



MARDI 27 AVRIL 1993

No 35338 - 113e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

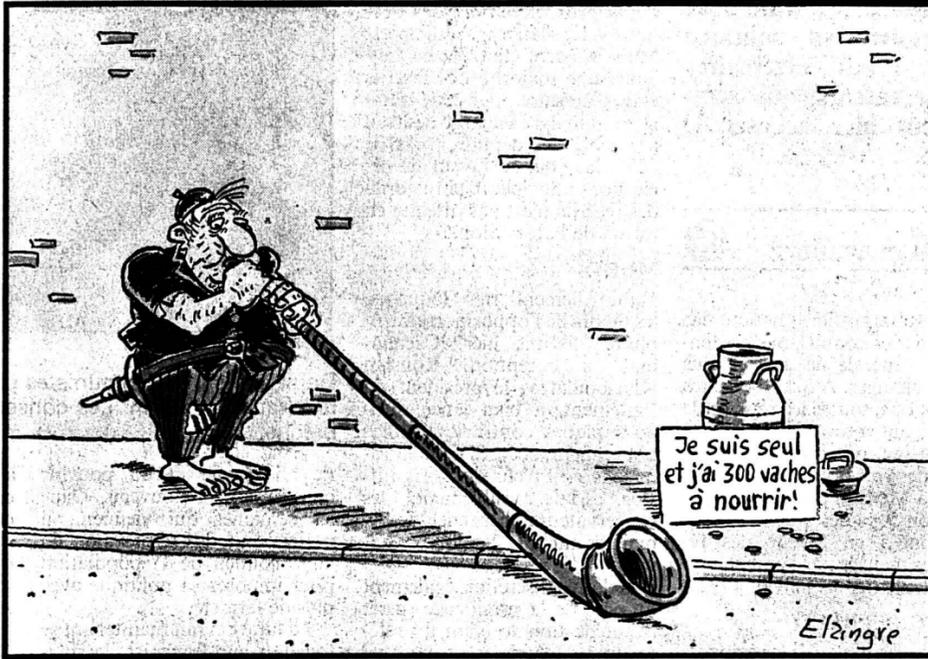
L'Impartial

Le Conseil fédéral et la réorientation agricole: le prix du lait à la baisse

Berlingot moins cher

Le Conseil fédéral a décidé hier plusieurs mesures concrètes de réorientation de la politique agricole. Parmi elles, une baisse de 10 centimes du litre de lait payé aux producteurs. Une baisse qui devrait «en principe» se répercuter sur le porte-monnaie des consommateurs. Cette diminution du revenu paysan sera compensée par des paiements directs. Les agriculteurs, eux, jugent ces décisions «inacceptables» et sont prêts à le dire haut et fort.

Berne
François NUSSBAUM



du colza, du soja, primes pour les céréales fourragères, etc.

La perte de revenu pour les agriculteurs atteindra globalement 174 millions cette année. En compensation, des paiements directs leurs seront octroyés, pour 320 millions (490 millions en 1994). Cette somme leur sera distribuée en fonction de la zone (plaine, collines, montagne) et de la surface exploitée. L'agriculture écologique en bénéficiera également (culture biologique, production intégrée, animaux de rente en plein air). Parallèlement à ces décisions immédiates, le Conseil fédéral soumet au Parlement une modification de l'arrêté sur l'économie laitière et de l'arrêté sur le statut du lait. Il s'agit en particulier, d'une part, de libéraliser la pratique encore très stricte des transferts de contingents laitiers entre producteurs et, d'autre part, de limiter la production globale à environ 3 millions de tonnes de lait par an. Ces me-

sures devraient entrer en vigueur en avril 1994.

Enfin, le Conseil fédéral prévoit - pour 1996/97 - une révision intégrale de la législation sur l'économie laitière. L'objectif consiste à remplacer le régime de fixation des prix de base par un système de prix indicatifs en fonction de l'offre et de la demande. Comme la tendance est aux excédents de lait, de beurre, de fromage et de viande, il s'agira de produire moins et meilleur marché.

CONSUMMATEUR GAGNANT

C'est dire que les agriculteurs devront réduire leurs coûts de production, du fait que la baisse de leur revenu ne sera que partiellement compensée par les paiements directs. C'est dire aussi que toute la filière de conditionnement et de la distribution est appelée à des rationalisations, pour partager les efforts consentis par les paysans.

A cette condition, la baisse des prix à la production pourra se répercuter sur les prix à la consommation. Le litre de lait devrait coûter 10 centimes de moins au magasin, le litre de crème et le kilo de beurre de choix 1 franc de moins. En revanche, le prix de vente du fromage ne devrait pas changer, le soutien à l'écoulement étant réduit.

CONFORME AU GATT

Cette réorientation de la politique agricole correspond aux accords internationaux négociés actuellement dans le cadre du GATT, a commenté hier Jean-Pascal Delamuraz: réduction du soutien étatique à l'agriculture, formation des prix plus proche des lois du marché, admission des paiements directs en reconnaissance des multiples fonctions non commerciales de l'agriculture.

F.N.

● Lire aussi en page 5

OPINION

Le passé affronte l'avenir

Le Conseil fédéral a beau se montrer généreux, il n'évitera probablement pas l'affrontement. En offrant aux agriculteurs la pleine compensation du manque à gagner dû à la baisse du prix du lait et 150 millions de renchérissement, il s'entend répondre sèchement: «Inacceptable.» Le Palais fédéral aura donc probablement droit à sa ration périodique de purin.

Avec un autoapprovisionnement alimentaire de 60 à 70%, la Suisse a longtemps fait figure de pays ouvert à l'importation, donc à la concurrence. Le fort subventionnement de son agriculture avait dès lors été admis par le GATT, qui lui a consenti un traitement de faveur depuis les années 60. Mais cette époque a pris fin.

Le Conseil fédéral tente aujourd'hui de rapprocher nos prix de ceux de la Communauté européenne, à un rythme pas trop violent. Il soutient notamment dans le cadre du GATT la conception multifonctionnelle de l'agriculture: ses activités non commerciales peuvent ainsi être subventionnées puisqu'elles n'entrent pas dans la logique du marché, donc ne faussent pas les lois de la concurrence.

Mais cette voie implique un changement d'orientation: le paysan, notamment de montagne, devra peut-être considérer soudain sa fonction comme celle d'un «producteur de paysage», subventionné mais pas suffisamment. Il faudra l'appoint d'un travail complémentaire (tourisme, artisanat). Est-ce vraiment une déchéance?

On introduit encore une autre subvention, aussi sous forme de paiement direct, pour ceux qui décideraient de produire selon des critères écologiques plus sévères que ne l'exige la loi. C'est une possibilité qui n'existe pratiquement nulle part ailleurs, et que le Conseil fédéral entend développer progressivement.

En plaine, on devrait assister à des regroupements, au nom de la rationalisation et de l'abaissement des coûts de production. On craint alors la culture intensive mais, pour des raisons évidentes de topographie, le Plateau suisse ne ressemblera jamais aux champs de maïs américains, ni même à la Beauce.

Le Conseil fédéral prend donc pas mal de précautions. Bien sûr, il n'ose pas crier trop fort - même si les responsables des organisations agricoles le savent - que les 100.000 exploitations qui existent encore aujourd'hui ne seront probablement plus que 50.000 dans quelques années.

Cette évolution paraît irréversible, même si elle exige des adaptations pénibles. Il faudra donc bien la considérer comme un défi, comme celui qui se pose aux chômeurs, soudain contraints de changer d'orientation professionnelle. Coïncidence: chômeurs et paysans représentent tous deux 5% de la population.

François NUSSBAUM

Russie

Victoire d'Eltsine

La victoire des «oui» lors du référendum du 25 avril conforte le président russe Boris Eltsine dans ses choix économiques et politiques. Le choix des électeurs russes plonge en revanche les conservateurs, et en particulier le président du Soviet suprême, Rouslan Khasboulatov, dans un profond désarroi.

Page 2

Bosnie

Le temps de la confrontation

Le Parlement des Serbes de Bosnie a rejeté hier à l'unanimité le plan Vance-Owen. Ce rejet entraîne l'application de la résolution 820 des Nations Unies renforçant les sanctions contre la Serbie et le Monténégro. Une confrontation entre l'Europe et les Serbes semble désormais inévitable, selon le médiateur David Owen.

Page 4

Information sexuelle

Adieu roses et choux!

Adieu les roses et les choux! Quand vos tout petits viennent vous demander: «Comment je suis venu dans ton ventre?», ils attendent une vraie réponse. Pas facile... Le «GIS» - groupe information sexuelle et éducation à la santé du canton de Neuchâtel - organise des soirées pour les parents d'élèves d'école enfantine.

Page 19

Basel 93

Travailleurs de l'ombre



Un stand magnifique, une collection prestigieuse, un costume italien, on pourrait croire que c'est tout ce qu'il faut pour être un horloger heureux. Faux! Le plus important dans cette industrie est bien la qualité des fournisseurs, ceux que l'on appelle un peu légèrement les branches annexes.

● Lire en pages 6 et 7

Breitling

La Navitimer Airborne: équipée de la fameuse règle à calcul d'aviation, elle donne à cette pièce un look inimitable.

Waco: les davidiens ont bouté le feu Incendie volontaire

Ce sont bien les davidiens qui ont allumé l'incendie qui s'était rapidement propagé dans leur ferme de Waco au moment de l'assaut du FBI il y a une semaine, faisant 86 morts, ont annoncé hier des enquêteurs indépendants.

«Nous pensons que (l'incendie) a été volontairement déclenché par des personnes à l'intérieur du complexe», a dit le chef de l'équipe, Paul Gray. «Deux foyers étaient suffisamment éloignés l'un de l'autre pour qu'ils n'aient pu être déclenchés par la même source au même moment».

Ces conclusions confirment les affirmations du FBI, selon lesquelles l'incendie a été provoqué par David Koresh et ses partisans. Certains des neuf survivants de la catastrophe ont accusé la sécurité fédérale d'avoir provoqué le sinistre lorsqu'un de ses chars a renversé une lampe.

Depuis l'incendie, 44 corps ont été retirés des débris de la ferme, où les davidiens s'étaient retranchés pendant plusieurs semaines. Certains d'entre eux sont morts par balles et non à cause de l'incendie. (ap)

La psychologie au secours des cancéreux

OUVERT SUR...
la santé, page 36

Le président remporte un large succès lors du référendum

Elsine soutenu par les Russes

Le choix des Russes est clair. Ils ont non seulement renouvelé leur confiance à Boris Eltsine, mais également soutenu son programme de réformes économiques, ce qui est plus inattendu. Avec ce vote, le président russe se trouve investi d'une incontestable autorité morale pour poursuivre sa politique face à ses adversaires conservateurs qui semblaient hier accuser le coup.

leur mécontentement. La manœuvre aura été vaine. Un signe que les bouleversements intervenus depuis deux ans en Russie ont entraîné des changements psychologiques en profondeur. En apportant leur soutien aux réformes, en dépit de leur appauvrissement manifesté, les Russes ont fait preuve d'une incontestable maturité politique et ont surpris bien des observateurs.

Le succès de Boris Eltsine aurait été total, si la population s'était prononcée pour des élections législatives anticipées. Mais la barre était placée trop haut; une majorité des inscrits était nécessaire pour cette question. Et malgré un large désaveu à l'égard des députés (près de 70% des voix en faveur de ces élections anticipées), la majorité des inscrits n'est pas atteinte en raison de l'abstention.

MUETS

Habituellement très loquaces, les ténors de l'opposition étaient plutôt discrets hier. Cachant mal sa déception, Rouslan Khasboulatov, le président du Parlement, a bien lancé quelques piques contre les médias notamment, accusés de «matraquage» en faveur de Boris Eltsine. Mais visiblement, les conservateurs hésitent désormais quant à la tactique à suivre.

Relative discrétion également du côté de la présidence russe: avant de tirer le bilan du référendum, Boris Eltsine va d'abord analyser les résultats, a déclaré son porte-parole. La victoire morale du président russe



Moscou

Deux partisans communistes prennent connaissance des résultats du scrutin. Les conservateurs ont été battus en brèche.

ne lui donne aucun pouvoir constitutionnel nouveau. Dans les semaines qui viennent, il pourra toutefois se prévaloir du large soutien de la population pour imposer sa politique avec plus de fermeté.

La lutte devrait maintenant se focaliser sur le projet de nouvelle Constitution que Boris Eltsine a dévoilé deux jours avant le scrutin. Un vote en sa faveur,

avait-il alors annoncé, équivalait à un soutien implicite du document. Une interprétation que le Congrès contestera avec d'autant plus de vigueur que ce texte prévoit sa disparition. Après le référendum toutefois, le rapport de forces a changé et Boris Eltsine compte bien s'appuyer sur la confiance populaire pour mener son combat contre le Congrès.

P. C.

ÉVÈNEMENT

«Ouf!»

Le soulagement régnait dans toutes les grandes capitales après l'annonce de la victoire de Boris Eltsine.

La peur de la résurgence d'une dictature en Russie inquiétait l'opinion internationale. Cette crainte, pour l'instant, s'estompe. Les conservateurs communistes, battus en brèche, devront admettre que le président bénéficie toujours d'une grande popularité.

Première conséquence, les bourses des pays industrialisés ne devraient pas tarder à se délier pour appuyer les réformes économiques prônées par le chef du Kremlin.

Ce n'est pas tout!

Seconde conséquence. Un durcissement des positions de la Russie aurait embarrassé le camp occidental en matière militaire. Face aux risques toujours plus grands d'affrontement dans l'ex-Yougoslavie, Moscou, aux mains des conservateurs, défendrait la Serbie. Toute sanction des Nations Unies deviendrait par là même inapplicable.

En contrepartie d'une aide économique, Boris Eltsine se chargera de réfréner les ardeurs des nationalistes qui soutiennent Belgrade.

Daniel DROZ

27 avril 1822 -
Le général américain Ulysses Simpson Grant (1822-1885) naît à Point Pleasant. Il participa à la guerre du Mexique (1845-48), puis à la guerre de Sécession (1861-65). Il commanda les forces nordistes et obtint la reddition du général Lee à Appomattox. Il fut élu président de l'Union en 1868, mais se révéla piètre homme d'Etat. Déconsidéré même aux yeux de son parti, il ne fut pas réélu en 1872.

BRÈVES

Etats-Unis

Jeûne contre la faim

Pour attirer l'attention de l'opinion publique et de ses collègues sur le sort de ceux qui ont faim dans le monde, le parlementaire démocrate de l'Ohio Tony Hall n'a trouvé qu'une solution: il a fait lui-même la grève de la faim pendant trois semaines. Pâle et amaigri (il a perdu neuf kilos), il a finalement mis fin à son jeûne hier, estimant qu'il avait atteint son objectif.

Colombie

Inondations meurtrières

Une rivière est brusquement sortie de son lit hier dans une région reculée du nord-ouest de la Colombie provoquant la mort ou la disparition d'une centaine de personnes. Un flot de boue et de roches a tout balayé sur son passage, ont rapporté les autorités de la petite ville d'Andes, à 80 km au sud-ouest de Medellin.

Troisième âge aux USA

Malnutrition

Un Américain sur quatre âgé de 65 ans ou plus souffre de malnutrition, selon une enquête nationale publiée hier. Elle a été réalisée auprès de médecins et d'infirmières. Le rapport a été commandité par les organisateurs d'un projet visant à améliorer la qualité de l'alimentation.

Haïti

Grève en échec

Un mot d'ordre de grève générale pour réclamer le retour au pouvoir du président renversé Jean Bertrand Aristide s'est soldé, hier, en Haïti, par un échec, ont constaté les observateurs. Ils ont noté qu'un certain nombre de personnes ont été arrêtées avant cette manifestation. Seul un léger ralentissement des transports publics et de certains petits commerces était perceptible à Port-au-Prince où cependant de nombreuses écoles étaient restées fermées.

Bande de Gaza

Jeune tué

Un Palestinien de 12 ans a été tué par l'armée israélienne hier lors d'affrontements à Khan Younis, dans la bande de Gaza occupée. L'armée israélienne a confirmé le décès et a ajouté que des vérifications étaient en cours pour savoir si ses troupes en étaient responsables.

Les négociations interpartites ont repris en Afrique du Sud

Nouveau round pour l'avenir

Vingt-six formations politiques sud-africaines sont reparties hier pour un nouveau round de négociations sur l'avenir du pays. Il devrait durer jusqu'à la mi-juin, selon le calendrier prévisionnel de leurs débats rendu public à l'occasion de la rencontre. Le président Frederik de Klerk s'est déclaré optimiste sur le déroulement de ce processus en recevant le nouvel ambassadeur de Suisse à Pretoria.

Quelques heures avant la reprise des travaux, Frederik de Klerk s'est déclaré convaincu qu'il y aurait «une percée dans les six semaines» à venir. En recevant le nouvel ambassadeur de Suisse à Pretoria, Roland Wermuth, le président sud-africain s'est également déclaré op-

timiste sur l'avenir du processus de démocratisation. La Suisse s'est montrée «exemplaire» dans la protection des minorités, sans crainte d'oppression de la part de la majorité de la population, a-t-il ajouté.

ÉLECTIONS

Si elle se confirme, une telle «percée» devrait permettre la fixation d'une date pour les premières élections multi-raciales en Afrique du Sud ainsi que l'installation d'institutions transitoires qui fonctionneront durant la période pré-électorale.

«Le processus de négociations va reprendre à pleine vapeur», a ajouté le chef de l'Etat qui parlait devant la presse au Cap. Le rythme des travaux constatés hier a cependant sem-

blé démentir les propos de M. de Klerk.

Onze jours après l'assassinat du dirigeant de l'ANC et du parti communiste sud-africain Chris Hani, les discussions sont retombées dans d'interminables débats portant, pour l'essentiel, sur la manière dont les travaux devaient se dérouler.

L'objectif immédiat des 26 formations politiques est de mettre sur pied les diverses institutions devant fonctionner jusqu'aux élections, envisagées par l'ANC comme par le gouvernement d'ici à avril 1994. La mise en place de deux commissions indépendantes est prévue, l'une chargée de préparer les élections, l'autre d'assurer l'indépendance des médias.

(ats, afp, dpa)

Un Boeing 737 s'écrase au décollage

Crash meurtrier en Inde

Un Boeing 737 de la compagnie des Indian Airlines s'est écrasé hier au décollage à Aurangabad en Inde. Au moins cinquante-deux personnes ont été tuées, ont annoncé des responsables de la compagnie aérienne. L'appareil avait à son bord 118 personnes. Un camion circulant sur la piste serait à l'origine de cette catastrophe.

Un porte-parole d'Indian Airlines a précisé que 52 corps avaient été retirés des décombres. Cinquante-trois passagers et quatre membres d'équipage ont survécu à la catastrophe. Neuf personnes sont toujours portées disparues. La majorité des survivants sont parvenus à s'extraire de l'appareil

après l'accident. D'autres sont restés bloqués dans la carlingue disloquée avant que les secours ne parviennent à les libérer après plusieurs heures d'efforts.

L'appareil avait atteint une altitude d'environ 600 pieds (200 mètres) quand il est tombé comme une pierre, avant de prendre feu. Selon des contrôleurs aériens, un camion circulant sur la piste d'envol serait à l'origine de cet accident. La police ignorait les raisons pour lesquelles ce véhicule se trouvait sur la piste.

SÉRIE NOIRE

Cet accident d'avion est le quatrième en cinq ans à faire de nombreuses victimes en Inde.

En août 1991, 69 personnes avaient trouvé la mort dans un Boeing 737 des Indian Airlines qui s'était écrasé dans la jungle de l'Etat de Manipur, à la frontière birmane.

En février 1990, un Airbus A-320, suite à une erreur de pilotage, s'écrasait à l'approche de l'aéroport de Bangalore. Nonante-trois personnes avaient été tuées.

L'accident le plus grave de ces dernières années remonte à octobre 1988. Un Boeing 737 s'était écrasé à l'atterrissage à Ahmedabad. Bilan: 130 morts.

Le même jour, un Fokker de la compagnie Vayadoot s'écrasait dans l'Assam, faisant 34 morts. (ats, reuter, afp)

Reprise des pourparlers israélo-arabes

Les bannis protestent

Les expulsés palestiniens au Liban ont choisi hier de coucher à la belle étoile pour exprimer leur opposition à la reprise des pourparlers israélo-arabes. Les soldats israéliens avaient ouvert auparavant le feu contre les Palestiniens pour les empêcher de marcher dans leur direction.

En fin de matinée, les 396 proscrits, chargés de nourriture et de couvertures, le coran à la main, avaient quitté le campement de Marj ez-Zohour, en direction du barrage israélien de Zemraya qui marque l'entrée de la «zone de sécurité» occupée par Israël. La marche à pas lents, scandée par des versets du coran, s'est

immobilisée en début d'après-midi après que deux obus de chars eurent fracassé des rochers à 150 mètres du cortège.

«Nous allons rester là, inutile de risquer des blessés», assure le docteur Omar Faraoune. «Nous allons camper ici, et cette image relayée par les médias est notre seul moyen de ne pas être passés par profits et pertes à Washington».

Pour le porte-parole des bannis, cette marche était «la seule manière de protester contre la venue à Washington de la délégation palestinienne aux négociations de paix, alors qu'elle s'était engagée à ne pas y retourner avant notre retour dans les territoires occupés». (ats, afp)

Mission de la navette spatiale Columbia

Lancement réussi

La NASA a réussi le lancement de la navette spatiale Columbia, hier après-midi, du centre spatial de Cap Canaveral.

Cette mission Spacelab, entièrement financée par l'Allemagne, est consacrée à la recherche mé-

dicale et la science des métaux. L'équipage est composé de sept astronautes, dont deux Allemands.

Ce lancement est intervenu après une série de trois reports, dus à des défaillances techniques. (ats, afp)

La maquerelle fortunée

Patronne de maison close, Mme Mathilde Manoukian est la première contribuable d'Istanbul et

que 900.000 dollars (environ 1.350.000 francs), selon l'administration.

Deux Levantins d'origine néerlandaise Hendrik et Karel Duthil, armateurs à Izmir, occupent respectivement la première et la deuxième places avec des contributions de 1,3 million et 850.000 dollars.

la troisième de la Turquie avec un impôt sur le revenu de quel-

(ats, afp)

DÉCIDONS, VITE!

Y aurait-il des politiciens et des décideurs des collectivités publiques cantonales, communales et fédérales qui doutent encore de l'urgence absolue de relancer l'immobilier? Le nombre de faillites, en constante augmentation, n'est-il pas suffisant? Faut-il qu'on étale au grand jour les nombreux suicides de gens, souvent de condition modeste, touchés par la crise immobilière? Que l'on ne nous dise pas qu'en Suisse allemande, la crise en est encore à sa phase de nécessaire épuration et qu'il faut attendre avant de prendre des mesures de relance.

Ne peut-on vraiment pas arrêter le sacrifice en cours d'au moins 50% des PME liées, de près ou de loin, à la construction? Faut-il vraiment, qu'à l'exemple de ce qui s'est passé à Genève, les milieux de la construction et les chômeurs descendent dans la rue et marchent sur Berne?

Les plans de relance de l'immobilier suisse existent. Ce ne sont pas les idées, ni les déclarations politiques tant au niveau fédéral que cantonal qui manquent. Comment voulez-vous qu'on arrive, dans ce domaine, à des décisions rapides et concrètes alors qu'on n'a pas encore abrogé tous les arrêtés fédéraux urgents de 1989, ni la Lex Friedrich!

Urgence d'agir

On cherche le consensus et le compromis helvétique sous la pression des terroristes du référendum, mais c'est maintenant et tout de suite qu'il faut agir. Les pouvoirs publics et politiques doivent marquer la nécessaire détermination qui va redonner confiance à l'ensemble de l'économie.

La Suisse et plus particulièrement l'économie immobilière sont à un tournant. Nous ne nous en tirerons plus par le «laissez-fairisme»; c'est par notre capacité d'agir et d'innover que nous redonnerons, à tous les citoyens helvétiques,

salaires et bien-être. Ceux qui pensent qu'il est urgent de ne rien décider et que la baisse des taux fera repartir la mécanique se trompent. Aux Etats-Unis, le taux des prêts hypothécaires à court terme a chuté de plus de 10% sans que le marché immobilier ne reprenne. Il a fallu provoquer un souffle nouveau, donner confiance en changeant de président pour que les marchés de la location et de la construction s'inscrivent, maintenant seulement, en hausse dans certaines régions.

De grâce, Messieurs les décideurs politiques et des collectivités publiques cantonales ou fédérales, mettez en place les programmes du Conseil fédéral de relance immobilière; prenez des décisions, ici et maintenant, et tant pis s'il y aura référendum.

Arrêtez le massacre!

Regardez bien autour de vous: la situation est dramatique. Les Suisses ne sont pas habitués à étaler leurs problè-

mes. Les Suisses épargnent, constituent des réserves et les PME liées à la construction, quelles qu'elles soient (tous les métiers du bâtiment, toutes les industries qui produisent les matériaux de construction et aussi tous les fournisseurs de services, tels les architectes, les ingénieurs...) engagent leurs ultimes réserves en croyant être celui qui tiendra le dernier. C'est proprement suicidaire!

Vous seuls, décideurs des collectivités publiques et hommes politiques pouvez arrêter le massacre. Ce plaidoyer vous rappelle qu'en Suisse, à la différence des pays qui subissent actuellement le «krach immobilier», ce sont les décideurs qui ont provoqué la crise immobilière: ce fut d'abord la politique de la BNS qui a proprement laissé tomber l'immobilier au profit de l'industrie d'exportation et ensuite les trois arrêtés fédéraux urgents d'octobre 1989.

Décider, ici et maintenant, c'est prendre avant les vacances d'été des mesures urgentes s'appliquant immédiatement,

susceptibles de relancer tout de suite les investissements dans la construction et de supprimer définitivement les possibilités d'oppositions et de recours abusifs, les lenteurs et les entraves administratives retardant la délivrance des autorisations de construire et de rénover ainsi que les dispositions du nouveau droit du

bail qui portent atteinte au capital immobilier et à son rendement minimum. A défaut, le nombre des PME de la construction qui ne passeront pas l'année se révélera à vous dans toute son étendue dans le premier semestre 1994. De grâce, soyons solidaires!

RENSEIGNEZ-VOUS!

Les chiffres ci-dessous ne sauraient tenir compte des particularités des différents systèmes de prévoyance du 2^e pilier. Demandez à votre employeur de vous indiquer le montant qui vous revient actuellement pour l'achat de votre appartement ou de votre villa.

CAPITAL À DISPOSITION POUR LA PROPRIÉTÉ DU LOGEMENT AVEC PART LPP SUROBLIGATOIRE

Age au moment du paiement anticipé/de la mise en gage	Années de cotisation	Capital disponible (en francs) pour un revenu de francs...				
		32 400	43 200	54 000	64 800	110 000
26	1	756	1 512	2 268	3 024	5 488
30	5	5 292	10 586	15 876	21 168	38 416
35	10	11 232	22 464	33 695	44 928	81 536
40	15	17 496	34 992	52 488	69 984	127 008
45	20	23 868	47 736	71 604	95 472	173 264
50	25	32 724	65 448	98 172	130 896	237 552
55	30	30 132	60 264	90 396	120 528	218 718
60	35	31 968	63 936	95 904	127 872	232 064

Consultez notre ordinateur (tél. 021 / 201266)! Il vous dira gratuitement rapidement le capital maximum d'acquisition de votre appartement ou de votre villa en fonction de vos fonds propres (y.c. LPP), de votre salaire, des systèmes de financement disponibles et des taux actuels.

Gestion immobilière des investisseurs institutionnels

PREMIER RAPPORT DU GROUPE PRIMO

Douze investisseurs institutionnels gérant 138 000 objets de location, répartis dans 6200 immeubles d'une valeur totale de 22,2 milliards ont décidé de constituer le Groupe PRIMO pour donner la primauté à une bonne transparence de leur gestion immobilière.

Entre février et août 1992, ces investisseurs institutionnels ont remis à une instance neutre tous les documents, toutes les données nécessaires à faire une enquête dans les immeubles locatifs d'habitation de trois régions importantes de Suisse allemande: Bâle, Bienne et Kloten.

Du rapport de 27 pages qui vient d'être édité, il ressort que:

1. Les investisseurs institutionnels n'ont pas appliqué une politique de loyers chers:

Les institutionnels n'ont pas réajusté systématiquement les loyers au niveau des prix du marché. En moyenne, sur un échantillon de 738 baux examinés, l'écart avec les loyers du marché est de 17,25%.

2. Chez les locataires d'investisseurs institutionnels, la fidélité ça paie!

Plus un locataire reste longtemps dans un immeuble géré par un investisseur institutionnel, plus il y gagne. L'écart

avec le loyer du marché peut atteindre 40% si le locataire est dans l'immeuble depuis plus de vingt ans.

3. La sous-occupation dans les grands appartements s'aggrave avec le temps

L'analyse portant sur 322 logements de 4 et 5 pièces a permis de constater que les locataires ayant emménagé en 1973 ont vu leur taux d'occupation passer de 3,9 à aujourd'hui 2,0; pour les locataires qui ont emménagé en 1988/91, le taux d'occupation a en revanche passé de 3 à 3,3.

4. Les immeubles gérés par les investisseurs institutionnels sont recherchés

En effet, le taux de changement de

locataires dans les immeubles gérés par les investisseurs institutionnels est en moyenne de 8,92% alors qu'un taux de 10% est considéré comme normal.

5. Les immeubles-tours ont la cote

Le taux de changement des locataires tombe à 7,1% dès le 7^e étage. En revanche, il est de 10,75 entre le rez et le 6^e.

6. Les investisseurs institutionnels ne résilient un bail que pour de justes motifs

Sur 6049 objets de location analysés, seulement 49 résiliations furent pratiquées en 1984 et 1991. Dans 42,9% des cas, il n'y eut pas de contestation. Pour les litiges qui sont allés en procédure, l'autorité judiciaire n'a jamais jugé abusive la résiliation pratiquée par les investisseurs institutionnels.

7. Les investisseurs institutionnels pratiquent des augmentations de loyers justifiées

Sur 21153 augmentations de loyers pratiquées entre 1989 et 1991, 123 cas furent l'objet de contestations mais, dans aucun de ces cas, l'autorité judiciaire n'a eu à dénoncer une augmentation abusive pratiquée par les investisseurs institutionnels.

8. Le rendement de l'investissement immobilier est trop faible

Sur 44 importants immeubles locatifs analysés, 34 présentent un rendement net 1991 inférieur au rendement des obligations de la Confédération 1991 d'en moyenne 6,23%; pour ces 34 immeubles, le taux de rendement net moyen est de 5,74%.

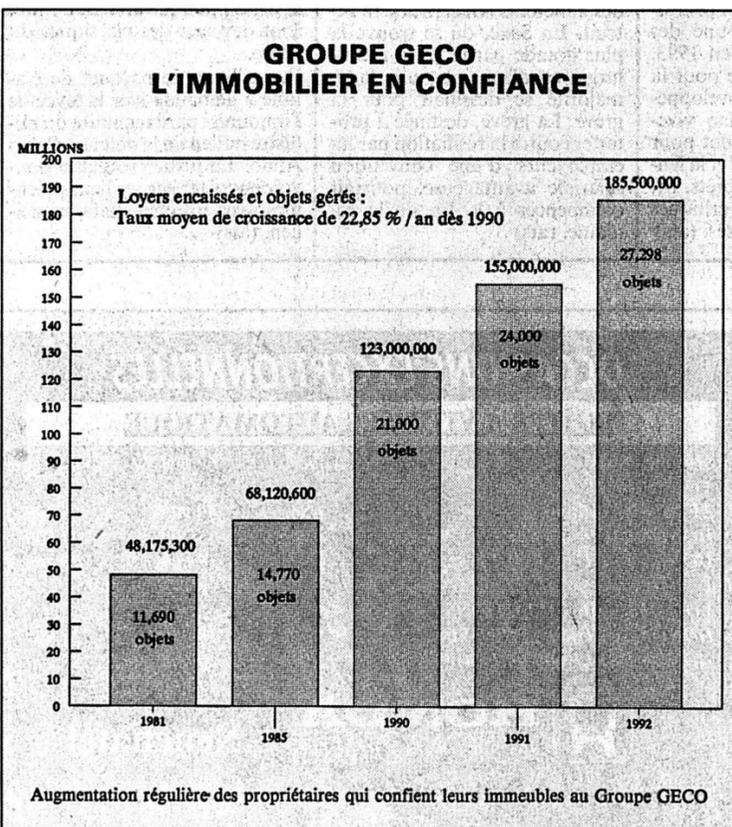
9. Les nouvelles dispositions légales freinant l'adaptation des loyers aux augmentations du taux de l'intérêt hypothécaire sont catastrophiques

Si l'on admet un endettement (normal à l'époque) de 90%, 31 immeubles sur les 44 examinés auraient été en situation virtuelle de faillite, les revenus locatifs

ne permettant pas de faire le service de la dette en 1991.

10. Les effets du nouveau droit du bail sont catastrophiques: 3,83 milliards perdus pour les cotisants du Groupe PRIMO

La politique des loyers raisonnables pratiquée par les investisseurs institutionnels se retourne contre les innombrables cotisants de ces investisseurs institutionnels (caisses de pension, compagnies d'assurances, fonds de placements, etc.). Comme déjà dit, les investisseurs institutionnels du Groupe PRIMO pratiquent des loyers qui sont en moyenne 17,25% au-dessous du niveau du marché. Cela représente une perte de valeur de rendement de 17,25% de la valeur globale du portefeuille du Groupe PRIMO de 22,2 milliards, soit 3,83 milliards. Or, le nouveau droit du bail issu de la 7^e initiative sur la protection des locataires, entré en vigueur le 1^{er} juillet 1990, exclut pratiquement toute possibilité de réajuster les loyers au niveau du marché, même progressivement à l'occasion d'un changement de locataires.



« **GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**, La Chaux-de-Fonds se plaît à relever des entreprises et commerces intéressés par l'immobilier et qui méritent votre confiance. Cette liste n'est pas exhaustive, d'autres noms figureront dans les prochaines parutions. »

Assurances: WINTERTHUR ASSURANCES - MOBILIÈRE SUISSE - VAUDOISE ASSURANCES, La Chaux-de-Fonds. **Carrelage:** FRANCIS HUMBERT-DROZ, Le Locle. **Chauffage:** GABRIEL GREUB, La Chaux-de-Fonds; NOËL FORNEY SA, La Chaux-de-Fonds; PHILIPPE BUCHS, Le Cerneux-Péquignot. **Couverture-ferblanterie:** GASTON L'EPLAT-TENIER, La Chaux-de-Fonds; JEAN-MARC FAHRNI, La Chaux-de-Fonds; KARL WAGNER, Le Col-des-Roches, La Chaux-de-Fonds; JEAN-PIERRE SOGUEL, La Chaux-de-Fonds. **Electricité-téléphone:** MONTANDON & CIE, La Chaux-de-Fonds; BULA ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE, La Chaux-de-Fonds; SERVICES INDUSTRIELS, La Chaux-de-Fonds; INSTEL SA, La Chaux-de-Fonds. **Étanchéité:** G. DENTAN, Ph. JOSEPH et J. RYSER SA, La Chaux-de-Fonds; SÉTIMAC SA, Neuchâtel; SERENA-WENGER, La Chaux-de-Fonds. **Installations sanitaires:** SCHAUB & MÜHLE-MANN SA, La Chaux-de-Fonds; J. ARNET SA, La Chaux-de-Fonds; INSTAREX, La Chaux-de-Fonds; VERNETTI & CIE, Le Locle; WINKENBACH SA, La Chaux-de-Fonds; CORTHÉSY SA, La Chaux-de-Fonds. **Jardinage-paysagistes:** VURLOD FILS, La Chaux-de-Fonds. **Maçonnerie:** PACI SA, La Chaux-de-Fonds; TARDITI & CIE, La Chaux-de-Fonds; PIERRE FREIBURGHAN SA, La Chaux-de-Fonds; BIÉRI & GRISONI SA, La Chaux-de-Fonds; FRANCHINI SA, Le Locle. **Mazout:** CARBURANTS SA, La Chaux-de-Fonds. **Menuiserie:** R. BOTTARI, La Chaux-de-Fonds; FRÉDY MAIRE, La Chaux-de-Fonds; HUMAIR FRÈRES, La Chaux-de-Fonds; JEAN-CLAUDE ROMANO, La Chaux-de-Fonds. **Peinture:** HERMANN FUHRER, La Chaux-de-Fonds; ANGELO CIACCIO, La Chaux-de-Fonds; BERNARD RÖÖSLI SA, La Chaux-de-Fonds; ANDRÉ GATTONI, La Chaux-de-Fonds; LIVIO BASSANI, La Chaux-de-Fonds; GIULIANO UCCELLI, La Chaux-de-Fonds; STÉPHANE SCHLUND, La Chaux-de-Fonds. **Serrurerie:** P. LANZ SA, La Ferrière; CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES STEINER SA, La Chaux-de-Fonds. **Sols:** BOLOMEY REVÊTEMENTS DE SOLS, La Chaux-de-Fonds; ENTRESOL SA, La Chaux-de-Fonds. **Stores:** LAMELCOLOR SA, Estavayer-le-Lac. **Divers:** A. CHAMILLOT (brûleurs à mazout), La Chaux-de-Fonds; JEAN-CLAUDE AUDEMARS (panneaux de chantier), La Chaux-de-Fonds; U. BRECHBUHLER (terrassment), La Chaux-de-Fonds.

Rejet par les Serbes de Bosnie du plan de paix Vance-Owen

L'heure de la confrontation

Le Parlement des Serbes de Bosnie a rejeté hier à l'unanimité le plan Vance-Owen. Ce rejet entraîne l'application de la résolution 820 des Nations Unies renforçant les sanctions contre la Serbie et le Monténégro. Cette résolution, qui entre en vigueur aujourd'hui à 6 h, doit conduire à un isolement quasi total de Belgrade. Pour le médiateur Lord David Owen, une confrontation entre l'Europe et les Serbes est désormais inévitable.



Des mercenaires allemands employés par les Bosniaques

Face aux troupes serbes, les soldats sont retranchés aux abords de Sarajevo.

(AP/Keystone)

Le Parlement des Serbes de Bosnie réuni à Bijeljina a rejeté le plan Vance-Owen sans s'inquiéter des menaces toujours plus précises brandies par la communauté internationale. «Si les Vietnamiens ont survécu à une guerre menée par les Américains, nous le pouvons aussi», a ainsi affirmé un député, le général Milan Subotic. «La guerre a déjà commencé avec l'opération d'interdiction de vol en Bosnie. Autant que nous la déclarions ouvertement», a ajouté l'un de ses collègues en affirmant: «Les Serbes n'ont jamais perdu la guerre». «Les Serbes ont fait le meilleur choix», a estimé à l'issue du vote un autre député.

PESSIMISME

Alors qu'il quittait Belgrade pour Genève, Lord David Owen a déclaré que la décision des Serbes de Bosnie signifiait qu'une confrontation avec l'Europe était désormais inévitable. «Je pense qu'une confrontation est inévitable sur les plans économique et politique, et militairement dans le contexte de la

Charte de l'ONU», a-t-il souligné. Le médiateur de la CE pour la Bosnie avait passé la journée de dimanche dans des entretiens interminables avec le leader des Serbes de Bosnie Radovan Karadzic et les présidents de Serbie Slobodan Milosevic, du Monténégro Momir Bulatovic et de Yougoslavie Dobrica Cosic.

Radovan Karadzic avait encore averti dimanche le Parlement des fortes probabilités d'une intervention étrangère en cas de refus de signer ce plan, sans pour autant réussir à infléchir la position des députés. M. Karadzic a déclaré que le Parlement «avait décidé d'organiser un référendum les 15 et 16 mai». Les présidents Milosevic, Bulatovic et Cosic avaient eux fait parvenir un message pressant aux Serbes de Bosnie pour qu'ils acceptent le plan de paix Vance-

Owen déjà signé par les deux autres belligérants, les Croates et les Musulmans.

La résolution 820 du Conseil de sécurité qui entre en vigueur aujourd'hui à 6 h avait été votée le 17 avril dernier. Elle prévoit notamment le blocage du transit de toute marchandise en provenance ou à destination de la République fédérale de Yougoslavie (RFY), à travers le Danube ou les axes routiers. Les seules exceptions sont l'importation de fournitures médicales et de produits alimentaires de première nécessité. Les avoirs financiers à l'étranger appartenant aux autorités de la République fédérale de Yougoslavie ou à des entreprises sises dans cet Etat devront être gelés. Le comité des sanctions de l'ONU est seul autorisé à délivrer des dérogations à toutes ces mesures. Cette

résolution devrait isoler du reste du monde le principal allié des Serbes de Bosnie. Selon les diplomates à l'ONU, le dispositif mis en place par cette résolution est plus strict encore que celui imposé à l'Irak par l'ONU depuis août 1990. Il est le plus sévère jamais décidé par le Conseil de sécurité. Son application intervient après le délai obtenu par la Russie pour éviter que la décision n'interfère avec la campagne du référendum du 25 avril dans ce pays. De son côté, la Suisse n'a pas encore décidé de s'associer au renforcement depuis hier des sanctions de l'ONU contre la République fédérale de Yougoslavie (RFY). Le Conseil fédéral examine actuellement la possibilité de participer de manière autonome à ces nouvelles mesures.

(ats, apf, reuter)

27.4.1848 - Victor Schoelcher fait abolir l'esclavage dans les colonies françaises.

27.4.1939 - Hitler dénonce l'accord naval anglo-allemand.

27.4.1941 - Occupation d'Athènes après une résistance grecque de 180 jours.

BRÈVES

René Osterwalder

Amsterdam tergiverse

Le procès du couple suisse, René Osterwalder, 38 ans, et son amie Augusta Schoenenberger, 21 ans, accusés notamment de torture d'enfants, a une nouvelle fois été ajourné, hier à Amsterdam. Leurs avocats ont en effet refusé de participer à ce qu'ils ont appelé un procès inéquitable. Le couple est inculpé de tentative d'enlèvement d'enfant, de possession illégale d'arme et de pornographie impliquant des enfants.

Nagorny-Karabakh

La CSCE fait le forcing

Les pays de la CSCE se sont réunis hier à Prague pour tenter de consolider le cessez-le-feu, premier pas du timide processus de paix mis en route au Nagorny Karabakh. Depuis cinq ans Arméniens chrétiens et Azerbaïdjanais musulmans s'y affrontent. L'appui de douze pays est requis pour convoquer une réunion d'urgence de la CSCE. L'Azerbaïdjan a engagé cette initiative diplomatique, qui constitue un succès en soi, afin d'obtenir le retrait arménien de Kelbadjar.

Troupes russes en Lettonie

Report des pourparlers

La Russie, qui accuse la Lettonie de préparer l'expulsion de milliers de citoyens russes, a reporté sine die les pourparlers sur le retrait des soldats russes de la République balte.

Les Douze face au casse-tête agricole

L'imbroglie des prix

Les ministres de l'Agriculture des Douze ont entamé hier à Luxembourg une réunion marathon destinée à fixer les prix des productions agricoles mais aucun accord ne devrait être conclu cette semaine.

Les discussions promettent d'être difficiles en raison de l'entrée en vigueur prévue cette année de la réforme de la PAC, qui prévoit une baisse des prix garantis de certains produits. Plusieurs pays, notamment la France, demandent une «ré-

forme de la réforme». «Il sera difficile de parvenir à une solution», a déclaré le ministre britannique John Gummer. Son homologue français Jean Puech a expliqué pour sa part qu'il existait un «immense espoir» des agriculteurs français que son gouvernement ne pouvait «décevoir».

A ce propos, M. Gummer a déclaré qu'il était «parfaitement raisonnable de donner à un nouveau gouvernement et à un nouveau ministre l'occasion de tenter d'obtenir un accord raisonnable». (ap)

BERD: projets 1993

Prêts triplés

La BERD va quasiment tripler ses prêts aux pays de l'Est cette année. Elle devrait leur avancer quelque 500 millions d'écus (893 millions de francs), a annoncé hier à Londres Jacques Attali, président de la BERD, lors de l'assemblée annuelle de l'institution. La Russie sera une des priorités de la BERD en 1993. La Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) avait été vivement critiquée récemment pour ses dépenses de prestige et la lenteur de l'octroi de ses prêts. M. Attali a répondu à ces critiques en annonçant ces hausses. (ats)

Ex-RDA: métallos

Grève à voter

Les métallos d'Allemagne de l'Est ont commencé hier à voter massivement sur le déclenchement d'une grève pour de fortes hausses de salaires. Des responsables du syndicat IG Metall ont indiqué que le minimum de 75% des adhérents concernés sera atteint. En Saxe, où se trouve la plus grande partie de la métallurgie est-allemande, une large majorité se dessinait pour la grève. La grève, destinée à protester contre la résiliation par les employeurs d'une convention salariale avantageuse, pourrait commencer à la fin de la semaine. (ats)

OFFRES D'EMPLOI

LE SERVICE SOCIAL ET MÉDICO-SOCIAL DES FRANCHES-MONTAGNES MET AU CONCOURS UN POSTE

d'assistant(e) social(e)

- Taux d'occupation de 50% à 100% selon la disponibilité et l'organisation du service.
- Diplôme d'assistant(e) social(e) ou formation jugée équivalente.
- Traitement selon l'échelle en vigueur.
- Entrée en fonction tout de suite ou à convenir.
- Délai de postulation le 24 mai 1993.

Renseignements: M. Louis Girardin, président de la Commission de gestion, ☎ 039/51 22 00
Mme Elisabeth Baume, assistante sociale, ☎ 039/53 17 66.

Les postulations sont à adresser, avec les documents d'usage, au Service social et médico-social des Franches-Montagnes, rue du Pâquier, 2725 Le Noirmont.

14-503447

Cherchons à La Chaux-de-Fonds
UNE SERVEUSE
ou des **EXTRA**

☎ 039/28 24 98

132-507485

SERRURERIE
J.P. BALMER SA

Constructions métalliques

Collège 97, 2300 La Chaux-de-Fonds
Nous engageons:

MAGASINIER/
COMMISSIONNAIRE

Temps partiel, pour l'entretien des machines et véhicules, conviendrait pour personne méticuleuse.

Pour tous renseignements, téléphonez le matin au 039/28 94 00.

470-313

OCCASIONS EXCEPTIONNELLES

BOÎTES À VITESSES AUTOMATIQUE

Marque et type	Année	Km	Prix
VOITURES D'OCCASIONS			
AUDI 90 (5 cylindres)	1/86	69 900	8 100
HONDA CIVIC 3D ES 125 CV	4/92	5 200	24 500
HONDA LEGEND COUPÉ 3,2i	9/92	18 600	48 400
VOITURES DE DIRECTION			
HONDA ACCORD AERODECK	7/92	18 000	28 900
HONDA PRELUDE 2.0 16 4WS	12/91	10 600	25 200



HONDA
AUTOMOBILES

Neuchâtel

Adresse provisoire: rue Baconnière 51

2017 Boudry

Tél. 038/42 13 95 - Fax 038/42 36 57

GARANTIE TOTALE / LEASING ET CRÉDITS AVANTAGEUX

L'après 6 décembre au Conseil national

L'Europe remise sur le métier

Le Conseil national a remis l'Europe sur le métier hier, au premier jour d'une session extraordinaire d'une semaine essentiellement consacrée à la politique de la Suisse vis-à-vis du Vieux Continent. Les représentants du peuple avaient à se prononcer sur la stratégie du Conseil fédéral en matière de politique européenne et de revitalisation de l'économie suisse après le refus de l'EEE.

La majorité des groupes a accueilli avec bienveillance, mais non sans réserves, le rapport concocté par le Conseil fédéral, que Christoph Blocher (UDC, ZH) et le groupe des Démocrates Suisses et de la Ligue des Tessinois voulaient renvoyer au gouvernement. Le débat se poursuit aujourd'hui.

Pour atténuer les conséquences négatives du rejet de l'EEE, le Conseil fédéral propose de conserver toutes les options en politique européenne, y compris celle aujourd'hui gelée de l'adhésion à la CE. Il préconise aussi toute une série de mesures pour revitaliser l'économie de marché helvétique dont la reprise de 27 des quelque 60 lois que comprenait le paquet Eurolex. Un pas serait ainsi fait vers l'harmonisation du droit suisse avec le droit européen.

La commission de politique extérieure du Conseil national approuve le Conseil fédéral qui veut conserver toutes les options

face à l'Europe: approfondissement des relations bilatérales, adhésion ultérieure à l'EEE, voire à la CE. Claude Frey (PRD, NE), vice-président de la commission, pense que la voie du bilatéralisme, bien qu'ardue, difficile et onéreuse, est actuellement la seule possible. Il demande au gouvernement d'associer très tôt le Parlement à la politique économique et étrangère du pays. Le Neuchâtelois aimerait que les Suisses retrouvent une certaine cohésion pour être plus forts vis-à-vis de l'extérieur.

«DÉFISCALISATION»

La commission de l'économie et des redevances de la Chambre basse a elle aussi pris acte avec satisfaction de la partie du rapport consacrée à la régénération de l'économie. Elle déplore cependant certaines insuffisances, dans le domaine fiscal par exemple. Certains en son sein auraient souhaité une «défiscalisation» pour favoriser l'implantation de nouvelles entreprises, a expliqué Gabriel Theubet (PDC, JU), rapporteur de la commission. Celui-ci a aussi rappelé que le rapport préconisait d'augmenter la compétitivité de l'économie suisse en renforçant la concurrence par, notamment, l'interdiction des cartels et la création d'un marché intérieur eurocompatible.

BLOCHER REVIENT

La commission a aussi adopté une motion chargeant le Conseil fédéral de répertorier les éventuelles mesures discriminatoires appliquées par la CE et les pays de l'OCDE contre les exportations suisses.

Adversaire acharné de l'EEE, Christoph Blocher (UDC, ZH) a proposé le renvoi d'un «rap-



La salle du Conseil national

Les représentants du peuple ont commencé hier à analyser le programme Swisslex. (Impar-Galley)

port incomplet» au Conseil fédéral. La Suisse ne peut s'engager que dans une voie à la fois et ce sera celle qui évite la CE et l'EEE! Le Zurichois réclamait toute une série de mesures, une accélération des procédures d'autorisation de construire no-

tamment, la levée des délais d'interdiction de vente des immeubles et l'abolition des mesures bureaucratiques découlant de la protection de l'environnement. Hans Steffen (DS, ZH) demandait lui aussi le renvoi au Conseil fédéral invité à stabiliser

la population étrangère résidant en Suisse. Seuls l'UDC et les Automobilistes leur ont prêté une oreille attentive.

Farouches partisans de l'adhésion à la CE, les socialistes sont déçus d'un rapport qui ne va pas assez loin ni ne résout les questions de la neutralité et de la politique étrangère de la Suisse. Il faut négocier à l'extérieur et informer à l'intérieur, a lancé François Borel (PS, NE). Comme les socialistes, le PDC estime qu'il faut intensifier l'information sur l'Europe. Le parti du nouveau patron des affaires étrangères, Flavio Cotti, demande au Conseil fédéral de ne pas retirer sa demande d'ouverture de négociations en vue d'une adhésion à la CE mais de la mettre en veilleuse. Le PDC aimerait que l'on examine les autres façons de participer à l'Europe, à travers la CSCE et le Conseil de l'Europe par exemple.

«EXCELLENT RAPPORT»

Alors que les radicaux ont salué la lucidité du Conseil fédéral, les libéraux auraient souhaité plus de netteté et de clarté pour un rapport qui ne va pas assez loin à leurs yeux. Jacques-Simon Egly (lib, GE) demande que l'on affine la présence suisse sur tous les théâtres où il est question de l'Europe. Une revitalisation économique mais aussi politique et mentale semble de rigueur selon lui. Les écologistes diront non au démantèlement social et aux atteintes à l'environnement tandis que les indépendants, contre «la déréglementation à la Rambo», n'en accepteront pas moins «l'excellent rapport» du Conseil fédéral. Les débats se poursuivent aujourd'hui. (ap)

27 avril 1947 - Le corps électoral genevois s'est rendu aux urnes pour renouveler ses conseils municipaux (législatifs). En ville de Genève, le Parti du travail demeure le plus important groupe avec 24 sièges (-2). Suivent les radicaux avec 17 sièges (-2), les nationaux-démocrates, 14 (+2); les socialistes, 6 (+5) et les chrétiens-sociaux, 6 (-).

BRÈVES

ASCOM

Le dividende saute

Malgré un chiffre d'affaires en hausse atteignant 3,37 milliards de francs et une marge brute d'autofinancement de 212 millions de francs, ASCOM a affiché en 1992 une perte de 46 millions de francs, selon un communiqué. Cette perte est apparue à la suite d'examen financiers ordonnés récemment. Le Conseil d'administration a donc proposé à l'assemblée générale de ne pas distribuer de dividende.

Adolf Ogi

Douloureux jogging

Le président de la Confédération Adolf Ogi boitait bas hier. Il s'est blessé au pied gauche en faisant du jogging samedi dernier à Fraubrunnen (BE), commune où il réside. On craint une déchirure des ligaments, selon Ulrich Sieber, porte-parole du Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie (DFTCE).

Suisse romande

Gangsters arrêtés

Neuf ressortissants de l'ex-Yougoslavie ont été arrêtés dans le canton de Vaud. En trois ans, ils ont commis plus de 150 cambriolages. Une collaboration franco-suisse a ainsi permis de démanteler une bande qui avait sévi des deux côtés du Jura et notamment dans les cantons de Vaud, Neuchâtel, Genève et Fribourg. Le butin se monte à plusieurs centaines de milliers de francs.

Chaîne du Bonheur

Collecte pour les Suisses

Le 30 avril prochain sera sur Radio suisse romande «La Première», de 6 h à minuit, une journée Chaîne du Bonheur en faveur des victimes de la crise en Suisse.

Teletext

Offres d'emploi

Les demandeurs d'emplois pourront désormais lire les petites annonces en «feuilleton» les pages 671-682 du Teletext. En collaboration avec l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (Ofiamt), la société biennoise diffusera dès le 6 mai des informations sur les places vacantes.

Nouveautés et nominations à la TSR

Rapp au TJ soir

Dès le mois de juin, Jean-Philippe Rapp présentera le TJ soir du lundi au jeudi. Manuelle Pernoud et Hubert Gay-Couttet en seront chargés le reste de la semaine. Parmi les autres nouveautés annoncées hier par la Télévision suisse romande (TSR) figurent encore des changements à Temps Présent et à Tell Quel et la création d'un club de la presse.

Arrivée de Jean-Philippe Rapp au TJ soir, exit Dominique Huppi. En lieu et place, ce dernier sera dès l'automne producteur et présentateur du Journal Romand. Quant au TJ-Midi, il sera désormais placé sous la responsabilité de Roland Bhend. Il en assurera la présentation avec une équipe de journalistes non encore désignés.

Formule revue et corrigée, également dès l'automne, pour Temps Présent. L'émission hebdomadaire durera 60 minutes et son sommaire sera davantage axé sur l'actualité. Quant au journaliste Eric Burnand et au réalisateur Gilles Pache, ils succéderont comme coproducteurs à André Gazut, qui troquera son poste pour humer à nouveau l'air du grand reportage. Tell Quel sera confié à Dominique von Burg, qui en assurera la présentation. Il sera entouré de Daniel Monnat et Michel Heini-gar.

Ce même trio signera un Club de la presse, qui débutera à la rentrée. Enfin, Martina Chyba a été nommée à A Bon Entendeur et aura pour tâche de remplacer Catherine Wahli.

(ats)

Tarif CFF

Ça grimpe!

Les CFF augmenteront leurs tarifs pour toute une série de prestations dès le 1er mai. Premier touché, l'abonnement demi-prix passera de 125 à 150 francs. Les lignes à fort trafic, comme Lausanne-Genève, seront également plus chères, ainsi que l'abonnement général (de 3,9% en moyenne). Les CFF ont accusé l'an dernier un déficit de 136 millions de francs, avec une baisse du trafic voyageurs de 1,6%.

Les premiers concernés par les augmentations sont les quelque 1,96 million de titulaires d'un abonnement demi-prix, qui verront celui-ci passer de 125 à 150 francs. En dépit de cette mesure - et avec la promesse qu'aucune augmentation ne sera faite l'an prochain - les CFF espèrent à nouveau passer le cap des deux millions d'abonnements. (ats)

Assemblée générale de l'UBS

Blocher sur la touche?

Jeudi, le Hallenstadion de Zurich-Oerlikon accueillera l'assemblée générale ordinaire de l'Union de Banques Suisses (UBS). Plus de 3000 actionnaires sont attendus. Cette forte mobilisation est due à deux propositions du conseil d'administration: l'éviction de Christoph Blocher de son sein ainsi que la création d'un capital autorisé et d'un capital conditionnel.

Ces deux thèmes ont fait l'objet de plusieurs articles de presse ces derniers jours.

L'industriel Christoph Blocher, figure de proue de l'aile dure de l'UDC, n'est pas sur la

liste des administrateurs à réélire. Officiellement, ce farouche opposant à l'EEE est tombé en disgrâce auprès du conseil de l'UBS à cause de divergences politiques. «Mais la raison la plus importante est le risque d'interférence entre le mandat de M. Blocher à l'UBS et ses intérêts dans la BZ-Bank», a déclaré à la «Handelszeitung» Markus Kündig, membre du conseil de l'UBS. Le groupe de la BZ Bank contrôle plus de 3% du capital et 6,5% des voix de l'UBS. Les chances de réélection de M. Blocher sont jugées «quasiment nulles» par le secrétariat général de l'UBS. (ats)

SIB: caisse-maladie

On ferme!

La Caisse-maladie du Syndicat industrie et bâtiment (CMBB) sera dissoute si les négociations engagées en vue d'une fusion avec d'autres caisses n'aboutissent pas.

Les importants déficits accusés en 1991, 1992 et cette année sont à l'origine de la «situation dramatique» de la caisse, a déclaré le président central du Syndicat industrie et bâtiment (SIB) Vasco Pedrina, lors d'une conférence de presse hier à Zurich. Quelque 40.000 membres sont touchés.

Des négociations sont en cours avec l'Helvetia, la Chrétienne sociale, la Concordia, la Grütli et la Krankenfürsorge Winterthur, ainsi que d'autres caisses. Si la fusion envisagée devait échouer, la CMBB devra jeter l'éponge. (ats)

Geôlier en taule

Un gardien de la prison préventive de Vevey s'est retrouvé prisonnier dans les étages à la suite d'une panne d'électricité, dimanche matin, a confirmé hier l'un de ses directeurs.



S'étant rendu dans les étages en empruntant un ascenseur, il n'a pu retourner dans son bureau à la suite de la panne électrique qui a immobilisé l'ascenseur une heure durant. Et comme il avait omis de prendre son trousseau de clés, il lui était aussi impossible d'ouvrir les grilles et de descendre par les escaliers. Il a du se résoudre à actionner l'alarme. Policiers et gendarmes se sont précipités à la prison, croyant à une évasion. Ils ont trouvé le gardien, piégé derrière les portes closes. (ap)

Les paysans menacent

Les milieux paysans ont exprimé leur déception et leur colère, sitôt connue la décision du Conseil fédéral. La baisse du prix du lait et sa compensation partielle sont «inacceptables», a tonné Marcel Sandoz, président de l'Union suisse des paysans (USP). Une manifestation sera vraisemblablement organisée ces prochains jours.

Si l'USP accepte de parler d'une réorientation de la politique agricole, elle refuse en revanche que les conséquences en soient supportées par les seuls agriculteurs. C'est pourquoi

l'USP s'est prononcée contre une baisse du prix du lait aux producteurs. La semaine dernière, l'Union des producteurs suisses (UPS, petits paysans) réclamait également une étude sérieuse sur la formation des prix, avant qu'on s'attaque au revenu paysan.

D'autre part, l'USP demandait des paiements directs pour 300 millions, afin de rééquilibrer le revenu paysan (en baisse de 30% depuis trois ans, affirme l'organisation). Le Conseil fédéral n'offre, finalement, que la moitié. «C'est incompréhensi-

ble», s'insurge Marcel Sandoz, pour qui les revendications de l'USP étaient «raisonnables et modérées».

De son côté, Josef Kühne, président de l'Union centrale des producteurs de lait (UCPL) craint que les réactions de la base se traduisent par une politique d'opposition au Conseil fédéral et de blocage institutionnel. Le comité de l'UCPL tient une réunion aujourd'hui et celui de l'USP jeudi: une grande manifestation paysanne se profile donc pour ces prochains jours. (fn)

Les branches apparentées à la 21e FEHB

Le thermomètre du marché



Girard-Perregaux

La firme chaud-de-fonnière cultive la tradition horlogère. Autour du thème de la mécanique, elle présente un chronographe à rattrapante. Une pièce superbe qui montre bien le savoir-faire de l'entreprise.

Dans la minuscule halle 124 des bâtiments de la Foire suisse d'échantillons, le destin du marché horloger est en train de se jouer. Un peu théâtral, certes, mais proche de la réalité!

Par
Jacques Hourié

La vie des fournisseurs horlogers n'est pas toujours rose. Il y a trois ans, la surchauffe obligeait nombre d'entreprises à engager à tours de bras pour satisfaire les énormes commandes des marques. Mais aujourd'hui que le marché connaît un sérieux ralentissement, la lourdeur de certaines structures va les obliger à «dégraissier». Seuls les fournisseurs qui ont investi dans l'équipement, dans la technologie et dans la qualité ont l'esprit plus ou moins tranquille.

L'entreprise Lang à Porrentruy produit des boîtes de montre. «L'année dernière a correspondu à un certain changement d'attitude chez nos clients qui colle davantage au marché. En 1989, ils commandaient deux pour en avoir un, c'était l'euphorie, un comportement irrationnel. L'an dernier, tout cela s'est équilibré. Nous avons donc fabriqué un peu moins mais les capacités de production ont néanmoins fonctionné à 100%»,

explique M. Vincent Lang, directeur.»

Si un changement est à signaler en matière de commandes, il faut également souligner les modifications des tendances. «Nous recevons des commandes pour des produits sport, des pièces plates également. En ce qui concerne l'or, la demande va vers des modèles plus légers. Enfin, les formes sont généralement rondes, avec une toute petite percée des modèles carrés et rectangulaires.»

CHANGEMENT DE MENTALITÉ

Pour Singer à La Chaux-de-Fonds, la tendance reste aux cadrans ronds, principalement de couleur jaune. «Cela correspond à la majorité de nos livraisons, mais nous réalisons bien entendu des pièces compliquées, pour les chronographes et d'autres modèles. Notre gamme se situe dans ce que l'on pourrait appeler le haut de gamme industriel», commente M. Jean-Claude Engisch.

Comme chez Lang, Singer a remarqué le changement du marché, avec une diminution de la réserve de travail. «Nous produisons toujours autant, mais nous n'avons plus une année de travail devant nous. Le portefeuille s'est réduit. Mais tant que nous pouvons fonctionner normalement, je trouve qu'il n'y a pas à s'alarmer.»

Mais si Singer se porte bien, ce n'est pas le cas de tout le monde, puisque les statistiques

de l'Union suisse de l'habillement indiquent que les chiffres sont à la baisse depuis 1990!

UNE ANNÉE POSITIVE

Malgré des premiers mois difficiles, l'année 92 s'est déroulée de façon positive chez Universo. Cette entreprise chaud-de-fonnière consacre l'essentiel de son activité à la production d'aiguilles. La diversification lancée il y a bientôt 30 ans ne correspond en fait qu'à 25% du chiffre d'affaires.

Si les affaires continuent d'être florissantes, c'est aussi parce que la mode sacrifie beaucoup aux complications, à des montres qui disposent de plusieurs aiguilles. «Il ne s'agit cependant que de petites commandes», déclare M. Frédéric Cholet, directeur commercial adjoint. L'essentiel de notre volume est réalisé avec des produits plus conventionnels.»

Dans les prochaines semaines, Universo aura le plaisir d'inaugurer sa nouvelle usine. Installée au Crêt-du-Loche, elle sera mise en service dans le courant du mois d'août.

«Pour 1993, nous sommes assez optimistes, puisque les premiers mois ont été encourageants. Mais la conjoncture horlogère peut se retourner brutalement», annonce-t-on encore chez Universo.

REDEFINITION DES MARCHÉS

Pour l'entreprise Bergeon Compagnie S.A. au Locle, 1992 a correspondu à une redefinition des marchés. «En fait, les uns compensent les autres, explique M. Soldini, directeur. Ce qui est

évident, c'est qu'aujourd'hui il est important de disposer d'une large palette de clients pour être à l'abri de certaines déconvenues.»

«Les clients hésitent à investir, ils sont plus regardants. Ils ne veulent plus avoir de stock en ce qui concerne le matériel pour le SAV.»

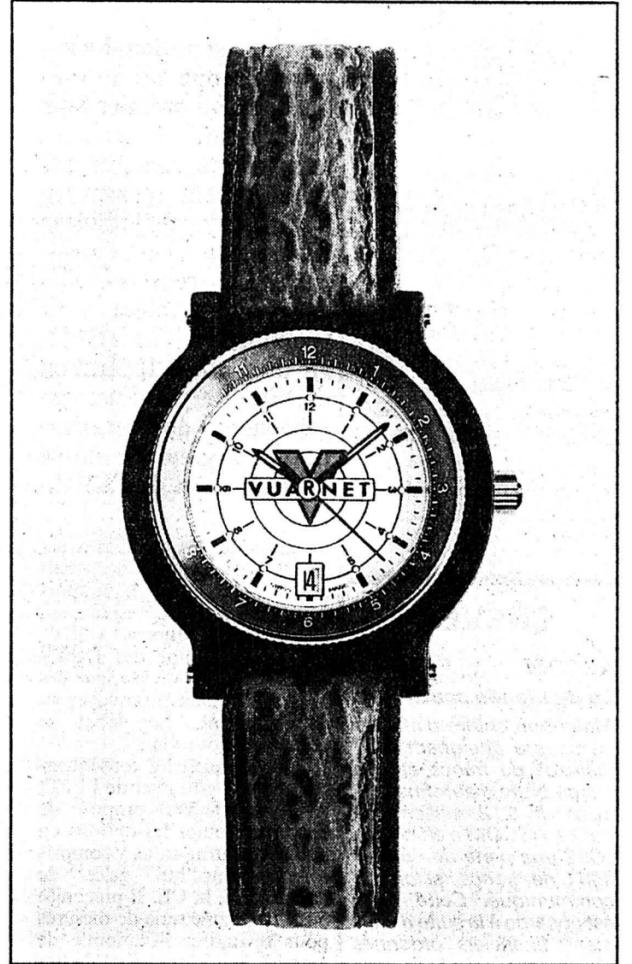
Les outils de Bergeon sont renommés et ils continuent de se multiplier et de s'améliorer. «Nous avons créé une cellule capable de développer des outils spécifiques, sur la base de nos ébauches. De fait, la collaboration avec les fabricants de produits finis est très étroite.»

Après quelques jours à Bâle, M. Soldini se déclare satisfait: «La Foire me paraît plutôt bonne. Nous avons établi de nouveaux contacts très encourageants. Notre notoriété est un atout important à l'heure où l'économie s'essouffle.»

UN EXERCICE EXCEPTIONNEL

Chez Brasport on ose à peine mentionner que l'année 92 a été exceptionnelle. «Un client nous a passé une commande d'un très gros volume. Je pense donc que 1993 sera encore une bonne année, mais avec une activité un peu plus calme», souligne M. Dubois, directeur.

Avec 60 personnes à La Chaux-de-Fonds, 100 en France voisine et 250 à l'île Maurice, Brasport produit des bracelets cuir. Les produits actuels tendent vers le requin ou les imitations de crocodile et de lézard. «Certains pays créent des difficultés à nos clients quand ils veulent vendre une montre avec



Vuarnet Watches

Elle a créé pour le No 1 du tennis français une montre en série spéciale et numérotée. Elle s'appelle bien entendu «Guy Forget»

un vrai croco. Alors nous avons développé des imitations en vachette qu'il est très difficile de reconnaître. Seuls les professionnels du cuir voient la différence. Et en plus de sauvegarder ces braves bêtes, ces imitations ne coûtent parfois que le tiers du prix du vrai, pour un produit qui reste en cuir et de qualité. Dans la tendance actuelle, signalons aussi la multiplication des couleurs.»

Conscient de la concurrence acharnée de certains pays, Brasport est sur le point de signer un joint-venture avec une entreprise chinoise. La société en question est installée à Guilin, à quelque 300 kilomètres de Canton. «Je pourrai ainsi m'adapter à certains tarifs, conclut le directeur.»

VIVE LES FUMEURS DE CIGARE

Avec 60 à 100 m³ de bois par an, on ne peut pas dire que la production de Michel Perrenoud va tuer la forêt amazonienne! «En fait, je consomme moins de 10 arbres par année pour fabriquer mes écrans, mes pendulettes et mes coffrets à cigare. Alors je ne me sens pas coupable vis-à-vis des milieux écologiques. Et mes clients non plus!»

Après une bonne année en

1992, la société Setco S.A., qui commercialise la marque Michel Perrenoud, a fait un magnifique début d'exercice. «C'est paradoxal, alors qu'on lutte contre le tabac, il semble qu'il y a de plus en plus de fumeurs de cigare! Ce qui se ressent dans la vente de mes coffrets.»

A relever que l'entreprise chaud-de-fonnière va célébrer son 20e anniversaire cette année.

EFFORTS DE CRÉATION

L'entreprise Creation Box Schopfer S.A. a vécu une année 92 assez difficile. «Comme je travaille essentiellement dans le haut de gamme et que certains de mes clients ont été touchés par la crise, mon activité s'en est ressentie, commente M. André Schopfer. Le chiffre d'affaires a donc été en retrait par rapport aux trois années précédentes.»

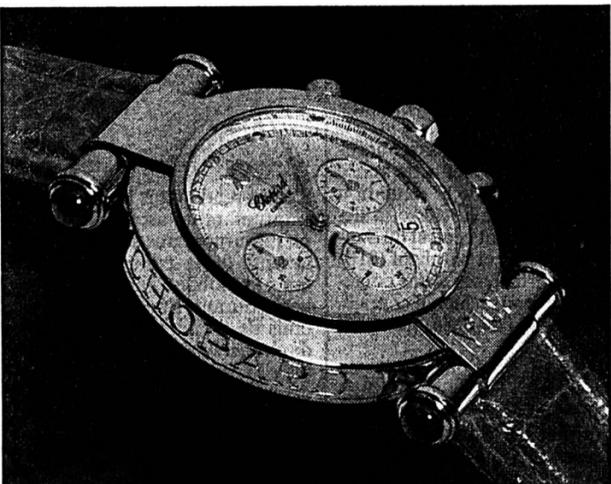
En réaction à ce ralentissement, la société installée sur la Montagne de Cernier a fait de gros efforts de création, notamment dans le domaine de la bijouterie, où ses écrans ont pris la forme de jolis fruits. «Je pense que 1993 sera une meilleure année. Notre principal atout étant la disponibilité et la rapidité dans l'exécution de petites séries, je suis optimiste», conclut le directeur.

J.Ho.



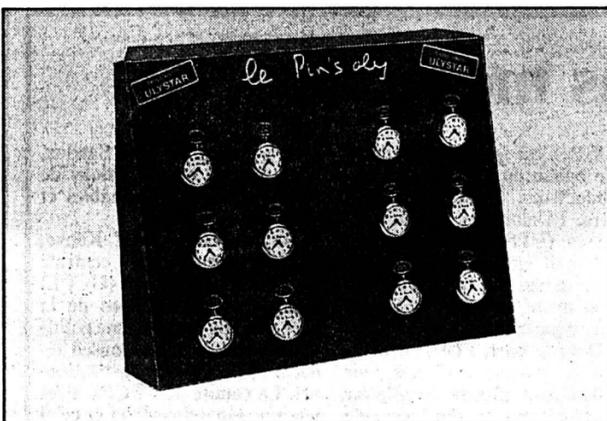
Michel Perrenoud

Une pendulette-roulette: la montre tourne dans son socle, comme une véritable roulette.



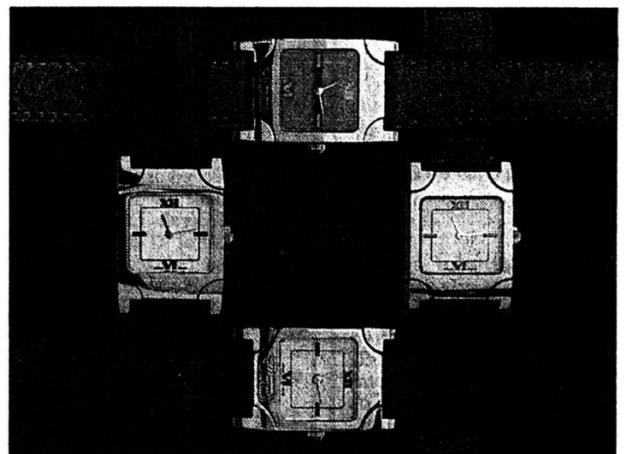
Chopard

Imperiale, le nouveau chronographe de Chopard.



Ulystar

L'entreprise de Neuchâtel offre aux collectionneurs une nouveauté: «Le Pin's Oly». Cette montre de poche rétro miniaturisée et numérotée est fixée sur une épinglette.



Enigma

«Spyder» de Gianni Bulgari, est une interprétation contemporaine de la montre féminine.

Le point sur l'horlogerie française

Les tribulations d'une grande industrie



Pierre Lannier

Deux cadrans en forme d'amande pour une montre bien particulière.

A quelques kilomètres du succès horloger suisse, les fabricants français luttent pour imposer leur production. Un combat difficile qui impose le respect.

L'ensemble de l'horlogerie française ne compte que 144 entreprises et un peu plus de 7000 collaborateurs. En ce qui concerne les exportations, la France vend pour 3,17 milliards de FF de montres et de mouvements. Et grâce aux livraisons de fournitures, la Suisse reste le client principal de cette industrie française.

En 1993, la maison Emile Péquignet fête son vingtième anniversaire. Une célébration qui se double d'une satisfaction bien précise: «En fait, sur certains marchés, nous commençons à être reconnus», glisse modestement le fondateur de l'entreprise, Emile Péquignet.

LA NOTORIÉTÉ D'ÉMILE PÉQUIGNET

Cette notoriété n'est pas étrangère à l'importante création réa-

Vuillemin Regnier

Deux montres dame et homme, très classiques, de la collection.



lisée au sein de l'entreprise. «Péquignet s'est réveillé. Nous disposons désormais de bons produits, surtout avec notre leader Moorea, qui se décline en différentes lignes.»

Tous ces éléments font que l'atmosphère est plutôt sereine: «J'arrivais à Basel 93 avec une certaine appréhension. Je me rend compte que la Foire est plutôt positive. Nos agents qui ne s'étaient pas manifestés de-

puis le début de l'année sont passés nous voir, avec leurs commandes.»

Par rapport à 1992, qui fut une mauvaise année, dans la logique de la baisse amorcée en 1991, le présent exercice devrait apporter son lot de satisfactions.

UNE ANNÉE PLUTÔT MÉDIOCRE

Chez Michel Herbelin, l'année dernière n'a pas été mirobo-



Michel Herbelin

Ce modèle Newport dispose d'une alarme.



Emile Péquignet

Le chronographe de la ligne Moorea fait une entrée remarquée dans la collection d'Emile Péquignet.

lante, explique Catherine Rognon, du département marketing. «En fonction de la conjoncture, nous pouvons cependant être satisfaits du déroulement des opérations. L'année en cours devrait correspondre à une stabilisation. Il y a en fait un équilibre qui se crée entre les marchés.»

En matière de produits, la ligne leader reste la Newport pour Michel Herbelin. Elle se décline à Bâle dans différentes couleurs de cadrans et de brace-

lets, alors que la collection Safari dispose désormais d'une plongée pour les dames.

L'entreprise de Charquemont ne commercialise pas que sa propre marque, elle détient également une licence de fabrication et de distribution pour la griffe qu'est Lanvin. «La célèbre maison française a quelque peu perdu de son prestige. Il va donc s'agir pour nous de redorer son blason dans l'horlogerie. Certainement en lui donnant un petit coup de jeune.» J.Ho.

VRB & F
NBB & F

SADY BOURQUIN Fondée en 1930
SUCC. de Vve R. Bourquin et Fils

Emboutissage de boîtes de montres
Matriçage industriel
Laiton - Acier - Aluminium - Or

Votre partenaire dans l'étampage industriel

Rue des Musées 8 - CH-2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 75 44 - Fax 039/23 75 45

132-12821

Basel 93

jusqu'au
jeudi 29 avril

VOYAGES

natural

Votre agence de voyages

Agence de voyages **natural**

51, avenue Léopold-Robert
2301 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 94 24

132-12142

DIVERS

metalem s.a.
2400 Le Locle

Cadrans soignés et joaillerie

Concorde 29 et Midi 9 bis
Halle 124 - Stand 111 - ☎ 061/699 45 06
157-14297

Vos variantes à l'infini sur 1 base créative...
et 300 bases créatives chez Universo.
Actuellement.

HALLE 115
STAND 333

UNIVERSO

Universo S.A.
CH-2300 La Chaux-de-Fonds
Avenue Léopold-Robert 82
Tél. 039 23 30 33
Fax 039 23 13 00

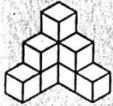
132-12308

OTTAVIO PANZERA



Jardinier - Paysagiste
Création et entretien de jardins
Le spécialiste dans la création
de nouveaux jardins.

Chemin de Pouillerel 7 - 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 00 72



Matériaux de construction

La Chaux-de-Fonds 57, bd des Eplatures tél. 039/25 11 11 fax 039/26 62 18
Corcelles Place de la Gare 3 tél. 038/31 55 55 fax 038/31 49 51

FINS DE SÉRIES Grande vente à l'emporter dans nos dépôts! Samedi 8 mai 1993

Carrelage 1000 m², dalles de jardins 500 m² + accessoires jardins, outillages divers, panneaux de bois 1000 m², cheminées de salon et grills de jardins 15 pièces, isolations diverses; tuiles 300 m², etc., etc.

Vente non-stop de 9 h 30 à 16 h 00

(Vente au comptant)
Profitez de visiter nos expositions,
les nouveautés 1993 vous seront présentées

La Chaux-de-Fonds
600 m² expo
de jardin

Corcelles
600 m² expo
de carrelages

Roland Parel

Clôtures amovibles
Jeux et meubles de jardin
Construction et réparation
Stayay-Mollondin 32
Tél. 039/28 60 59
Fax 039/28 08 47
2300 La Chaux-de-Fonds

TÉLÉPHONER, C'EST TOUT VERRE!

- Vitrages isolants
- Miroirs sur mesure
- Installation tout verre
- Verres de sécurité
- Polissage et sablage
- Fermeture balcon

Jost

VITRERIE
MIROITERIE
Numa-Droz 185
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/26 40 77
Fax 039/26 91 00

VAC

les magasins où vous êtes
sûrs d'être bien servis

Av. Léopold-Robert 115
Rue des Crêtets 130
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/21 11 21

DUKO

Centrales de chauffe
PERFORMANTES
ECONOMIQUES
SILENCIEUSES

Les nouvelles centrales de chauffe compactes DUKO satisfont tous les souhaits des utilisateurs habitués au confort, mais soucieux d'économie d'énergie et de protection de l'environnement.

La centrale de chauffe comprend:
■ Chaudière en fonte spéciale
■ Brûleur à mazout ou à gaz
■ Groupe de circulation
■ Régulation digitale
■ Chauffe-eau

Renseignements, documentation:
DUKO SA
Appareils thermiques
2800 Delémont
Tél. 066 / 22 36 46

Service brûleurs toutes marques - Travail soigné - Prix raisonnables
■ Brûleurs ■ Chaudières ■ Chauffe-eau ■ Citernes ■ Bacs



Oswald Quincaillerie

Location:
Scarificateur pour aérer le gazon -
Motoculteur - Machines à vapeur

Léopold-Robert 102
Tél. 039/23 86 24
2300 La Chaux-de-Fonds

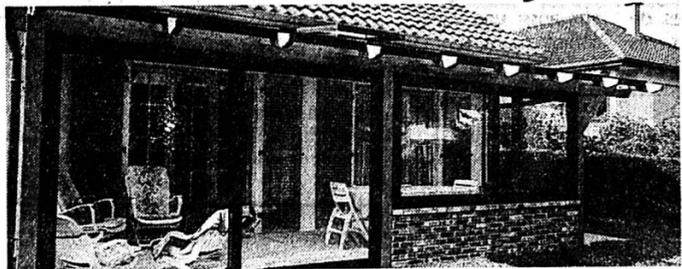
Graines antiparasites et tous les petits trucs pour la culture bio

Votre spécialiste:

Place de l'Hôtel-de-Ville 5
2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/28 26 44

La qualité du service
et du conseil

Vérandas du Jura



10 ans de garantie

SUISSE Tél. 039/23 28 45 - Etudes et devis gratuits - (F) Tél. 0033/29 50 40 41

VÉRANDAS ALUMINIUM - BOIS

LES VÉRANDAS DU JURA - 88230 CLEFCY (F)

Fabricant
Prix français
Sans aucun engagement de ma part, je souhaite avoir une étude gratuite
Nom: _____ Prénom: _____
Adresse: _____
Tél.: _____
A retourner à: Monsieur Collon
Rue de la Sarre 83, case postale 718, 2301 La Chaux-de-Fonds

DIVERS

Chez vous!
■ Tapis
■ Parquets
■ Plastiques

Des sols de qualité
qui se remarquent

En vente chez:
SOL
HEIMO & FILS SA
Maîtrise fédérale
Tél. 039/28 16 24
Les professionnels de votre intérieur!
Rue du Parc 9 - 2300 La Chaux-de-Fonds

BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	348.-	352.-
Lingot	15.900.-	16.100.-
Vreneli 20.-	95.-	101.-
Napoléon	90.-	100.-
Souver new	113.-	123.-
Souver old	112.-	122.-

Argent	Achat	Vente
\$ Once	3,87	3,97
Lingot/kg	177.-	191.-

CONVENTION OR

Plage or	16.400.-
Achat	15.980.-
Base argent	230.-

INDICES

	23/4/93	26/4/93
Swiss Index	1337,86	1329,92
SMI	2162,70	2146,20
Dow Jones	3413,77	3398,40
DAX	1657,10	1649,13
CAC 40	1916,58	1986,49
Nikkei	19704,10	19623,60

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

HORS BOURSE

	23/4/93	26/4/93
Calida	1200.-	1200.-
Ciment Portland	1356.-	400.-
Kuoni	24500.-	24800.-

ACTIONS SUISSES

Adia p	115.-	112.-
Alusuisse p	485.-	485.-
Ascom hold. p	1480.-	1560.-
Baer hold. p	1135.-	1125.-
Baloise hold. n	1830.-	1825.-
BBC IA	4210.-	4180.-
B. C. C.	825.-	825.-
Bobst p	2820.-	2800.-
BPS	130.-	1350.-
Bührl p	542.-	541.-
C. F. N.	830.-	830.-
Ciba p	616.-	615.-
Ciba n	590.-	586.-
Ciba bp	587.-	586.-
Cortailod n	4170.-	4170.-
CS hold p	2430.-	2400.-
CS hold n	464.-	457.-
Elektrowatt	2680.-	2680.-
EMS-Chemie p	1970.-	1985.-
Georg Fischer p	825.-	820.-
Forbo p	2040.-	1980.-
Galenica bp	343.-	344.-
Holderbank p	643.-	642.-
Jelmoli	1165.-	1190.-
Landis n	595.-	595.-
Logitech	160.-	160.-
Merkur hold. p	265.-	261.-
Möven p	3750.-	3700.-
Nestlé p	1115.-	1105.-
Nestlé n	1115.-	1105.-
Nestlé bp	2240.-	2220.-
Neuchâ. n	764.-	770.-
Reassur p	3050.-	3060.-
Reassur n	2960.-	3000.-
Roche p	6680.-	6660.-
Roche bj	4240.-	4250.-
Sandoz p	3040.-	3020.-
Sandoz n	2990.-	2980.-
Sandoz bp	2980.-	2960.-
SBS p	350.-	346.-
SBS n	171.-	167,50
SBS bp	-	-
Schindler p	4550.-	4400.-
SGS bj	1350.-	1300.-

Sibra n	190.-	190.-
SMH 100	1810.-	1780.-
Sulzer n	740.-	736.-
Swissair p	660.-	643.-
Swissair n	649.-	635.-
UBS p	966.-	956.-
UBS n	199.-	197,50
W'thur p	3440.-	3380.-
W'thur n	3230.-	3200.-
Zurich p	2260.-	2230.-
Zurich n	2160.-	2150.-

ACTIONS ÉTRANGÈRES

Abbott Labor	37,25	37.-
Aetna LF	74,50	73,25
Alcan alu	26.-	25,75
Amx	23,50	23,75
Am Cyanamid	74,75	75,75
Amoco	80,25	77,50
ATL Richf	178.-	173,50
ATT	82,75	79.-
Baker Hu	37,75	37,50
Baxter	42,50	40,25
Boeing	54,25	54.-
Caterpillar	97,25	95.-
Citicorp	40,25	39.-
Coca Cola	56.-	55.-
Du Pont	75,25	73,50
Eastm Kodak	78,50	76,25
Exxon	94,75	91,25
Gen Elec.	132,50	132.-
Gen Motors	55,75	58.-
Halliburton	54.-	54,50
Homestake	20,75	23.-
Honeywell	49.-	48.-
Inco ltd	33.-	32,50
IBM	70,50	68,25
Litton	83,50	82.-
MMM	166.-	161,50
Mobil corp	98,75	97,50
Pacific Gas & El	47,50	47,25
Pepsico	52,75	52,25
Pfizer	93,50	92,50
Phil Morris	69,50	67,50
Philips pet	42,25	42,25
Proct Gamb.	68,50	67,50
Rockwell	47.-	44.-
Sara Lee	35.-	34,50
Schlumberger	91,75	90.-
Sears Roeb	77,75	76,50

Texaco	91,75	90.-
Unisys	16,75	16,50
Warner Lamb.	103,50	102,50
Waste Manag.	47,75	47.-
Woolworth	43,75	42.-
Anglo AM	35,75	38,25
Amgold	68,50	75.-
De Beers p	23,25	24.-
ABN Amro Hold.	44.-	43,50
Aegon NV	67,50	67.-
Akzo	124.-	123.-
Philips	20.-	19,75
Royal Dutch	129,50	127,50
Unilever NV	166,50	164,50
Allianz Hold n	1980.-	1980.-
Basf AG	213,50	213.-
Bayer AG	247.-	245,50
BMW	434.-	428.-
Commerzbank	273.-	271.-
Daimler Benz	519.-	514.-
Deggusa	295.-	294.-
Deutsche Bank	639.-	632.-
Dresdner Bank	360.-	356.-
Hoechst	221.-	219.-
Mannesmann	238.-	239.-
Mercedes	500.-	494.-
RWE	358.-	356.-
Schering	685.-	677.-
Siemens	571.-	565.-
Thyssen AG	158.-	157.-
VEBA	354.-	350.-
VW	298.-	294,50
Fujitsu Ltd	9,20	8,90
Honda Motor	18,50	18.-
Nec corp	12.-	11,75
Sanyo electr.	5,60	5,60
Sharp corp	15,25	15.-
Sony	60,75	60.-
Aquitaine	98,50	96.-
Norsk Hyd n	35.-	35,25

PARIS

Alcatel Alsthom	647.-	650.-
BSN	919.-	919.-
Euro Disneyland	77,15	79,85
Eurotunnel	35,85	36,30
Générale Eaux	2229.-	2200.-
L'Oréal	1063.-	1072.-
Lyonnaise Eaux	439.-	447.-
Sanofi	961.-	980.-
Paribas	421.-	423,40

LONDRES

	23/4/93	26/4/93
B.A.T.	8,58	8,50
British Petrol.	2,94	2,85
British Telecom	4,17	4,145
Cadbury	7,76	4,66
Glaxo	5,91	5,74
Imperial Chem	12,63	12,43

TOKYO

	23/4/93	26/4/93
Ajinomoto	1330.-	1320.-
Canon	1440.-	1470.-
Daiwa House	1620.-	1620.-
Fuji Bank	2040.-	2060.-
Fujitsu	697.-	700.-
Hitachi	1670.-	839.-
Honda Motor	1400.-	1370.-
Komatsu	838.-	858.-
Matsush el I	1140.-	1150.-
Mitsub. el	551.-	566.-
Mitsub. Heavy	648.-	654.-
Mitsui co	729.-	736.-
Nippon Oil	777.-	770.-
Nissan Motor	750.-	750.-
Nomura sec	1990.-	2010.-
Olympus opt	1240.-	1240.-
Ricoh	680.-	671.-
Sankyo	2400.-	2400.-
Sanyo elect.	437.-	431.-
Shiseido	1320.-	1330.-
Sony	4700.-	4730.-
Takeda chem.	1380.-	1370.-
Tokyo Marine	1310.-	1340.-
Toshiba	685.-	700.-
Toyota Motor	1630.-	1630.-
Yamanouchi	2450.-	2430.-

NEW YORK

	23/4/93	26/4/93
Aetna LF & CAS	52.-	50%
Alcan	17%	18%
Alumino of Am	63%	65%
Amac Inc	16%	16%
Asarco Inc	20%	20.-
AT&T	56.-	56.-
Amoco Corp	54.-	54%
Atl Richfld	121.-	121%
Boeing Co	38.-	37%

Unisys Corp	11%	11%
Can Pacif	16.-	16.-
Caterpillar	66%	67.-
Citicorp	27%	25%
Coca Cola	38%	39%
Dow chem.	55%	55%
Du Pont	51%	52%
Eastm. Kodak	54%	53%
Exxon corp	64%	64%
Fluor corp	42%	39%
Gen dynamics	97%	96%
Gen elec.	93%	92.-
Gen Motors	40%	39%
Halliburton	38%	37%
Homestake	16%	15%
Honeywell	33%	33%
Inco Ltd	22%	22%
IBM	47%	48%
ITT	79%	78%
Litton Ind	839.-	57%
MMM	113%	112%
Mobil corp	68%	68%
Pacific gas/elec	33%	33.-
Pepsico	36%	37%
Pfizer	64%	63%
Phil. Morris	47.-	46%
Phillips petrol	29%</	

MAISON & JARDIN



A l'image des modes et, surtout, des préoccupations écologiques, les revêtements de sols connaissent le retour en force du naturel. Pour des raisons de confort, d'esthétique et d'élimination des déchets.

Retour au naturel

En fait, on semble assister, dans le domaine de l'équipement, à une alliance logique du beau et de l'intelligence.

Posés sur une chape de ciment en règle générale, les revêtements ont, avant tout, une fonction de finition d'ordre esthétique. Néanmoins, ils doivent répondre à une série de critères relevant de l'isolation thermique et phonique, du mode de chauffage, de l'architecture, de l'hygiène, de l'ameublement, de l'utilisation, du goût, de la durée pressentie par le preneur et, enfin, du porte-monnaie.

Dans les villas de l'empire romain, on peut aujourd'hui encore admirer de superbes mosaïques en pierre ou en verre; au-delà des œuvres d'art qu'elles représentent, elles témoignaient du statut social et financier de leurs propriétaires, tout en tenant les maisons au frais, procurant ainsi un confort certain à leurs habitants. Quant à leur qualité de longue durée, la preuve est faite, puisqu'elles ont franchi quinze siècles, voire plus.

Cette tradition de recherche de fraîcheur s'est d'ailleurs maintenue à travers les âges, puisque les carrelages et terres cuites ont toujours les faveurs des climats chauds. Ici, on les apprécie pour leur longévité – en raison de la dureté du matériau, résistant à l'usure, aux griffures, aux brûlures – pour leur entretien facile, pour leurs qualités hygiéniques et antitaches. Les rez-de-chaussée en sont souvent revêtus, d'autant plus volontiers qu'une installation de chauffage au sol, sous le carrelage précisément, leur ôte une certaine froideur qui leur est parfois reprochée.

Le bois gagnant

Voici une vingtaine d'années, le tapis mur à mur était considéré comme le sommet du confort, pour son aspect pratique, sa pose rapide et facile, son entretien au moyen d'un simple coup d'aspirateur, son confort sous le pied et son effet de fini donnant une belle unité de ton dans un local.

Aujourd'hui, grande surprise lorsque l'on interroge les poseurs de revêtements de sols, ce sont les parquets qui sont plébiscités. Le bois, dont le marché suisse et européen regorge, opère un grand retour, tant dans l'architecture que dans l'équipement des intérieurs, les sols en premier lieu.

«Écologique, naturel, le bois est de plus en plus apprécié», commente

Pablo Matthey, de l'entreprise Pro-Sols à La Chaux-de-Fonds. **«Les jeunes, qui écoutent beaucoup de musique, lui reconnaissent de très hautes qualités acoustiques. Par ailleurs, pas plus qu'une catégorie d'âge particulière, le bois ne requiert un type spécifique d'ameublement.»**

Ce qui définira le choix d'un genre de revêtement de sol est bien plus l'utilisation qui en est faite. Un lieu de fort passage, telle une grande surface commerciale, ne sera pas revêtu du même matériau qu'un douillet bureau d'agence de voyages qui doit être propice au rêve. De même, entre un hall d'école et une administration, entre la cuisine et la chambre de bébé, ou encore entre l'hôpital et le dancing.

Ce qui semble avoir changé surtout, ces dernières années, c'est la capacité de discernement du consommateur; il préférera une solution peut-être un peu plus onéreuse, mais plus durable, plus hygiénique et plus écologique. Une heureuse combinaison de critères de choix: d'une part, une partie non négligeable de la population souffre d'allergies dues aux poussières (acariens) contenues notamment dans les tapis difficilement lavables; d'autre part, on s'interroge trop peu sur ce qu'il advient d'un tapis de fond sur semelle de mousse synthétique, au moment précis où il faut absolument réduire les déchets.

Le point de vue du spécialiste

Claude Heimo, de La Chaux-de-Fonds, maîtrise fédérale en pose de parquets et revêtements de sols (profession qui comprend tous les matériaux sauf les carrelages), expert et ancien enseignant en pratique et théorie à l'École professionnelle industrielle et commerciale de Lausanne, lieu de formation romand pour les apprentis en matière de revêtements de sols, constate ce retour aux matériaux naturels depuis quelque temps.

«Le bois a la cote, affirme-t-il, car il est d'un entretien extrêmement facile grâce aux moyens de protection modernes.»

Précisons en effet qu'un parquet imprégné, avant ou après sa pose, a une durée de vie de vingt ans environ. Plus question donc de parquets qui cra-



Pose d'un tapis sur un escalier. Les nez des marches peuvent être ébréchés. Un mortier leur rendra leur arête.

(Impar-Galley)

quent, qui se descellent, qu'il faut frotter à la paille de fer et cirer dès qu'une goutte d'eau y laisse un rond clair, gros souci de nos grands-mères fières de leurs fonds impeccablement lustrés. Les bois utilisés sont d'origine indigène ou étrangère, cela dépend des essences, puisque certains sols font appel à des bois exotiques.

Le plus avantageux est bien sûr le sapin de nos régions, mais il est peu recherché, car trop tendre. On voit plus fréquemment du noyer, relativement coûteux, mais très dur et résistant à l'usure, aux talons aiguilles ou autres attaques pouvant y laisser des marques. En outre, on trouve maintenant sur le marché un revêtement stratifié d'origine suédoise, particulièrement résistant tant à la lumière qu'aux brûlures et à l'usure; il présente toutes les qualités du bois, son cœur est une planche, mais le décor est obtenu par un procédé photographique.

En définitive, le sol recouvert de bois, en plus de sa chaleur naturelle, permet à nouveau de mettre en valeur les superbes tapis de milieu, pure laine

noyée, kilim artisanal, soie orientale, etc., à moins qu'il ne soit marqueté. Idem pour les carrelages, qui offrent eux aussi une variété remarquable de combinaisons décoratives. Le consommateur d'aujourd'hui bénéficie d'une gamme incroyablement variée de possibilités (novilon avec toutes les imitations qu'il permet, liège, tapis de fond synthétique, pure laine, caoutchouc, carrelage, etc.).

«Le linoléum, produit cent pour cent naturel, connaît également un regain d'intérêt auprès du public,

après une désaffection voilà environ quinze ans. Ses composants, huile de lin, farine de liège, sciure, résines, colorants, siccatifs et jute en font un produit très hygiénique, antistatique, parfait isolant, élastique, indéformable, résistant aux empreintes, aux produits chimiques, aux frottements. Il convient surtout aux hôpitaux, homes, écoles, etc.», remarque Claude Heimo.

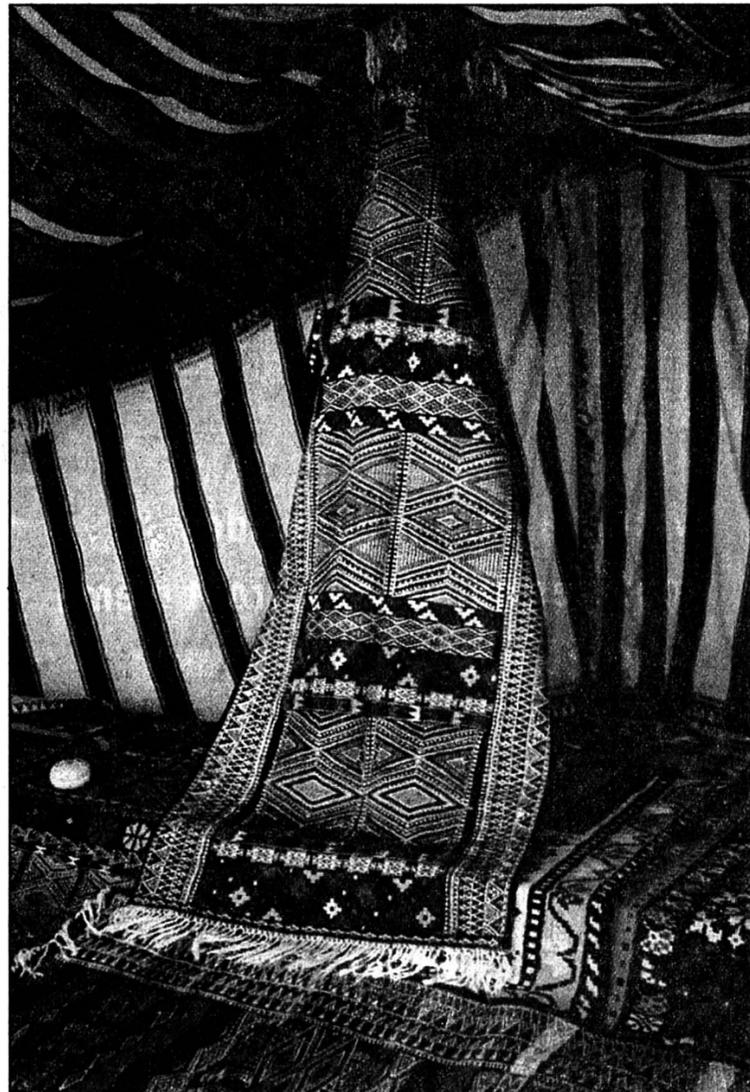
A l'utilisateur donc de sérier ses exigences, au professionnel de le conseiller judicieusement.

Sonia Graf



Un plancher de bois pour jouer. Chaleureux, agréable au toucher, propre en deux temps trois mouvements.

(Impar-Galley)



Afrique du Nord. Les magnifiques kilim fabriqués sur des métiers à tisser rudimentaires illuminent le sol.

(Impar-Graf)

Husqvarna

FORET & JARDIN

Husqvarna... le meilleur pour forêt, ferme, maison et jardin!

Husqvarna 6 RC
Taille-herbe à accu, écologique, silencieux et maniable.

Mod. 6 RC
Super-Prix 179.-

Husqvarna 125 L
Très puissante débroussailluse pour les exigeants.

Mod. 125 L
Super-Prix 768.-

Husqvarna 18 H
Taille-haies à essence pour la coupe parfaite. Utilisation simple et confortable.

Mod. 18 H
Super-Prix 490.-

Husqvarna 36
La tronçonneuse pro pour l'amateur.

Mod. 36
Super-Prix 599.-

Mod. 1200 EL
Super-Prix 335.-

Husqvarna 1200 EL
La puissante tronçonneuse électrique pour chaque usage.

Mod. T 250
Super-Prix 999.-

Husqvarna T 250
Le motoculteur idéale pour le jardin privé. Super-rendement pour peu d'argent.

Husqvarna 5000
Fendeuse à bois facile à manier et transporter.

Mod. 5000
Super-Prix 2070.-

Husqvarna 36 EL
Tondeuse électrique super-silencieuse, avec ramassage parfait de l'herbe.

Mod. 36 EL
Super-Prix 599.-

Husqvarna Royal 48 S
Tondeuse autotractée avec moteur à essence. Rendement maxi pour les plus hautes exigences.

Mod. R 48 S
Super-Prix 1590.-

Husqvarna Royal 46
Tondeuse à moteur à essence. Un prix miracle pour ceux qui cherchent la qualité.

Mod. R 46
Super-Prix 799.-

Husqvarna K 2000 EL
Broyeur électrique à super-rendement. Collecteur en option.

Mod. K 2000 EL
Super-Prix 689.-

Husqvarna LT 100
Tondeuses autoportées et tracteurs à grand confort, qualité et sécurité... mais en même temps très avantageux.

Mod. LT 100
Super-Prix 3950.-

Husqvarna F 214
Une moto-faucheuse très compacte et maniable.

Mod. F 214
Super-Prix 2490.-

Extrait du grand assortiment des produits Husqvarna pour Forêt et Jardin. Demandez un catalogue Forêt et Jardin détaillé chez votre spécialiste. ● Votre revendeur spécialisé Husqvarna vous présente une intéressante offre de saison ● Super-offres d'échange!

Conseil - Vente - Service - plus de 250 points de vente à votre disposition dans toute la Suisse.

2053 Cernier, **Promeca Cernier SA**, 038/53 40 71 • 2207 Coffrane, **J.-M. Besancet**, 038/57 11 80 • 2738 Court, **M. Rossé**, 032/92 97 04 • 2800 Delémont, **Agro Centre V.L.G.**, 066/22 49 21 • 2745 Grandval, **J. Ruch**, 032/93 97 37 • 2125 La Brévine, **Schmid & Co.**, 039/35 13 35 • 2300 La Chaux-de-Fonds, **Agri 2000**, 039/26 83 03 • 2300 La Chaux-de-Fonds, **W. Wälti**, 039/26 72 50 • 2117 La Côte-aux-Fées, **B. Frei SA**, 038/65 12 12 • 2314 La Sagne, **B. Frei SA**, 039/31 52 33 • 3250 Lyss, **K. Weibel**, 032/89 20 60 • 2740 Moutier, **Lanz Machines SA**, 032/93 25 65 • 2725 Le Noirmont, **R. Boillat**, 039/53 11 67 • 2515 Prêles, **C. Zanini**, 032/95 24 21 • 2316 Pont-de-Martel, **Finger SA**, 039/37 16 26 • 2900 Porrentruy, **R. Torti**, 066/66 52 80 • 2900 Porrentruy, **Girard-Zaugg SA**, 066/66 25 31 • 2553 Safnern, **R. Grogg SA**, 032/55 25 15 • 2123 St-Sulpice, **A. Delicato**, 038/61 28 62 • 2710 Tavannes, **Girardin Quincailerie**, 032/91 22 58 • 2057 Villiers, **Finger SA**, 038/53 46 53 • 3272 Walperswil, **H.-P. Nenniger**, 032/86 14 39

DIVERS

MARC UHLETHALER
ENTREPRISE DE PARQUETS
039 236603
VIEUX-PATRIOTES 47 - LA CHAUX-DE-FONDS

Parquets neufs en tout genre
Rénovations anciens parquets
Ponçage, imprégnations
Tapis plastiques
132-12099

Menuiserie
Vitrerie
Agencements
Fenêtres bois + PVC

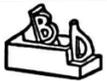
REMI BOTTARI

Rue Avocat-Bille 7-9
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/28 37 33
Fax 039/28 58 95
132-12289

DISCOUNT
DU MARCHÉ

AF

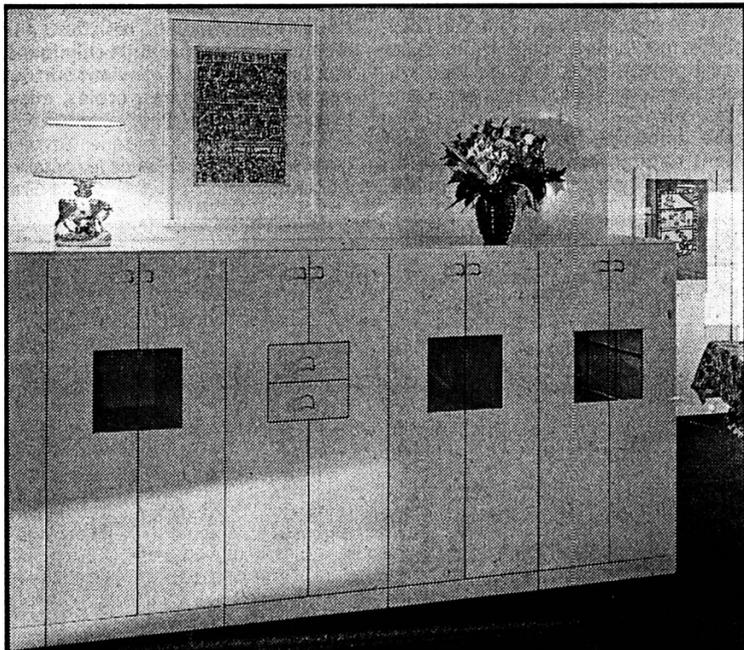
Electroménager
Agencement de cuisines
J.-M. FORNACHON
Rue du Marché 4
2300 La Chaux-de-Fonds
r 039/28 40 33
2022 Bevaix
r 038/46 18 77
132 12/49



Bernard Ducommun
Maîtrise fédérale

Menuiserie - Ebénisterie
Agencement de cuisines,
magasins et restaurants
Fenêtres PVC + bois

Rue du Rocher 20a
2300 La Chaux-de-Fonds
r 039/28 74 95



Victoria vous propose des meubles qui vous plairont même dans 20 ans.

Victoria DESIGN

Des meubles pour tous les espaces habitables

Présenté chez **marcel**

marcel

jacot

formes nouvelles s. a.

le meublier de l'habitat d'aujourd'hui... et demain

rue neuve 1
la chaux-de-fonds
039/28 25 51

132-12387

NOUVEAU

IDEA import

Agencements sanitaires complets et carrelages

A des prix et conditions... FAVORABLES

RUE DU LOCLE 5a - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
TEL. 039/260 882 - FAX 039/261 031

GRATUIT

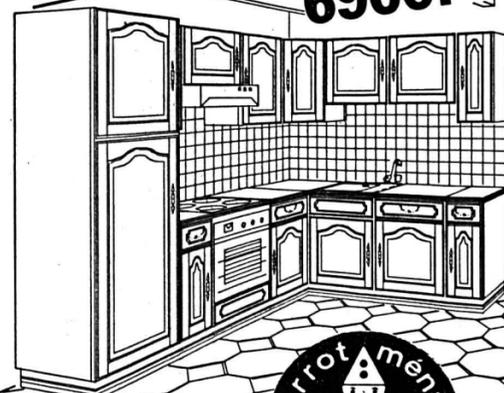
Un séjour* d'une semaine vers 7 destinations de rêve

* hébergement seulement pour 2 personnes

à l'achat d'une cuisine en

PROMOTION

6900.-



Serre 90
La Chaux-de-Fonds
r 039/23 00 55



132-12183

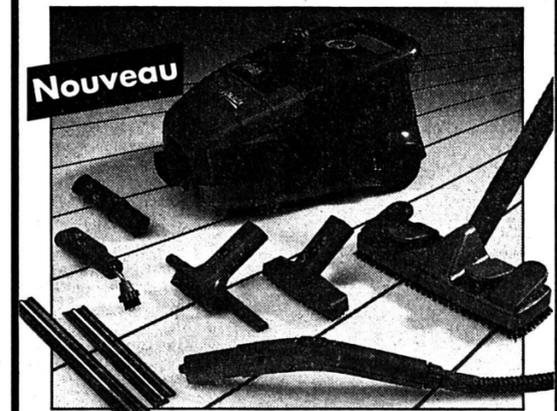
ESMN ÉLECTRICIENS SPÉCIALISÉS

Solis VapoLeader

A toute vapeur contre la saleté!

Grâce à la vapeur sous haute pression, le nouveau SOLIS VapoLeader restitue fraîcheur hygiénique et propreté aux sols, carrelages, armoires, cuisinières, fours, radiateurs et fenêtres, mais aussi aux moquettes, rideaux et meubles capitonnés. Sans perte de temps, sans le moindre effort

et surtout sans aucun apport chimique!



Demandez à présent une démonstration du VapoLeader de SOLIS et de ses nombreux accessoires. Votre surprise sera totale en découvrant tous les atouts de ce petit génie universel et écologique qui assure une parfaite propreté dans chaque intérieur!

Idéal Agencement
Rue du Collège 85
2300 La Chaux-de-Fonds
r 039/28 66 24, Fax 039/28 59 65

Frédy Bula Electricité
Le Locle, D.-JeanRichard 25
r 039/31 30 66

Gilbert Perrottet Electricité
Le Locle, D.-JeanRichard 35b
r 039/31 26 64

157-14439

MAISON & JARDIN



Stores, rideaux, textiles d'intérieur: ils contribuent à créer l'ambiance, à renouveler le style des fenêtres et portes vitrées, à faire entrer la couleur dans la maison.

Habillage coloré

Quand le soleil devient plus chaud, quand les oiseaux chantent plus fort dès la pointe du jour, il y a du printemps dans l'air. Et l'envie nous prend alors d'habiller notre logis pour changer de décor.

Au moment de décider pourtant, les questions affluent: le tissu est-il préférable au papier peint? Les stores sont-ils plus faciles à vivre que les rideaux? Ces questions, ces inquiétudes ont toutes leur raison d'être.

Toutefois, réponses et solutions existent pour chacune d'elles. Nouvelles collections, nouvelles matières, nouveaux motifs, nouvelles techniques, nouveaux usages: le marché est ouvert, à vous de voir.

Laissez-vous tenter

Choisir d'habiller son intérieur de tissu ne signifie pas forcément alourdir les fenêtres d'épaisses tentures, tendre la totalité des murs d'imprimés répétitifs, assortir fauteuils et canapés dans un

Ci-dessous: il y va des tissus d'intérieur comme des tissus pour les vêtements: la mode joue un rôle aussi bien sur le plan des motifs que des teintes. (photo Hiltbrunner SA)



Rideaux en prêt-à-porter: les stores renouvellent le style des fenêtres et déterminent l'esprit et l'atmosphère d'une pièce.

même coloris lassant à la longue. Cette manière de faire est révolue. On préfère actuellement des textiles d'ameublement allégés qui affirment leur présence tout en restant discrets.

Cotons délicats, beaux synthétiques faciles à entretenir, lins doux et légers remplacent désormais les lourds damas, les soies et velours. Et les matières d'aujourd'hui permettent des associations

jusqu'à inusitées. On peut désormais jouer avec dessins et couleurs, créer de nouvelles harmonies.

Matière vivante

Le tissu d'ameublement comme celui des rideaux et tentures est une matière vivante. Outre adoucir une pièce, il peut faire jouer la lumière, apporter mouvement et volume, se draper, se modeler, se plisser. Et cela, grâce à la diversité des matières proposées.

En effet, pour multiplier et faciliter l'utilisation des textiles dans la décoration d'intérieur, les fibres synthétiques ont été mêlées aux fibres naturelles.

En toute liberté

Que ce soit pour un mur, un meuble ou une fenêtre, choisir un tissu veut dire aussi prendre le temps de le regarder de près, sous toutes les lumières: lumière du jour, lumière artificielle, lumière tamisée.

A chaque fois il vous apparaîtra différemment. Puis, touchez-le, modélez-le. Les tissus de belle qualité couleront et joueront de leurs effets sous vos mains. Ne vous contentez pas de petits échantillons, déroulez un lé, si possible, demandez à l'emporter pour voir sur place, ce qu'il donne. La matière a autant d'importance que la couleur. Elle assigne le tissu à une fonction. Tel coton habillera vos fenêtres, telle soie est destinée à vos coussins, tel piquet recouvrira votre lit.

Sur le long terme

Choisir un tissu, cela veut dire aussi décider d'un certain investissement financier. Néanmoins, il faut savoir que la qualité paie et qu'un tissu peut avoir plusieurs vies.

Destiné aux fenêtres du salon, il deviendra, dans quelques années, la housse du fauteuil du bureau, pour finir en coussins dans la chambre d'amis. Par ailleurs, habiller son logis, décorer sa maison, ne signifie pas tout faire - ou refaire - de A à Z. Le décor se construit petit à petit, s'enrichit tel un tableau de touches successives, pour devenir le reflet de votre personnalité.

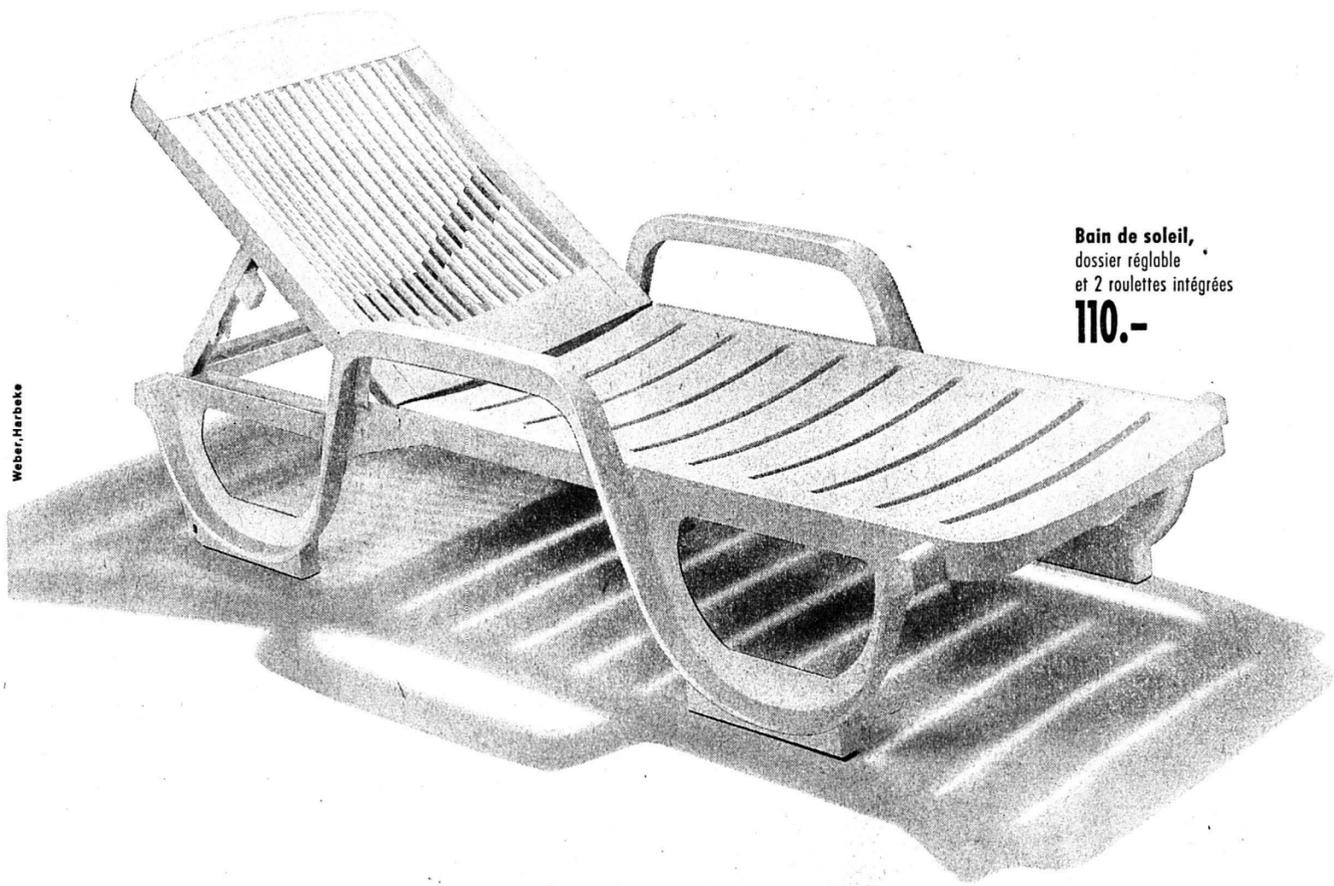


Pour filtrer la lumière solaire, on n'a toujours pas fait mieux que les voilages et les vitrages en blanc.

(photos Pfister Meubles)

Marie-Thérèse Jenzer

VOUS ÊTES ROUILLÉ? EUX NON.



Bain de soleil,
dossier réglable
et 2 roulettes intégrées
110.-

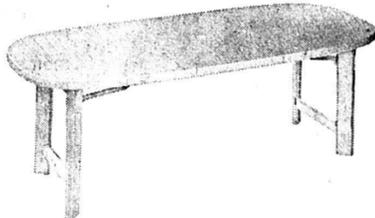
Weber, Herbete

Fauteuil pliant
à dossier réglable 60.-

Table roulante 75.-

Fauteuil monobloc 19.-

Table à rallonge
92 x 160/220 cm 300.-



Le grand beau temps n'a qu'un temps; de bons orages font aussi partie du paysage. Et, après des années, c'est pas mal d'eau qui a coulé. Après la pluie, le beau temps. Il suffit alors d'un coup d'éponge et votre bain de soleil brille

comme au premier jour. Ces meubles de jardin, vous les trouvez à Migros, à un prix étonnamment modique, empilables, résistant aux UV et aux intempéries, et même antistatiques. Un jour, vous serez peut être rouillé, eux non.

MIGROS
MEUBLES DE JARDIN

philippe bovy **p** Electricité **Téléphone**
Temple-Allemand 97
☎ 039/23 17 25
Fax 039/28 05 53 La Chaux-de-Fonds **b** Maîtrise fédérale
132-12133

CONCIERGE SERVICE
Nettoyages en tous genres, conciergerie
Natel 077/37 51 72 ☎ 039/26 57 68
La Chaux-de-Fonds 132-12779

Si vous aimez votre jardin...
Dominique **hug**
Jardins suspendus
Recorne 37, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/26 08 22 132-12724

EH Bernard Schneider Pierre-Alain Widmer
Electricité courant fort
Téléphone Paratonnerre
Electricité des Hêtres sa. Tél. 039/28 37 55 132-12051

DIVERS
TOULEFER
Place de l'Hôtel-de-Ville
**Outillages
graines
engrais**
**Quincaillerie
Spécialiste de votre jardin**
☎ 039/28 62 55 132-12066

espace
& habitat
Propriétaires, vendeurs!!!
Recherchons pour la vente
**Immeubles - Appartements
Villas - Terrains**
Votre bien immobilier sera offert:
- d'une manière professionnelle, au meilleur prix du marché;
- à une sélection de clients de qualité.
Consultez-nous gratuitement avant de prendre une décision.
Renseignements ou visites:
Léopold-Robert 67, ☎ 039/23 77 77/76.
132-12185

Husqvarna
FORET & JARDIN
Que vous tondez une grande ou une petite surface de gazon...
Husqvarna a toujours la tondeuse adéquate avec ou sans traction
Plus de puissance, de confort et de sécurité grâce à la technologie de tonte Husqvarna orientée vers l'avenir
Husqvarna 5 ans de garantie
Renseignements, vente et service:
Werner Wälti
Forge + Atelier mécanique
Vêtements professionnels
2304 La Chaux-de-Fonds
Rue du Locle 69, Tél. 039/267 250
NOUVEAU **NOUVEAU**
Stoeckler
Jardinage au naturel
Produits biologiques - Compostage - Broyeurs et machines - Location combi de jardin.
Sur demande: brochure gratuite
132-12144

JOURNEES PORTES OUVERTES — VENDREDI 30 AVRIL ET SAMEDI 1^{er} MAI — De 9 h à 21 h 30

Bauknecht connaît vos desirs, Madame
CRISP: le nouvel atout des micro-ondes
Mets dorés, croustillants, dessus, dessous - partout!
Conseil compétent, livraison et installation.

DES PRIX FOUS! dès Fr. 299.-
Frigérateur (prix à l'emporté) dès Fr. 395.-
Micro-ondes dès Fr. 240.-
Aspirateurs dès Fr. 870.-
Machine à laver le linge dès Fr. 1690.-
Lave et sèche

EN LIQUIDATION Cuisines d'exposition à des prix incroyables!

NOUVEAU MENUISERIE COMPLETE
Notre sérieux appliquer à la menuiserie générale
A VISITER!

A CHAQUE ACHETEUR D'UNE CUISINNE COMPLETE:
• Grand rabais
• 1 micro-ondes offert!
(val. Fr. 1'300.-)

CONCOURS! Plus de Fr. 1'500.- de prix à gagner dont un four micro-ondes

EN DEMONSTRATION
• Micro-ondes CRISP
• Four à vapeur
• Fours Clean Email

JOSEPH HAEFELI
Agencement de cuisine - Électroménager
2725 LE NOIRMONT
Tél. 039 53 14 03

MAISON & JARDIN



Bousculé physiquement et nerveusement par un monde moderne âpre, cahotique et implacable, l'homme, pour se ressourcer, a plus que jamais besoin de pouvoir bénéficier d'un havre de paix, de calme et de beauté.

Un petit coin de paradis

Un espace dans lequel il puisse oublier les harcèlements et les problèmes de la vie quotidienne en reprenant contact avec cette source de toute vie qu'est la nature. Prolongement naturel de la maison, le jardin retrouve ainsi la vocation que lui reconnaissent nombre de religions et de mythologies... un petit coin de paradis.

Nul besoin de posséder des hectares de terre. Le bonheur ne se calcule pas, ici, en mètres carrés. Le plaisir de suivre l'éclosion des premiers crocus ou perce-neige est le même sur un balcon, une terrasse, que le long d'une haie ou en bordure d'une pelouse. Un plaisir immémorial qui explique que, pour la plupart des gens, citadins ou campagnards, ce microcosme qu'est le jardin constitue un élément important de la qualité de la vie.

Pour s'en persuader, pas besoin de sondage. Il suffit, l'été, de lever le nez et d'admirer, dans nos cités, les nombreux balcons et façades fleuris. Ou, dans les périphéries des villes, d'écouter, le samedi matin, l'andante furioso du chœur des tondeuses à gazon...

A l'image de la société

Lieu de convivialité, le jardin n'est pourtant pas immuable. A l'image de la société, il a évolué.

Maître paysagiste à Valangin, dans le canton de Neuchâtel, M. Luc Rollier décrit avec un brin de nostalgie cette mutation: «Nos jardins ont beaucoup perdu de leur romantisme d'antan. Par contre, ils sont devenus beaucoup plus fonctionnels.»

Il y a quelques décennies, lorsqu'on avait encore le temps de prendre son temps on ne calculait pas à l'avance les heures d'entretien nécessaires. On soignait avec amour des rocailles créées avec les pierres des environs. On plantait ce que l'on trouvait dans la région. On chouchoutait le potager afin qu'il fournisse, bon an mal an, légumes, salades et fruits.

Baromètre de notre civilisation, le jardin a changé au rythme de la vie moderne. De plus en plus pris par ses activités professionnelles et distrait par de nouveaux loisirs, l'individu a cherché à concilier son goût pour la nature avec son manque de disponibilité. L'herbe des pelouses naturelles a cédé la place au gazon anglais. Les haies de feuillus ont été remplacées par des rangées de thuyas. Le béton s'est progressivement imposé au détriment des murets de pierre. «En même temps, relève M. Luc Rollier, la prolifération des grandes surfaces de vente, en permettant un approvisionnement aisé et bon marché en légumes, a entraîné un certain désintérêt pour la culture potagère de rapport. On

conserve généralement le verger, mais on diminue sensiblement la surface cultivée pour les légumes.»

Ce qui ne signifie pas que les jardins sont moins beaux. Simplement, plus domestiqués, plus rationnels, ils sont devenus très fonctionnels. Leur rôle a évolué. Espaces de détente et de rencontre plus que de loisirs actifs, ils accordent par exemple, aujourd'hui, une place importante à ce lieu de convivialité par excellence qu'est la terrasse.

Un monde complémentaire qui obéit à ses propres lois, impliquant un aménagement et un équipement de plus en plus sophistiqués.

Aménager intelligemment

Cette évolution est parfaitement naturelle. Elle conserve à ces lieux leur vocation essentielle: celle d'être un facteur d'équilibre. Encore faut-il que cet équilibre soit respecté au sein du jardin lui-même. Et c'est ici qu'interviennent les professionnels.

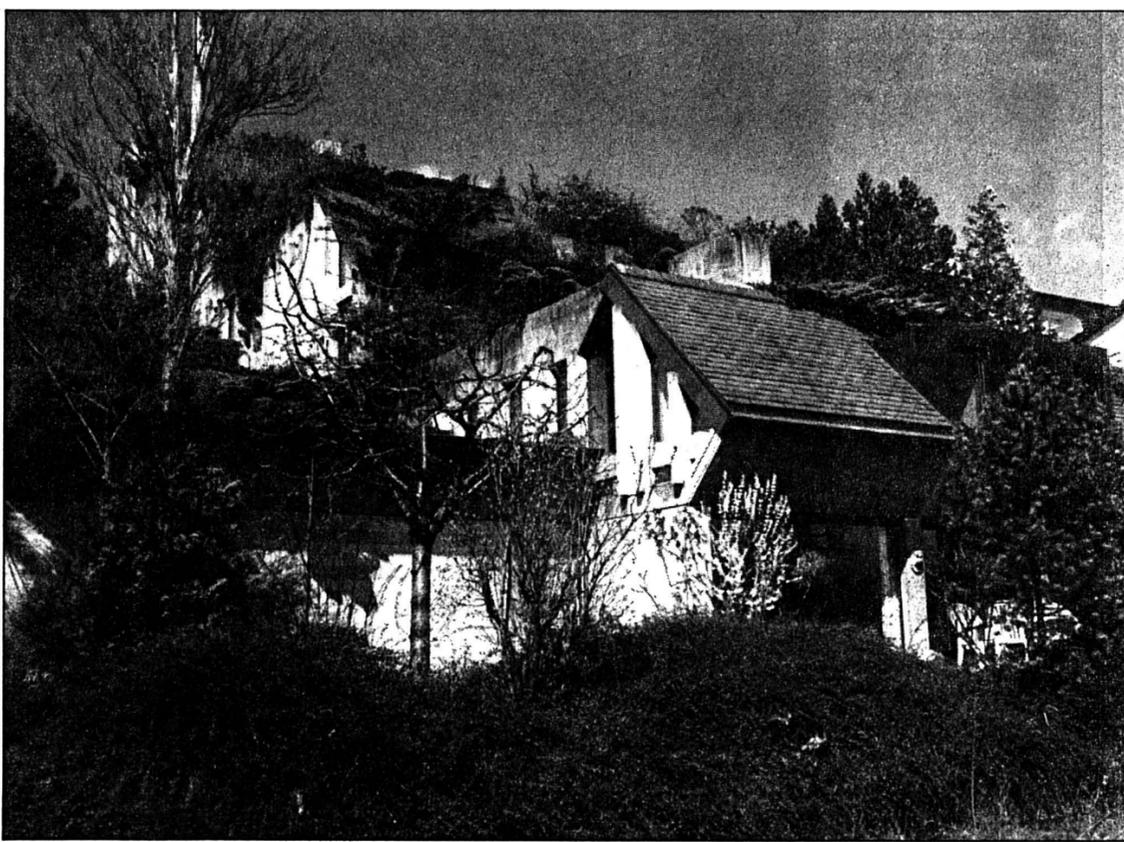
Pas plus qu'il ne régit la nature, le hasard ne doit diriger sa création ou son réaménagement. Sa conception dépend de nombreux facteurs dont il faut tenir compte si l'on ne veut pas, très vite, s'exposer à des déconvenues. Entrent ainsi en ligne de compte l'espace disponible, la répartition des surfaces, la qualité de la terre, la régularité du sol, l'exposition au soleil, aux vents, le climat, l'altitude, l'environnement général. Seule une étude sérieuse de ces divers éléments va permettre de créer un ensemble qui corresponde aux vœux du propriétaire et qui soit cependant harmonieux, pratique et... durable.

L'avis d'un horticulteur – dénomination qui a remplacé celle, traditionnelle, de jardinier – est ici indispensable. Et cela même si l'on souhaite réaliser soi-même son petit paradis.

L'imagination au pouvoir

«Avant de passer à la réalisation, souligne M. Luc Rollier, il faut déjà déterminer la fonction que l'on veut attribuer à son jardin. Ensuite, il est primordial d'évaluer les moyens financiers que l'on entend engager dans ce projet. Evaluer aussi le temps que l'on peut – ou que l'on souhaite – consacrer à son entretien. Enfin, et c'est peut être l'essentiel, faire preuve d'imagination!»

Cela étant, le spécialiste pourra alors poser son diagnostic. Ne serait-ce que pour éviter qu'un arbre, planté sur un coup de cœur, ne devienne trop vite une gêne, parce que situé trop près de la maison. Ou parce que son feuillage prive la terrasse de soleil!



Maisons en terrasse à Pesoux: l'illustration parfaite d'une recherche réussie d'harmonie entre bâtiments et jardins.

Plus sérieusement, il va pouvoir donner d'utiles conseils en matière de répartition des surfaces, de choix des plantes, fleurs et arbustes, sur leur implantation, sur la qualité de la terre et les améliorations éventuelles (engrais, tourbe, sable, etc.) à lui apporter, sur les matériaux à utiliser. La liste n'est pas exhaustive...

Un simple exemple. La distribution des surfaces ne sera pas la même selon que, retraité, on a tout son temps, ou que l'on ne dispose que de ses week-ends – et encore – pour le jardin.

Dans le premier cas, on pourra envisager un potager, qui demande un entretien régulier et méticuleux, et confectionner de belles plates-bandes florales, aménager des corbeilles et des massifs de plantes annuelles et bulbeuses.

Dans le deuxième cas, on préférera se contenter d'un petit coin «salades - herbes aromatiques», et d'une pelouse avec, çà et là, quelques massifs de fleurs ou d'arbustes robustes, demandant peu de soins.

Conseils pratiques

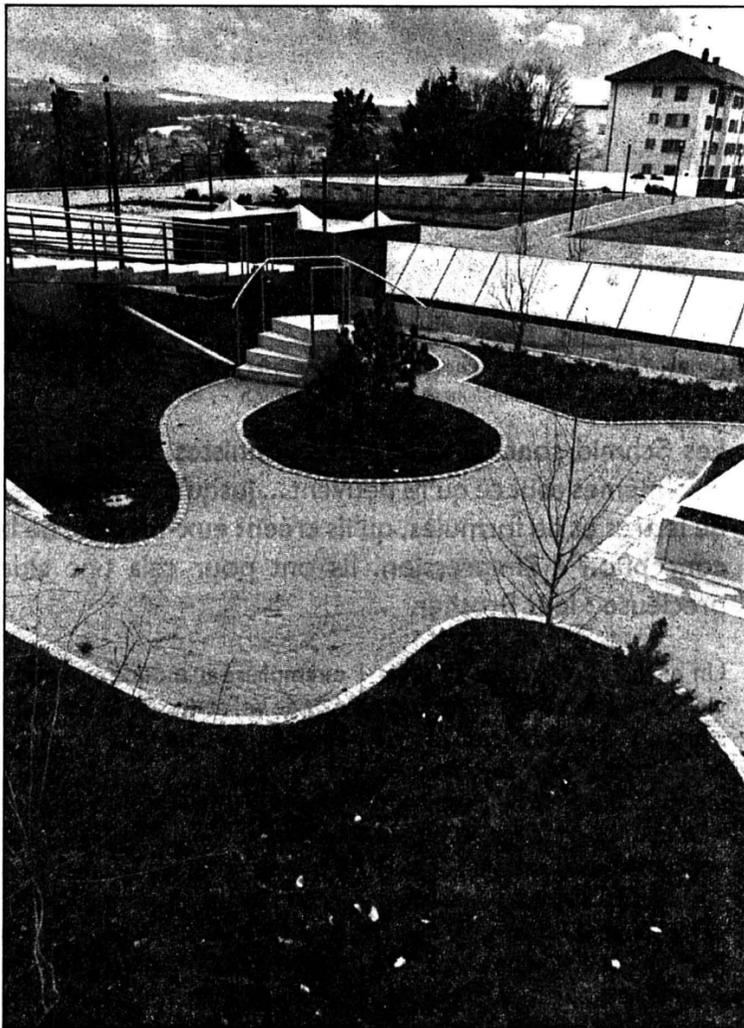
Plantes. – Tenir compte du climat et de la nature du sol pour choisir les plantes (arbustes, légumes, fleurs). En principe, acheter des espèces cultivées sur place, qui résisteront mieux aux conditions climatiques. Les pépiniéristes et horticulteurs de chez nous possèdent généralement des plantations à diverses altitudes, ce qui leur permet de satisfaire l'ensemble de leur clientèle. Ne pas abuser des engrais et des insecticides.

Terrasse. – Ici aussi, tout est question de climat, de surface et de moyens. Avant d'acquiescer son équipement parmi l'extraordinaire variété de matériel offerte sur le marché, il est préférable de demander conseil à un spécialiste. Le choix du mobilier sera notamment dicté par les possibilités de rangements durant la mauvaise saison.

Le revêtement du sol dépendra des possibilités d'écoulement de l'eau, une piscine – investissement coûteux – ne sera pas conçue de la même manière en plaine qu'à 1000 mètres d'altitude, l'installation d'un barbecue permanent devra tenir compte des vents dominants, le montage d'un store respectera la configuration de la façade et son orientation par rapport au soleil.

Outils. – Si l'acquisition des outils de base (bêche, râteau, balais, séateur, arrosoir, etc) ne pose pas problème, l'achat des machines demande un peu plus de réflexion et réclame l'avis, ici encore, d'un spécialiste. Le choix de la tondeuse, par exemple, va dépendre de la surface de la pelouse, de sa pente, de

son éloignement de la maison (les tondeuses électriques ont une autonomie limitée). Avant d'acheter un motoculteur, il n'est pas inutile de s'interroger sur la rentabilité de cette dépense. Ne pas céder à la «gadgetomanie», mais plutôt investir dans la qualité pour ce qui est nécessaire. **Roland Graf**



Les actuelles techniques d'étanchéité permettent ce type de jardins en terrasse (ici le toit végétalisé de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds). Ils ont l'avantage de multiplier les espaces verts en zone urbaine et d'atténuer, pour les bâtiments concernés, les chocs thermiques.



Horticulteur-paysagiste diplômé de l'école genevoise de Lullier, détenteur d'une maîtrise fédérale, Luc Rollier est à la tête d'une entreprise de sept personnes. (photos Galley)

Mon père fait le vin, ma Brother les étiquettes.



Christoph Schmid : «Personne ne se rend compte que les étiquettes sont l'œuvre de mon imprimante laser Brother; le sigle, produit par un graphiste, je l'ai simplement passé à l'analyseur.»

Les Schmid sont de purs perfectionnistes. Il font donc eux-mêmes tout ce qu'ils peuvent... jusqu'à leurs entêtes de lettres et de formules, qu'ils créent eux-mêmes, de la conception à l'impression. Ils ont pour cela une aide précieuse : leur Brother.

Un excellent vignoble. La belle vieille maison des Schmid, bien située à flanc de coteau, au Rosenberg, à Berneck, domine les chais. Peter Schmid sourit : «En fait, ce n'est que la petite conciergerie du château, détruit au début du XVI^e siècle, au cours des guerres d'Appenzell.» Pas si petite que cela, la conciergerie, et parfaitement entretenue, comme l'ensemble du domaine... et un hélicoptère millésimé 57, un Sycamore, seul

exemplaire au monde encore en état de vol et que Peter Schmid a restauré de ses propres mains.

Chaque client son vin personnalisé

Le père de Peter Schmid était viticulteur et producteur, tout comme son grand-père et son arrière-grand-père. Ses fils semblent bien vouloir prendre la relève, eux aussi. Chaque génération a cultivé les méthodes traditionnelles et apporté quel-

que chose au domaine. Les jeunes suivent la voie; leur apport, ils en ont déjà élaboré une part, avec des idées nouvelles : sur leur coteau, tout un chacun peut planter un pied de vigne; Peter leur en réservera le vin.

Le courrier des Schmid fait toujours plaisir

Comme tous les gens de la terre, Peter Schmid n'est pas bavard lorsqu'on le questionne sur lui-même et sur son travail; c'est dans son courrier qu'il s'exprime le mieux : il informe les quelque 200 membres des Amis du Bon Vin du Rosenberg des 90 degrés Cechsle mesurés à la récolte de son Chardonnay, il produit les documents de parti-

cipation de ses copropriétaires et sa correspondance privée ne manque pas de saveur non plus. Et là, tout comme sa femme, qui tient le rôle du chef au bureau, il se fie entièrement à leur Brother.

Même l'étiquetage des bouteilles est confié à Brother
Christoph (16 ans) et Tobias (17 ans) ont hérité de la curiosité paternelle : ils n'ont pas fait long

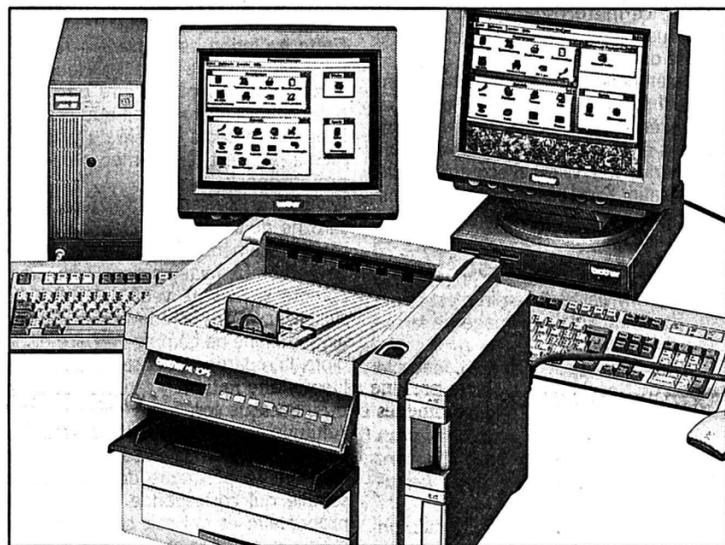
pour saisir que la Brother HL-10 à laser fait bien plus qu'imprimer des lettres en silence et en un temps record.

Ils y produisent des bons et des certificats pratiquement indiscernables de ceux des imprimeurs et les étiquettes qu'ils en tirent affichent le dessin qu'ils ont produit de leur cabanon et, selon les tirages, une numérotation distinctive pour les bouteilles. ■

Elle travaille pour deux ou même pour trois

Les imprimantes laser Brother de la gamme PS peuvent se connecter à plusieurs ordinateurs; à un Brother PC Jack et à un Brother PC John, par exemple, ou à deux compatibles et à un Macintosh. Les modèles HL-10 PS et

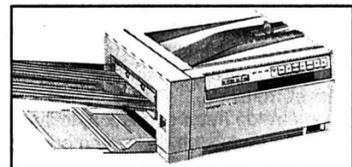
HL-4 PS vous valent donc l'économie d'une seconde imprimante laser... entre autres : elles vous sont fournies configurées, prêtes à connecter, avec l'entreface Apple Talk, et elles impriment 35 ou 37 fontes échelonnables.



La meilleure Brother : l'imprimante laser HL-10 PS, avec contrôle de haute résolution, pour obtenir l'équivalent de 600 ppp et 64 nuances de gris.

Une offre alléchante

Pour une fois, ce n'est pas un ordinateur qui donne du fil à retordre à une imprimante; ce serait plutôt le contraire : finis les temps d'attente interminables entre la mise sous tension de l'imprimante et la commande d'édition, puis la nouvelle expectative du traitement des informations et du tirage! Les imprimantes laser de Brother sont prêtes à travailler en moins d'une minute



La Brother HL-4 Ve : mettez-la en marche, passez-lui sa commande... c'est parti!

et se chargent du traitement éclair des informations pour les imprimer à grande vitesse : jusqu'à 10 pages minute pour les modèles HL-10 PS et HL-10 V.

brother®

On a toujours besoin d'un Brother.

Computer '93
Halle 7A

J'aimerais un Brother, moi aussi, mais j'aimerais d'abord plus ample information sur

<input type="checkbox"/> vos imprimantes laser	<input type="checkbox"/> vos imprimantes à aiguilles	<input type="checkbox"/> vos calculatrices
<input type="checkbox"/> vos ordinateurs personnels John et Jack	<input type="checkbox"/> vos télécopieurs	<input type="checkbox"/> vos étiqueteuses
<input type="checkbox"/> vos imprimantes à encre	<input type="checkbox"/> vos machines à écrire classiques et à traitement de texte	<input type="checkbox"/> vos machines à coudre
		<input type="checkbox"/> vos activités pour l'environnement

Nom _____

Entreprise _____

Adresse _____ IM

Coupon à renvoyer à Brother Handels AG, 5405 Baden, ou à télécopier au 056-83 39 53.

Hockey sur glace - Championnats du monde du groupe A: la Russie n'est plus ce qu'elle était

Une page s'est tournée

Lorsque l'ex-URSS régnait sans partage au plus haut niveau mondial (22 titres, le dernier en 1990, à Berne), il y avait toujours un courant hostile aux exploits des joueurs de l'ex-Union soviétique. Combien de fois ont-ils été sifflés? En clair, leur domination mondiale gênait, car elle enlevait souvent tout suspense à une compétition genre Championnat du monde ou Jeux olympiques.



Boris Mikhaïlov (à droite)
Certains veulent sa tête.

(AP)

De notre envoyé spécial
Daniel BACHMANN

Et puis, il y a notamment eu le «casse du siècle» réalisé par Jean Martinet: l'engagement à FR Götteron de Slava Bykov et Andreï Khomoutov, multiples champions et véritables symboles du renouveau de la Russie. L'image fun... Du coup, la cote d'amour envers cette équipe de Russie a grimpé en flèche.

BATAILLES OBSCURES

Aujourd'hui, la Russie, même si elle fascine toujours les peuples, est presque devenue une nation comme les autres. Presque écrivons-nous, parce que l'équipe de Boris Mikhaïlov, après deux obscures batailles contre l'Italie (2-2) en ouverture de ces 57es Mondiaux et face à l'Autriche (4-2), est quand même parvenue à relever la tête.

A l'heure actuelle, certains réclament la démission de l'entraîneur Boris Mikhaïlov. Qui à sa

place? Viktor Tikhonov, répondent les détracteurs. «C'est un peu facile de demander la démission de Boris Mikhaïlov raconte le légendaire Vladimir Petrov (282 sélections), l'actuel président de la Fédération russe. Il faut que les gens comprennent que nous ne seront plus aussi forts tant que nos meilleurs joueurs seront engagés dans les séries de NHL.» Actuellement, 128 Russes sont allés chercher fortune à l'étranger.

Edifiant!

CONFIANCE À MIKHAÏLOV

Tout a fait d'accord, mais la Russie B de Viktor Tikhonov a quand même gagné le dernier tournoi des Izvestia, battant notamment la Russie A de Boris Mikhaïlov. «A cette époque, fait remarquer Vladimir Petrov, la Fédération russe était en pleine restructuration et Boris Mikhaïlov cherchait encore sa meilleure

équipe. Pour moi, la victoire de l'équipe de Viktor Tikhonov dans ce tournoi des Izvestia n'a pas beaucoup d'importance. Je le répète, j'ai entière confiance en Boris Mikhaïlov. Il a effectué un travail fabuleux avec des moyens limités.»

Toujours est-il que certains vont jusqu'à prétendre que Boris Mikhaïlov est à la tête de l'équipe russe simplement parce qu'il est ami avec Vladimir Petrov.

«UN PEU DÉBOUSSOLÉS»

Et que pense Boris Mikhaïlov en personne? «Je n'ai pas la tâche facile. Par rapport à mon époque, il y a de moins en moins de place pour le beau hockey. Même si la rencontre face à la Suède a été très correcte, à quelques exceptions près, on a pu remarquer que c'est le hockey physique qui prédomine aujourd'hui. Chez nous, en champion-

nat, les joueurs n'ont pas l'habitude d'être «bousculés» de la sorte. Ainsi, lorsqu'ils débarquent dans une compétition majeure comme les Championnats du monde, ils sont un peu déboussolés. Il leur faut un certain temps d'adaptation.

«C'est peut-être aussi pour cette raison que mes joueurs ont éprouvé des difficultés contre l'Italie et face à l'Autriche. En tout cas, notre qualité de jeu va en s'améliorant. Je pense aussi qu'il ne faut pas oublier que les autres nations ont énormément progressé ces dernières années. Regardez les Suédois: c'est impressionnant! Et, cette année, la menace pour le titre mondial pourrait s'appeler Canada. Avec dix-huit joueurs professionnels de la National Hockey League, cette équipe se positionne comme favorite pour la course au titre. Les Canadiens me paraissent très motivés.» D.B.

Gilligan - Slettvoll

Les dessous de «l'affaire»

A en croire Erich Wüthrich, le chef technique de la Ligue suisse de hockey sur glace (LSHG), il n'y a pas de divergences entre Bill Gilligan et John Slettvoll, son assistant. Faux!

Après la défaite de la Suisse contre la Russie, ce même Erich Wüthrich s'était borné à répondre que c'était un peu la politique de la carotte et du bâton: «Maintenant que les joueurs ont obtenu la carotte, ils veulent le bâton.» Comprenez qui pourra.

Aujourd'hui, il ne fait presque aucun doute que c'est désormais John Slettvoll qui dirige la baraque, ce que l'intéressé a réfuté en bloc au terme de la rencontre contre la Suède: «Bill Gilligan reste le coach principal. Un point c'est tout.» Question: trouvez-vous bizarre que Bill Gilligan dépêche John Slettvoll à la conférence de presse depuis la victoire sur l'Autriche?

RENCONTRE «AU SOMMET»

Seulement, contre les champions du monde, c'est bien le «mage» de Lugano qui officiait comme patron à la bande, alors que Bill Gilligan - fidèle à son habitude - griffonnait quelques notes sur un morceau de papier derrière le banc suisse. D'où le titre un peu osé d'un quotidien zurichois de boulevard après la victoire historique de la Suisse sur la Suède: «Merci John!» Il fallait oser!

Lorsqu'on a questionné quelques joueurs, on nous a tout simplement demandé s'il n'y avait pas d'autres questions plus intéressantes qui s'imposaient dans la situation actuelle.

On n'appellera pas cela une révolution de palais, mais on sent les dirigeants de la LSHG un peu empruntés devant cette situation. De persistants bruits de couloir font même état qu'une discussion entre Erich Wüthrich, John Slettvoll et Bill Gilligan a eu lieu au lendemain de la défaite contre la Russie, afin de remettre quelque peu de l'ordre dans la maison après que John Slettvoll eut menacé de s'en aller.

Aujourd'hui donc, si les différentes parties tentent de calmer la situation, il est évident que «l'alliance» entre Bill Gilligan et John Slettvoll ne va plus durer longtemps. C'est peut-être même une question de jours. Au niveau suisse, John Slettvoll a, lui, prouvé depuis longtemps qu'il était un maître du coaching.

Au contraire de Bill Gilligan et sa réputation surfaite. Wait and see... D.B.

Cyclisme

Trente secondes, trente!

Alex Zülle n'a pas manqué son rendez-vous avec l'édition 1993 de la Vuelta. Le Saint-Gallois s'est imposé de manière impressionnante lors de la première étape de la Vuelta, course contre la montre.

Page 16

Athlétisme

Karine Gerber impressionne

A Lausanne, à l'occasion de l'ouverture de la saison, Karine Gerber a impressionné tous ses adversaires. En s'adjugeant le 600 m et le 1000 m, l'athlète de l'Olympic n'a pas fait dans le détail.

Page 16

Football

Volonté de conciliation



Roy Hodgson calme le jeu. A quelques jours du match Suisse - Italie, le sélectionneur helvétique s'est expliqué à propos des «cas» Bickel et Chapuisat (photo Keystone). Et il a évoqué le choc contre la «squadra azzurra».

Page 17

Suisse: les dés sont jetés

Direction relégation!

● ITALIE - AUTRICHE 1-1
(0-1 1-0 0-0)

Jeudi, la Suisse poursuivra contre la France son Mondial dans le(s) match(es) contre la relégation. La décision est tombée hier soir, au terme d'un palpitant affrontement entre l'Autriche et l'Italie.

Caramba! Le miracle n'a pas eu lieu. Pourtant, l'espoir a duré presque deux périodes. A la faveur de son match nul étrié sur l'Autriche, l'Italie disputera donc les quarts de finale pour le titre au détriment de la Suisse.

Longtemps, dans cette partie, on a pu croire que les joueurs de Ken Tyler allaient donner un coup de pouce aux Helvètes. Croisé dans les coulisses de l'Olympiahalle peu avant le coup d'envoi, Ken Tyler était très confiant: «Il faut qu'on gagne. Avant notre ou nos matches de relégation, on doit absolument retrouver la confiance.» Bon plan, mais l'Autriche a finalement dû concéder ce match nul, non sans avoir tenu la dragée haute aux Italiens. Un résultat positif quand même pour le néo-promu.

L'Autriche a entretenu le suspense dans cette partie d'un assez faible niveau technique (un match de plus, seront-ils tentés d'écrire). Depuis le début de ce Mondial, on n'avait jamais vu les Autrichiens aussi entreprenants. Il est vrai qu'en face, les Italiens étaient tendus à l'ex-

trême. D'ailleurs, dans le premier tiers, les hommes de Brian Lefely ont fort bien limité les dégâts. Sans mentir, on peut même avouer que ce petit score de 1-0 tient un peu du miracle, puisque les Autrichiens, ô surprise, ont été franchement supérieurs aux Italiens.

Mais à force de patience, les Italiens ont arraché cette égalisation. Une pénalité au défenseur Güntner et Topatigh plaçait la rondelle au bon endroit (36e). Dès cet instant, l'Italie a retrouvé un peu de sa verve pour demeurer maître de la situation, quand bien même le gardien Delfino a été plusieurs fois sauvé par la chance. Comme à... une seconde du gong final, lorsque la rondelle passait très près du but.

Ainsi donc, l'équipe suisse affrontera la France dans un match qu'elle n'ose absolument pas perdre. Dans ce ou ces matches contre la culbute dans le groupe B, la Suisse jouera non seulement son maintien dans l'élite mondiale, mais également sa qualification pour les Jeux olympiques de Lillehammer.

Olympiahalle, Munich: 3800 spectateurs.

Arbitre: M. Hearn (EU).

Buts: 11e Hohenberger (A. Pusnik) 0-1. 36e Topatigh (Zarrillo, De Angelis, à 5 contre 4) 1-1.

Pénalités: 3 x 2' contre l'Italie, 6 x 2' contre l'Autriche.

D.B.

Pas sorti de l'auberge!

Tant que les Championnats du monde se dérouleront en même temps que les séries de NHL, la Russie souffrira toujours de l'absence de ses meilleurs éléments. Comme d'autres nations d'ailleurs. Il est donc grand temps que les pontes de la Fédération internationale de hockey sur glace songent à planifier les Championnats du monde à une autre époque de l'année. D'un autre côté, tant que l'organisation privée qu'est la NHL considérera les Mondiaux comme une compétition de moindre importance (on n'exagère pas!), il sera très difficile de trouver une période qui pourrait convenir à tout le monde.

Décidément, on n'est pas sorti de l'auberge!

D. B.

LE POINT

GRUPE A

CLASSEMENT FINAL

1. Canada	5	5	0	0	31-	4	10
2. Suède	5	3	0	2	17-14	6	
3. Russie	5	2	1	1	15-12	5	
4. Italie	5	1	2	2	8-20	4	
5. Suisse	5	2	0	3	11-14	4	
6. Autriche	5	0	1	4	4:22	1	

GRUPE B

Hier soir
● FRANCE - NORVÈGE 4-5
(2-1 1-1 1-3)

Westfalenhalle, Dortmund: 1500 spectateurs.

Arbitre: M. Loraas (Ca).

Buts: 7e Richard 1-0. 11e Gundersen 1-1. 20e Laporte 2-1. 22e Almasy 3-1. 35e Kristiansen 3-2. 51e Rath 3-3. 56e Kristiansen 3-4. 57e Pajonkowski 4-4. 60e Kristiansen 4-5.

Pénalités: 7 x 2' contre la France, 4 x 2' contre la Norvège.

CLASSEMENT FINAL

1. Répub. tchèque	5	4	1	0	17-	4	9
2. Allemagne	5	4	0	1	20-12	8	
3. Etats-Unis	5	2	2	1	14-10	6	
4. Finlande	5	2	1	2	7-	7	5
5. Norvège	5	1	0	4	6-17	2	
6. France	5	0	0	5	10-24	0	

LE CALENDRIER

TOUR FINAL POUR LE TITRE

Quarts de finale. Mardi 27. 15 h 30:

Suède - Etats-Unis (A). 20 h: Alle-

magne - Russie (B). Mercredi 28. 15

h 30: Canada - Finlande (C). 20 h:

République tchèque - Italie (D).

Demi-finales. Vendredi 30. 15 h 30:

vainqueur A - vainqueur D. 20 h:

vainqueur B - vainqueur C.

Finale 3e-4e place: samedi 1.05

(19 h).

Finale 1re-2e place: dimanche 2.05

(15 h).

BARRAGES CONTRE

LA RELÉGATION

Premier tour. Jeudi 29. 15 h 30:

Suisse - France (E). 20 h: Norvège -

Autriche (F).

Deuxième tour. Samedi 1.05. 14 h

30: perdant E - perdant F.

Compteurs

Groupe A (Munich): 1. Lindros (Can) 16 (10/6). 2. Kariya (Can) 9 (2/7). 3. Corson (Can) 8 (1/7). 4. Khomutov (Rus) 7 (2/5). 5. Gartner (Can) et Biakine (Rus) 6 (3/3). 7. Manson (Can) 6 (0/6). 8. Graves (Can) 5 (2/3). 9. Nylander (Su) 5 (1/4). 10. Brind'Amour (Can) 4 (3/1).
Groupe B (Dortmund): 1. Hegen (All) 7 (5/2). 2. Gaudreau (EU) 6 (3/3). 3. Truntschka (All) 5 (2/3). 4. Weight (EU) 5 (0/5). 5. Dolezal (Tch) 4 (3/1). 6. Beranek (Tch) et Hilger (All) 4 (2/2). 8. Podein (EU), Doucet (All), Truntschka (All) et Toupal (Tch) 4 (1/3). (si)

Cyclisme - Vuelta: Alex Zülle annonce d'emblée la couleur lors de la première étape

Trente secondes, trente!

Alex Zülle n'a pas manqué son rendez-vous avec l'édition 1993 de la Vuelta. Le Saint-Gallois s'est en effet imposé de manière impressionnante lors de la 1re étape du Tour d'Espagne, courue contre la montre sur 10 km, à La Corogne. A la moyenne de plus de 50 km/h, le Suisse a distancé son second, le Hollandais Erik Breukink, qui est aussi son chef de file dans l'équipe ONCE, de trente secondes!

Pour huit centièmes de seconde, un doublé suisse a été empêché. Tony Rominger, vainqueur de l'édition 1992, a été battu d'un souffle pour la deuxième place.

Troisième Helvète à attirer les regards dans cette première grande boucle nationale de l'année: le Vaudois Laurent Dufaux, qui a pris la 18e place à 45" de son coéquipier vainqueur.

ADVERSAIRES DÉCLASSÉS

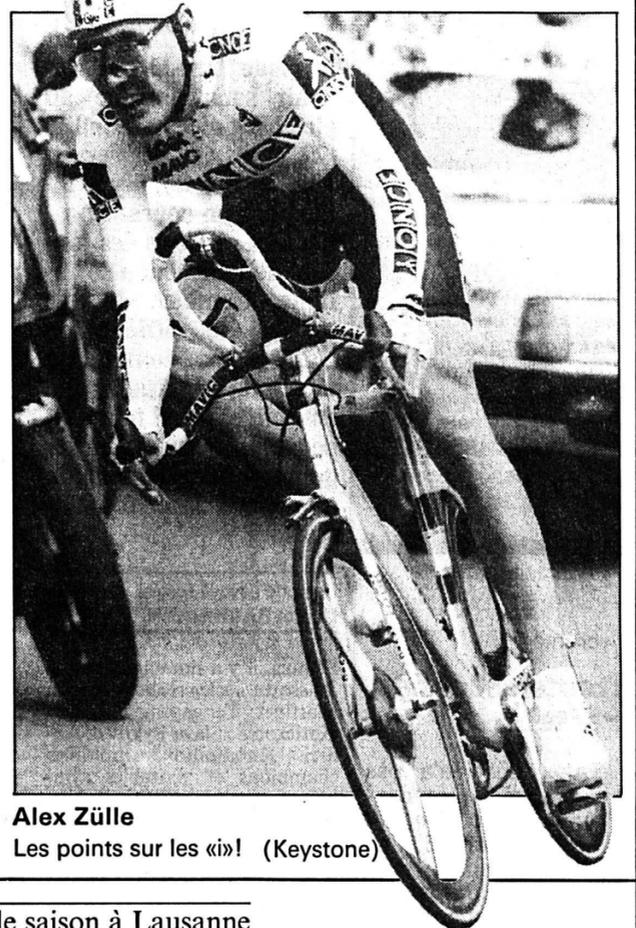
La domination d'Alex Zülle fut totale. Sur sa nouvelle machine à fibre de carbone profilée et équipée des dernières merveilles techniques en matière de changement de braquet - l'électronique y a fait son apparition - il a déclassé tous ses adversaires.

La puissance du numéro 100 de la liste de départ a fait merveille. Le coureur de Wil a su se montrer le plus habile et le plus efficace pour négocier les vingt-trois virages du circuit de la presqu'île de Galice.

«Ce succès, le dix-huitième de ma carrière en un an et demi, ne change pas grand-chose pour moi, a affirmé Zülle. Je suis à la Vuelta pour la terminer, si possible dans les dix premiers, et pour gagner encore une ou deux étapes. J'essaierai bien sûr de garder le maillot «amarillo» encore quelques jours. Mais surtout, je suis en Espagne pour me montrer en tant qu'équipier modèle au côté de Breukink, qui est notre leader.»

Les ONCE, avec le doublé, puis Jalabert 4e, Hodge 8e, Diaz Zabala 13e et Laurent Dufaux 18e, ont laissé entrevoir qu'en équipe, ils sont incontournables. Zülle doit regretter que, pour la première fois depuis longtemps, aucun contre-la-montre collectif ne figure au programme de la Vuelta.

Tony Rominger est satisfait de sa troisième place, mais surpris de l'écart creusé par son rival suisse. Mais le Zougois attend la cinquième étape, avec trois cols et l'arrivée à Avila, puis, le lendemain, le contre-la-montre en côte de Ségovie. (si)



Alex Zülle
Les points sur les «i!» (Keystone)

PMUR: millionnaire à Delémont - Après un Vaudois et un Valaisan, c'est au tour d'un Jurassien de devenir millionnaire grâce au PMUR. Dimanche, un habitant de Delémont a eu fin nez, qui a trouvé la combinaison du Quinté+ dans le bon ordre. Cet heureux veinard a ainsi empoché la coquette somme de 1.160.595,80 fr. Champagnel (sp)

Basketball

Littoral: premier succès!

DAMES

Deuxième ligue vaudoise: Esp. Pully II - Union NE 63-62.

MESSIEURS

Coupe neuchâteloise et bernoise: Marin - Corcelles 96-88.

Troisième ligue: Fleurier II - Marin 55-103. Union NE III - Saint-Imier 45-52. Littoral - Fleurier II 39-27.

Classement: 1. Marin 11-22. 2. Saint-Imier 10-16. 3. Val-de-Ruz II 10-14. 4. La Chaux-de-Fonds II 10-8. 5. Union NE III 10-8. 6. Fleurier II 11-4. 7. Littoral 11-2.

Juniors. Groupe moyen: Onex - Union NE 92-39.

Cadets (phase finale). Groupe 1: STB Berne - Marin 99-53. Fleurier - La Chaux-de-Fonds 74-84.

Groupe 2: Université NE - Corcelles 63-47. Saint-Imier - Le Landeron 33-67.

Scolaires: Union NE - STB Berne 52-42. La Chaux-de-Fonds - Val-de-Ruz 82-37. Corcelles - La Chaux-de-Fonds 61-98.

Classement: 1. Marin 11-18. 2. La Chaux-de-Fonds 11-18. 3. Union NE 11-18. 4. STB Berne 11-10. 5. Rapid Bienne 11-6. 6. Corcelles 11-6. 7. Val-de-Ruz 11-2. (sch)

BRÈVES

Football

Le Bayern fessé

Le match au sommet du championnat de Bundesliga entre le Werder Brême, deuxième du classement, qui recevait le leader, le Bayern de Munich, a tenu toutes ses promesses. Werder Brême, à la faveur d'une superbe deuxième mi-temps, a en effet forcé le Bayern à mettre un genou à terre, en s'imposant 4-1 (1-1).

Une option pour le Mexique

Le Mexique a pris une option sur la qualification pour le tour final de la World Cup 94 en écrasant le Canada, invaincu jusqu'ici, par 4-0.

Twirling

Bon comportement des Floralies

A Nyon, à l'occasion du championnat suisse, les Floralies 1 ont terminé deuxième des cadets duo, les Floralies 2 troisièmes. Chez les seniors, les Chaux-de-Fonnières ont également pris un remarquable deuxième rang.

Classement

Vuelta. Première étape (contre-la-montre à La Corogne, 10 km). 1. Zülle (S/ONCE) 11'55"05 (moy. 50,256 km/h). 2. Breukink (Ho) à 30". 3. Rominger (S) à 30" (à 0"08 de Breukink). 4. Jalabert (Fr) à 31". 5. Alonso (Esp) à 32". 6. Gorospe (Esp) m.t. 7. Garmendia (Esp) à 35". 8. Hodge (Aus) à 36". 9. Mauri (Esp) m.t. 10. Marie (Fr) à 38". 11. Gelfi (It) à 39". 12. De las Cuevas (Fr) à 40". 13. Diaz Zabala (Esp) à 41". 14. Zarrabeitia (Esp) à 44". 15. Silva (Por) m.t.. Puis: 17. Delgado (Esp) à 45". 18. Dufaux (S) m.t. (si)

Vélo de montagne: championnat cantonal

Histoire de famille

Tous les records ont été battus et même archibattus: plus de 500 vététistes ont pris part à la 3e édition de la course populaire de Planeuse et championnat cantonal neuchâtelois, qui a eu lieu avant-hier à Colombier.

Chez les cracks, les vainqueurs de Verbier-Grimentz, Nicolas Siegenthaler et Olivier Wanner, ainsi d'ailleurs que leurs dauphins, étaient présents au départ. La concurrence allait s'avérer vive pour les coureurs locaux.

Pourtant, ceux-ci ont parfaitement relevé le défi. Ou plutôt l'un d'entre eux: Patrick Schneider. Lors de l'avant-dernier passage sur la ligne d'arrivée, le coureur du team Allegro devançait ses plus proches poursuivants d'une centaine de mètres. Mais un bris de roue anéantissait toutes ses chances de succès et il devait se contenter d'une septième place finale, avec tout de même en prime le meilleur rang neuchâtelois et le titre de champion cantonal.

Quant au Biennois Marc Schnyder, il profitait de la mésaventure de Schneider pour s'adjuger la victoire.

Côté féminin, Arlette Schneider, l'épouse de Patrick, parvenait à distancer la Biennoise Rita Bürgi - championne du monde juniors - de près d'une minute.

On ne pourrait pas terminer ce tour d'horizon sans évoquer la course des populaires. Si celle-ci a été remportée par Pascal Schneider - le frère de Patrick - il faut relever que 250 vététistes étaient alignés au départ.

CLASSEMENTS

Hommes: 1. Schneider (Gorgier) 1'03"06. 2. Doman (VC Vignoble) 1'03"19. 3. Barben (La Chaux-de-Fonds) 1'03"56.

Dames: 1. Schneider (Gorgier) 55'43". 2. Jakob (VC Vignoble) 1'02"11. 3. Bourquin (Colombier) 1'04"25.

Jeunesse: 1. Ducommun (Marin) 51'49". 2. Auberson (VC Vignoble) 52'45". 3. Wahli (Corcelles) 52'54". (sp)

Volleyball - Du côté de l'ANVB

Tout est (presque) dit

DAMES

Troisième ligue. Groupe 1: Val-de-Travers - Peseux 3-1. Les Ponts-de-Martel - NUC IV 0-3.

Classement final: 1. NUC IV 10-20. 2. La Chaux-de-Fonds II 10-14. 3. Bevaix II 10-10. 4. Val-de-Travers 10-10. 5. Les Ponts-de-Martel 10-4. 6. Peseux 10-2.

Troisième ligue. Groupe 2: NUC III - Ancienne La Chaux-de-Fonds 3-0. Boudry - Lignièrès 0-3.

Classement final: 1. Lignièrès 10-16. 2. Colombier III 10-14. 3. Corcelles-C. 10-12. 4. NUC III 10-12. 5. Boudry 10-4. 6. Ancienne La Chaux-de-Fonds 10-2.

Troisième ligue. Groupe 3: Saint-Aubin - Bellevue 3-2. Classement: 1. SAR 3-6. 2. Bellevue 5-6. 3. Saint-Aubin 5-4. 4. Val-de-Ruz Sport II 5-2.

Quatrième ligue: Les Verrières - Val-de-Travers II 3-1. Bevaix III - Cressier 0-3. Marin II - Les Ponts-de-Martel II 0-3.

Classement final: 1. Cressier 12-18. 2. Les Verrières 12-16. 3. Les Ponts-

de-Martel II 12-16. 4. Val-de-Travers II 12-16. 5. Bevaix III 12-12. 6. Marin II 12-4. 7. Le Landeron 12-2.

MESSIEURS

Troisième ligue. Groupe 1: Bevaix II - Cortailod 2-3. Marin II - Val-de-Ruz Sport II 3-0. Cressier - La Chaux-de-Fonds III 3-1.

Classement final: 1. Marin II 12-22. 2. Cressier 12-16. 3. NUC II 12-14. 4. Cortailod 12-14. 5. Val-de-Ruz Sport II 12-10. 6. La Chaux-de-Fonds III 12-8. 7. Bevaix II 12-2.

Troisième ligue. Groupe 2: Boudry II - Le Locle 3-1.

Classement: 1. La Chaux-de-Fonds 12-22. 2. Boudry II 12-18. 3. Le Locle 12-12. 4. Colombier III 12-12. 5. Marin 11-8. 6. Le Landeron 11-8. 7. Savagnier 12-2.

Juniors A: NUC - Colombier 3-1. Le Locle - Val-de-Ruz Sport 0-3.

Classement final: 1. Le Locle 12-20. 2. Colombier 12-18. 3. Marin 12-16. 4. Val-de-Ruz Sport 12-14. 5. NUC 12-10. 6. La Chaux-de-Fonds 12-4. 7. Bevaix 12-2.

Athlétisme - Ouverture de saison à Lausanne

Karine Gerber impressionne

Conditions difficiles pour l'ouverture de saison au stade de la Pontaise, à Lausanne, où le vent constamment fort contrariait les athlètes. Il fallait s'investir beaucoup pour des performances relativement modestes. Plusieurs athlètes régionaux se sont mis en évidence dans les différentes catégories. On vit souvent les coureurs neuchâtelois remporter des victoires ou postuler des places d'honneur en demi-fond.

Bien que prudente dans sa préparation cette dernière semaine en raison d'une périostite, Karine Gerber s'est engagée avec une rare détermination dans le 600 m. Elle imprima un rythme sévère qui eu rapidement raison de la Bernoise Myriam Schmocker. Efficace à la relance du dernier virage et sans se désunir dans le vent de la ligne d'arrivée, la championne suisse juniors de l'Olympic réalisait 1'38"63. Une heure plus tard, Karine Gerber s'engageait de

manière plus tactique dans le 1000 m qu'elle remporta également avec un excellent chrono de 2'58"69, attestant une fois encore de sa manière efficace de terminer ses parcours. La Chaux-de-Fonnière a laissé une forte impression où une certaine maturité semble se manifester avec les meilleurs effets. Sur cette même distance de 600 m, les Neuchâtelois Yvan Perroud et David Junker se sont disputés la victoire avec des temps respectifs de 1'22"11 et 1'22"35, alors que la cépiste Renate Siegenthaler se classait 2e des juniors avec 1'41"29.

BELLES DISPOSITIONS

Inspirés par Karine Gerber, deux espoirs de l'Olympic ont remporté leur course de 1000 m, à savoir Carole Spori, chez les cadettes B en 3'14"48 et Frank Dubois qui dicta sa manière dès le départ et résista dans la partie finale aux velléités d'un jeune Lausannois pour terminer vain-

queur en 2'56"73, alors que Nicola Mazzoleni se classait 4e en 3'00"58. Sur 3000 m, on pensait que Karim Tissot, de l'Olympic, avait course gagnée à 200 m de l'arrivée, mais sa foulée devint saccadée et son temps de 9'05"54 lui assurait la deuxième place.

Dans les lancers, la Jurasienne Maya von Felten afficha de belles dispositions en remportant le concours du disque avec 42,30 m devant la Chaux-de-Fonnière Barbara Kullmann 35,22 m et qualifiée pour le championnat suisse. Chez les hommes le cépiste Fahrni expédiait l'engin à 43,10 m, alors que l'excellent cadet Yves Degl'Innocenti lançait l'engin de 1,5 kg à 42,66 m. A noter encore: Barbara Kullmann 10,95 m au poids, Pierre Monnat 1,85 m en hauteur; Thierry Tschanz 11"79 au 100 m et 38"21 au 300 m; Richard Gafner 38"91 au 300 m et Philippe Kitsos (cadet) 9'50"09 au 3000 m. (jr)

PMUR - Tiercé, Quarté+ et Quinté+

Un pavillon vraiment royal

Aujourd'hui à Longchamp, Prix du Pavillon Royal (plat-handicap, 3200 m, Réunion I, 3e course, 15 h 20).

No Cheval	Poids	Corde	Jockey	Perf.	Entraîneur
1. Aspretto	58	7	F. Head	0p0p0p	P. Nicot
2. Eleven-Chapter	58	15	O. Peslier	1p0p7p	E. de St-Phalle
3. Hatch-Princess	58	2	O. Benoist	0p0p0p	P. Lenogue
4. Historique	58	9	P. Bayle	5p4p3p	P. Desrosiers
5. Lanskoj	58	16	C.-J. Phelippeau	2p3p5p	G. Henrot
6. Saavy	58	14	E. Saint-Martin	0p4p4p	J. Fellows
7. Songzi	58	8	N. Jeanpierre	6p2p0p	P. Loth
8. Amwaal	57,5	11	R. Laplanche	0p0p0p	M. Prod'Homme
9. Cariellina	57	4	C. Le Scritt	4p6p2p	R. Crepon
10. Dionella	57	18	W. Mongil	0p5p0p	L. Audon
11. Ksarnor	57	6	T. Jarnet	4p7p2p	J. De Chevigny
12. Massyouna	57	5	O. Deleuze	2p6p4p	Mme C. Head
13. Monclar	57	10	G. Dubroeuq	Ao0p0p	C. Boutin
14. Paris-Seizième	57	3	C. Asmusen	0p2p6p	P. Van De Poele
15. Sept-Vents	57	12	F. Pegurri	0p0p0p	J. Giron
16. Texasian	57	17	A. Bredillet	0p5p6p	P. Rago
17. Zanzibar	57	13	E. Legrix	7p0p0p	T. Clout
18. Gades	56,5	1	M. Boutin	0p3p3p	C. Boutin

Base: Paris-Seizième. Coup de poker: Montclar.

Impar pronos: 14 - 9 - 16 - 11 - 18 - 13 - 4 - 1.

Pour 16 fr au Tiercé: 14 - 9 - x.

Pour 6 fr au Couplé placé: 14 - 9 - 13.

Football - World Cup 94: Roy Hodgson s'explique sur les «cas» Bickel et Chapuisat

Volonté de conciliation

FC Aarau: budget réduit - Le FC Aarau a décidé de réduire de 20% son budget, en limitant le cadre de la première équipe. En outre, le club argovien a fait savoir qu'une décision interviendra ces prochains jours concernant l'option sur son attaquant bulgare, Peter Aleksandrov, qui compte 13 buts à son actif cette saison. (si)

Badminton

Une seule fausse note

Présent en première, deuxième et quatrième ligue, le Badminton-Club La Chaux-de-Fonds a assuré le maintien de trois de ses phalanges sur quatre. Le bilan est donc satisfaisant au vu des problèmes rencontrés cette saison. Malgré consolation pour l'équipe reléguée, sa chute en 3e ligue permettra au BCC de placer des équipes à tous les niveaux de la compétition, de la LNA à la quatrième ligue. Un signe de santé pour le club local.

En première ligue, l'équipe emmenée par Pascal Domeniconi termine quatrième à deux points du deuxième rang et boucle ainsi sa saison de façon tout à fait honorable. Seul promu, le leader Genève I termine quant à lui avec 14 points d'avance et ne laisse aucun regret dans le camp du BCC.

Fort de deux équipes en 2e ligue, le club local a connu à cet échelon une saison relativement pénible suite à des problèmes d'effectifs. Une équipe a certes pu être maintenue, celle de Jean-Maurice Gogniat, mais l'autre a sombré corps et biens en n'alignant que trois petits points en quatorze rencontres!

Conduite par Alain-Georges Fornage, la sixième garniture s'est classée troisième de son groupe en 4e ligue. Un bon résultat pour des joueurs sans prétention au niveau compétition et animés par le seul plaisir de jouer. Toutes les équipes remplissent l'an prochain et contribuent ainsi à faire du BCC un club particulièrement actif sur le plan suisse.

JORDAN CHAMPIONNE SUISSE

A la «retraite» depuis une année, Catherine Jordan, expansionnaire de LNA, n'a rien perdu de sa verve. A preuve les derniers championnats suisses seniors (joueurs âgés de 32 ans au moins) qui se sont déroulés à Morges et ont consacré la suprématie de la Chaux-de-Fonnière en simple dames. Celle-ci s'est jouée de la Genevoise Sylvia Kirchofer avant de connaître, associée à cette dernière, la défaite en finale du double dames. A signaler chez les messieurs la place en demi-finales de la paire Vuilleumier-Romanet. (jpr)

«Je respecte sa décision. Bickel est un homme intelligent, et il a ses idées sur la vie»: Roy Hodgson s'est mis à table devant les journalistes, à l'heure du déjeuner, dans l'hôtel genevois de la rive droite qui accueille l'équipe de Suisse lors de la première partie de son stage de préparation avant le match éliminatoire pour la World Cup 94 contre l'Italie, samedi prochain (20 h 15) à Berne.

Le coach national s'est expliqué sur la défection du demi de Grasshopper: «Bickel ne veut plus jouer avec l'équipe nationale. Je ne suis pas homme à forcer un joueur qui n'a pas envie de travailler avec moi.

Il m'assure que les raisons de sa décision remontent à bien avant le déplacement à Malte. Je suis franchement désolé...»

CONFLIT ÉVITÉ

Il n'est pas question pour Hodgson de demander à la Fédération de prendre des sanctions disciplinaires contre le Grasshopper. Si un joueur est tenu de répondre aux sélections, l'Anglais adopte une ligne différente.

Ainsi, dans le cas de Chapuisat, il opte pour la conciliation: «J'aurais pu exiger qu'il soit ici et que, par conséquent, il ne joue pas ce soir en championnat contre Borussia Mönchengladbach... Je prends un risque en cédant à la demande de Hitz-

feld, mais j'évite un conflit dont les conséquences auraient été préjudiciables.

»Personnellement, à la place de l'entraîneur de Borussia, je laisserais Stéphane au repos, afin qu'il aborde la finale de la Coupe UEFA mercredi prochain pas trop fatigué. Car je suis sûr que samedi contre l'Italie, Chapuisat se livrera à cent pour cent. Après le match contre le Portugal, il s'est excusé auprès de moi me disant qu'il n'avait pas bien joué.»

AVERTISSEMENTS

Visiblement, Roy Hodgson cherche à calmer le jeu. Les efforts de diplomatie qu'il déploie trouveront-ils leur récompense samedi? Il ne se dissimule pas les difficultés de l'entreprise:

«Lorsque nous l'avions rencontrée à Cagliari, l'Italie disputait, sous la direction de Sacchi, son premier match de la World Cup. De surcroît, Baresi et Maldini, les mieux à même d'appliquer les conceptions du nouvel entraîneur, faisaient défaut. Aujourd'hui, la «squadra azzurra» a trouvé ses marques. Et surtout Roberto Baggio, qui s'est imposé comme un leader de grande classe.»

PROFESSION DE FOI

Le coach helvétique demeure fidèle à son personnage. Il n'est pas question pour lui de déroger à ses principes afin de mieux museler la star de la Juventus: «Je ne crois pas qu'un tel joueur puisse être neutralisé par un marquage individuel strict. Il faut essayer de le priver du ballon autrement.»

Parlant des chances helvétiques, Roy Hodgson a conclu sur une note optimiste et sur une profession de foi: «Je récupérerai deux éléments importants, Chapuisat et Bregy, et peut-être même un troisième avec Knup.

Il y a aura 31.000 spectateurs et plus de vingt millions de téléspectateurs: j'espère gagner... mais en jouant au football!» (si)



Roberto Baggio (au centre)

Dixit Roy Hodgson: «Je ne crois pas qu'il puisse être neutralisé par un marquage strict...» (Lafargue)

Les Suisses au cinéma

L'équipe de Suisse s'est réunie pour un premier entraînement hier à Nyon. La séance a duré nonante minutes. Le gardien Stefan Lehmann, agressé par des supporters de Young Boys samedi dernier au terme de la rencontre Young Boys - Sion, s'est entraîné normalement, après avoir toutefois subi une infiltration à l'épaule. Victime d'une contusion musculaire samedi contre Servette, le Luganais Patrick Sylvestre s'est contenté, quant à lui, de trotter. Adrian Knup, pour sa part, n'a pas semblé se ressentir de sa fracture de la pommette subie lors de la rencontre contre le Portugal.

Hier soir, les joueurs suisses devaient se rendre ensemble dans un cinéma de Genève. Leur seul problème consistait dans le choix d'un film qui pourrait faire l'unanimité.

Quant à l'équipe d'Italie, elle se trouve depuis hier matin en stage de préparation à Coverciano. Les joueurs italiens rallieront la Suisse vendredi. Vendredi (10 h), un vol charter amènera les Transalpins dans la capitale fédérale, où ils prendront leur quartier dans un hôtel du centre ville. Un entraînement est fixé au Wankdorf (17 h).

Dans l'optique du match, Arrigo Sacchi, le sélectionneur, a communiqué la composition suivante: Pagliuca (Sampdoria), Mannini (Sampdoria), Maldini (AC Milan), D. Baggio (Juventus), Vierchowod (Sampdoria), Baresi (AC Milan), Fuser (Lazio), Albertini (AC Milan), Casiraghi (Juventus), R. Baggio (Juventus), Signori (Lazio). Sacchi se réserve encore pour indiquer ces prochains jours les noms des remplaçants. (si)

Championnat des Espoirs: le FCC battu

Bien des regrets

● **DELEMONT - LA CHAUX-DE-FONDS 4-3 (2-2)**

La rencontre opposant la réserve chaux-de-fonnière aux SR Delémont s'est déroulée de la même façon que la dernière sortie des «jaune et bleu» à Old Boys.

Dès le début du match, les Espoirs du FCC ont pris la direction des opérations, cueillant ainsi la défense jurassienne à froid dès la 9e minute par l'intermédiaire de Stevic. Et c'est quelques minutes plus tard que Cattin parvint à doubler la mise en contre-attaque (17e).

Le match avait commencé on ne peut mieux, mais Léchenne en a décidé autrement, qui permit à son équipe de revenir au score en moins de dix minutes (23e et 30e).

La seconde mi-temps fut l'inverse de la première. Delémont prit rapidement deux longueurs d'avance, avant de relâcher la pression, ce dont ne manquèrent pas de profiter les protégés de Francis Meury, qui se créèrent de belles occasions... sans pour autant les concrétiser.

C'est enfin à la 87e minute que Stevic inscrivit un deuxième but personnel, scellant ainsi le score final. Reste qu'au vu de la physiologie du match, le FCC aurait mérité d'engranger son premier point de l'année.

Blancherie: 70 spectateurs. Buts pour le FCC: 9e Stevic 0-1. 17e Cattin 0-2. 87e Stevic 4-3.

La Chaux-de-Fonds: Quaranta; R. Rérat; Christen, Amez-Droz, Munier; Julsaint, Dainotti, Scribano, Cattin; Pipoz, Stevic. (jrc)

LE POINT

Groupe A: Young Boys - Zurich 3-1. Bâle - Baden 9-0. Servette - Lucerne 1-0. St-Gall - Lugano 1-1. Grasshopper - Lausanne 2-1. Sion - NE Xamax 3-2.

Classement: 1. Servette 16-28. 2. Grasshopper 17-25. 3. Sion 17-23. 4. Lucerne 16-19. 5. Lausanne 17-17. 6. Zurich 17-16. 7. NE Xamax 16-15. 8. St-Gall 16-15. 9. Lugano 17-14. 10. Bâle 17-13. 11. Young Boys 17-12. 12. Baden 17-3.

Groupe B1: Chiasso - Locarno 3-2. Bellinzona - Kriens 2-1. Aarau - Winterthur 4-1. Coire - Schaffhouse 1-1.

Classement: 1. Aarau 17-30. 2. Bellinzona 16-23. 3. Schaffhouse 17-20. 4. Chiasso 17-17. 5. Winterthur 17-14. 6. Locarno 16-13. 7. Coire 16-7. 8. Kriens 14-6.

Groupe B2: Delémont - La Chaux-de-Fonds 4-3. Old Boys - Bulle 2-0. Fribourg - UGS 1-1. Granges - Etoile Carouge 3-3. **Classement:** 1. Fribourg 16-24. 2. Yverdon 16-22. 3. Delémont 17-21. 4. Old Boys 16-17. 5. UGS 15-16. 6. Etoile Carouge 17-16. 7. Bulle 16-15. 8. Granges 16-7. 9. La Chaux-de-Fonds 15-6. (si)

Le thermomètre de la troisième ligue

Le Landeron: l'aubaine

Renversement de situation dans le groupe 2 de troisième ligue: Haute-rive II ayant battu Fontainemelon (1-0), Le Landeron en profite et s'installe en tête pour la première fois du championnat. Le tournant...?

Le Landeron: large vainqueur à Lignières (6-1), l'équipe de Luigi Bonandi réalise «la» bonne affaire. «Nous avons vengé le cuisant échec subi lors du match aller (réd: 0-5), explique Bonandi. Et même si nous disputons parfois des matches mi-figue mi-raisin, mon équipe me satisfait pleinement. D'ailleurs, depuis la reprise, nous avons aligné cinq victoires consécutives. Nous prouvons que nous sommes capables d'assumer notre rôle de favori. Mais attention: je crains que mes jeunes joueurs ne se laissent emporter par l'euphorie. A moi de savoir les calmer!»

NE Xamax II: l'équipe de Terry Wilsher, après une longue mauvaise passe, remporte le match de la peur à Salento (2-0). Espoir...

Deportivo: les Hispano-Chaux-de-Fonniers ont relevé la tête sur la pelouse de Boudry II (1-2).

Hauterive II: pour sa victoire sur Fontainemelon, bien sûr.

Saint-Imier: le chef de file du groupe 1 poursuit sa marche triomphale vers la deuxième ligue (victoire 3-2 sur le terrain de La Sagne).

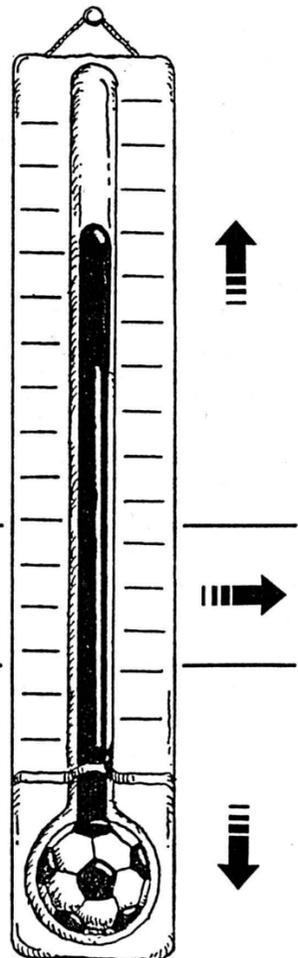
Le Locle II: victoire contre Fleurier (4-1). La «deux» locloise réalise un parcours constant.

Fontainemelon: «Je suis très déçu, avoue José Ehrbar. Nous avons quasiment offert le but à Hauterive II. Et c'est surtout l'état d'esprit de mes gars qui m'inquiète. Il leur manque cette rage de vaincre pourtant nécessaire. Désormais, nous jouerons avec l'interdiction de perdre.» Ô combien!

Comète: rien ne va plus pour Mirko Tacchella et ses garçons, largement battus (4-1) à Cressier. Mais où s'arrêteront-ils...?

Fleurier: les Vallonniers marquent le pas. Et la défaite concédée face au Locle II est inquiétante...

Salento: bien plus qu'une simple défaite contre NE Xamax II...? R.T.





LES ECHOS DU WEEK-END

McEnroe comme Foreman? - «Je vais devenir le George Foreman du tennis. Je vais choisir mes adversaires et disputer des rencontres exhibitions» a déclaré John McEnroe. L'Américain, qui compte sept titres du Grand Chelem à son palmarès, n'a plus disputé de tournoi depuis plusieurs mois et, bien qu'il n'ait pas encore officiellement annoncé sa retraite, estime qu'il n'a plus le jeu pour gagner sur le circuit professionnel. (si)

BRÈVE

Tennis

Bruguera s'impose à Monte-Carlo

Tête de série No 11, l'Espagnol Sergi Bruguera a enlevé pour la deuxième fois de sa carrière le tournoi de Monte-Carlo en dominant Cédric Pioline 7-6 (7-2) 6-0.

GAINS

Sport-Toto

15 x 12 Fr. 3.448,10
393 x 11 Fr. 131,60
3.978 x 10 Fr. 13.—

Le maximum de 13 points n'a pas été réussi. Somme approximative du premier rang au prochain concours: 150.000 fr.

Toto-X

1 x 5+cpl Fr. 5.744,50
19 x 5 Fr. 1.511,70
647 x 4 Fr. 44,40
9.168 x 3 Fr. 3.—

Le maximum de 6 numéros n'a pas été réussi. Somme approximative du premier rang au prochain concours: 110.000 fr.

Loterie suisse à numéros

2 x 6 Fr. 1.863.343,20
36 x 5+cpl Fr. 14.316,50
683 x 5 Fr. 1.196,50
22.899 x 4 Fr. 50.—
309.869 x 3 Fr. 6.—

Joker

8 x 5 Fr. 10.000.—
59 x 4 Fr. 1.000.—
488 x 3 Fr. 100.—
4.785 x 2 Fr. 10.—

Le maximum de 6 chiffres n'a pas été réussi. Somme approximative du premier rang au prochain concours: 600.000 francs.

TV-SPORTS

ARD

20.00 Hockey sur glace. CM: Allemagne - Russie.

ZDF

23.00 ZDF Sport extra.

TVE

16.30 Cyclisme. Vuelta.
20.30 Cyclisme. Vuelta.

Eurosport

08.30 Step Reebok.
09.00 Golf.
10.00 Marathon.
11.00 Hockey sur glace. France - Norvège.
13.00 Eurogals.
14.00 Football.
15.00 Hockey sur glace. Suède - Etats-Unis.
18.00 Eurogoals.
19.00 Eurofun.
19.30 News 1.
20.00 Hockey sur glace. Allemagne - Russie.
23.00 Snooker.
01.00 News 2.

LE RÈGLEMENT...

Alexandre Marchini paiera donc au prix fort le coup de coude qu'il a asséné à Andreas Pulver. Ce geste lui a en effet valu six matches de suspension, rien que cela. «C'est un scandale, fulminait Eugenio Beffa l'autre jour à Bümpliz. J'ai téléphoné à la Ligue, mais il n'y a rien eu à faire. Quel manque de psychologie! Non seulement «Alex» ne jouera plus cette saison, mais il sera encore absent à la reprise.»

Le règlement, c'est le règlement. A Berne, on le sait mieux qu'ailleurs.

«JE RESTE!»

Chacun se souvient qu'au printemps dernier, le président Eugenio Beffa avait démissionné de son poste. Or, faute de successeur, il est toujours en place. Et entend bien y rester. «Quand un navire coule, tout le monde cherche à sauver sa peau. Je n'en ferai rien. Si nous nous étions maintenus, la situation aurait été différente. Mais en première ligue, pas question que je m'en aille!»

En d'autres termes, si le FCC veut conserver un président, il lui suffit d'être relégué.

EN FAMILLE

Aux yeux d'Eugenio Beffa, une culbute pourrait être bénéfique, et à plus d'un titre. Au niveau des spectateurs notamment. «Je suis convaincu que nous ferons plus de monde la saison prochaine. Nous évoluerons en quelque sorte en famille avec Colombier, Serrières, Le Locle...»

Pour autant bien sûr que Serrières et Colombins n'accèdent pas à la catégorie supérieure et que les Loclois se maintiennent en première ligue.

LE GRAND PARDON

A Bümpliz, Claude Zürcher a donc laissé Mladen Stevic sur le banc. Ce faisant, il a renouvelé sa confiance à Giovanni Colombo. Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'il n'a pas été déçu de son choix. «Colombo a été bon. De toute manière, je pardonne tout à un garçon de 17 ans. Stevic en revanche doit produire sur le terrain, ce qui n'a pas été le cas ces derniers temps» commentait le druide de La Charrière.

CE N'EST PAS LA BOSNIE

A moins d'un miracle, le FCC évoluera donc en première ligue la saison prochaine. Ce qui ne s'apparente pas à une catastrophe pour Claude Zürcher. «Ce n'est tout de même pas la guerre qui sévit actuellement en Bosnie... Non, ici on travaille. Et on reviendra!»

Tout le monde s'en réjouit d'ores et déjà. (jfb)

LA RÉPONSE DE BONVIN

«Pas mal pour un remplaçant, non?» Christophe Bonvin a mal, mais alors très mal, digéré le fait d'avoir commencé le match sur le banc samedi face à Lausanne. «C'est normal, non? Lorsqu'on est titulaire avec l'équipe nationale à Malte, c'est un peu difficile à admettre quand on ne joue pas avec son club. Enfin, avec mon but et ma passe de but, je crois avoir apporté une bonne réponse.»

Juste et si besoin était, le Valaisan a encore montré son numéro 12 à Stielike après avoir égalisé pour NE Xamax.

LES DÉBOIRES DE RAMZY

Si Bonvin a pu faire son entrée rapidement dans le match de samedi, c'est parce que Ramzy, blessé, a dû quitter le terrain prématurément. En fait, l'Egyptien s'est mal remis d'un choc avec le gardien de Lausanne Af-folter à la onzième minute. Le comble c'est que l'arbitre de la

rencontre, M. Friedrich, a cru bon d'avertir le stoppeur xamaxien. Autant vous dire que le public neuchâtelois n'a pas du

tout apprécié cette décision arbitrale.

Bonne nouvelle, Ramzy souffrant de fortes contusions aux côtes, sera certainement disponible mardi 4 mai face à Lugano.

STIELIKE PSYCHOLOGUE

Au terme de la première mi-temps catastrophique de NE Xamax, beaucoup s'attendaient à ce qu'Ulli Stielike «sonne les cloches» à ses joueurs pendant la pause. «Non, je n'ai pas «engueulé» (sic) mes gars, ils étaient bien assez nerveux et désorientés comme ça» précisait Stielike.

L'Allemand est donc plus psychologue que certains le prétendent.

BARBERIS EN VERVE

«C'est eux qui ont gagné un point». Umberto Barberis, de bonne humeur, faisait part de ses impressions à certains journalistes présents à La Maladière, mais pas à tous. «En effet, je fais un tri, indiquait «Bertine». J'ai eu trop de mauvaises expériences ces temps-ci.» Et s'il ne s'entend pas très bien avec certains de nos confrères, l'ancien international est également en froid avec certains supporters lausannois et il leur a d'ailleurs fait quelques remontrances en cours de match. «Ils sont vraiment de trop mauvaise foi» pesait «Bertine», décidément en verve.

ADRIANO FATIGUÉ

S'il a accompli un travail fantastique sur le premier but xamaxien, le Brésilien Adriano n'a pas eu son rendement habituel samedi face à Lausanne. «J'avais les jambes un peu lourdes, confiait-il. De plus, j'ai été soumis à un marquage très stricte par Londono.» Et Umberto Barberis de se féliciter: «Ce soir, NE Xamax a joué sans Brésilien.»

Sacré «Bertine».

CORMINBOEUF MARQUÉ

Au sortir de la douche, Joël Corminboeuf avait le visage marqué. C'est le ballon expédié à bout portant par Badea à la 65e minute qui avait laissé quelques traces. «Je n'ai pas bougé et il m'a atteint à la tête, expliquait le gardien xamaxien. Cela m'a quelque peu sonné, mais ce sont des choses qui arrivent, surtout à un gardien.»

Les risques du métier, quoi.

LA TÊTE AILLEURS?

Revenant sur la performance de NE Xamax, Joël Corminboeuf, comme tous ses coéquipiers ne



Joël Corminboeuf

Les Xamaxiens avaient peut-être la tête ailleurs. (Impar-Galley)

trouvait pas d'explications au départ catastrophique face à Lausanne. «Je ne sais pas, peut-être que nous avons mal fait de regarder la première mi-temps de Servette-Lugano avant la rencontre», avançait «Jo» qui a plus particulièrement étudié comment les Tessinois tirent les coups de coin.

De là, à affirmer que les «rouge et noir» avaient la tête ailleurs, il y a un pas que le dernier rempart neuchâtelois ne franchissait pas. D'autres, oui.

BÂLOIS GÊNÉS

Les dirigeants bâlois ont émis le vœu de rencontrer Gilbert Fachinetti et ses collaborateurs. En effet, les deux clubs ont deux problèmes à régler. Primo, l'affluence annoncée (13.000 spectateurs) mardi passé ne correspondait pas à la réalité et les dirigeants xamaxiens n'étaient pas dupes. Comme la recette en Coupe de Suisse doit être partagée en deux, le club «rouge et noir» réclame quelques deniers supplémentaires. «Le problème, explique André Schreyer, le chef de presse de NE Xamax, c'est

que Bâle a laissé entrer ses abonnés alors qu'en Coupe de Suisse toutes les faveurs sont normalement suspendues.» Deuxième problème, les prêts de Chassot et Smajic n'ont toujours pas été payés.

Comme quoi, la discussion promet d'être pimentée.

LÄUBLI CONFIAINT

Déçu samedi après la victoire heureuse de Bôle face à Superga, Roger Läubli, entraîneur de Noiraigue, ne regrettait pas trop que ses poursuivants n'aient pas perdu quelques plumes. Dimanche, après la victoire des siens face à Hauterive, il déclarait: «Nous ferons la différence tout seuls.»

Quelle confiance!

LE FILS DE

La rencontre Hauterive-Noiraigue a été arbitrée par Nicolas Daina, qui n'est autre que le fils de l'ancien arbitre international André Daina. Très bon tout au long de la rencontre, le jeune directeur de jeu a en plus fait preuve d'esprit lorsqu'il avertit le Nérouis Meury qui tardait à exécuter un coup franc: «Je vais vous avertir avant que vous tiriez, comme ça on va gagner du temps.»

Voilà comment il faut lutter contre l'antijeu.

GERBER DÉÇU

Malgré la victoire des siens face à Superga, Philippe Gerber, entraîneur de Bôle, ne faisait pas dans le triomphalisme samedi au Centre sportif. «Nous ne sommes pas parvenus à poser notre jeu, déplorait-il. Il m'en faut plus pour me satisfaire. Depuis deux matches, nous jouons n'importe comment et nous avons de la chance de nous en sortir avec quatre points.»

MATTHEY SATISFAIT

Défait, l'entraîneur-joueur italo-chaux-de-fonnier était paradoxalement satisfait. «Nous avons enfin fait preuve de solidarité, se félicitait-il. Dommage que l'autobus de Leuba nous ait dérangés.» Relevons toutefois quand même que ledit Leuba, promu stopper, a livré un excellent match.

GIGON TIRÉ D'AFFAIRE

Joueur du FC Etoile, Richard Gigon a été victime d'un très grave accident de travail jeudi matin. Transporté à l'Hôpital de Genève, le Stellien est, heureusement, tiré d'affaire. «Il n'empêche que pour nous le coup est dur, relève Milko Pambianco, président-joueur d'Etoile. Après avoir joué mercredi soir (réd: contre Les Bois), nous sommes allés boire une verre et Gigon était également de la partie. Autant vous dire que quand nous avons appris la nouvelle, nous étions très abattus et inquiets. C'était dur à avaler. Nous nous faisons plus de soucis pour l'ami que pour le coéquipier. Dans ce contexte, no-

tre relégation passe au second plan.» Ce qui se conçoit aisément.

UN MATCH À LA CHARRIÈRE

Si le FCC, comme toutes les équipes de Ligue nationale, sera au chômage le 1er mai (Suisse-Italie oblige), La Charrière sera néanmoins occupée samedi. En effet, Deportivo y rencontrera le Locle II lors du match au sommet du groupe 1 de troisième ligue (coup d'envoi à 17 h). «C'est une des contreparties du prêt d'Otero» précise un dirigeant du club hispano-chaux-de-fonnier. (jc)

MATCH DÉPLACÉ

Surprise à l'entrée du Pavillon des sports, samedi après-midi: une pancarte apposée à la porte indiquait que le match de LNB féminine de basketball se disputait à la Salle Numa-Droz. La raison en était simple: le Pavillon des sports abritait un tournoi de football en salle, la date ayant été bloquée depuis longtemps.

Le hic, c'est que les Chaux-de-Fonnières ne l'ont appris — ou ne s'en sont souvenues — que deux heures avant le coup d'envoi...

SOUTIEN INUTILE

Il n'y avait donc guère qu'une vingtaine de spectateurs à Numa-Droz. Mais parmi ceux-ci, un visage connu: celui de Nicolas Huber. C'est que, dans les rangs de Bernex, joue une certaine Fabienne Huber, qui n'est autre que la sœur de l'international suisse d'Union NE. La présence du frangin n'a pourtant pas eu l'effet escompté: si Bernex s'est finalement imposé (67-57), Fabienne Huber est à créditer d'un timide 1 sur 11 sur l'ensemble du match...

ESSAYÉ, PAS PU...

Pour avoir une chance de battre Bernex, les filles du BBCC devaient à tout prix parvenir à museler l'Américaine Debbie Weinreis. Ce qui fut fait, puisque la longiligne étrangère des Genevoises n'a inscrit que sept petits points sur l'ensemble du match.

Le problème, c'est que les joueuses extérieures de Bernex ont assumé leurs responsabilités en seconde période. L'adresse de Caroline Badertscher, Sandrine Chanson et Valérie Grin a fait basculer le match aux alentours de la trentième minute. Essayé, pas pu...

LE SHOW RODRIGUEZ

Les Chaux-de-Fonnières ont donc réalisé un début de seconde période étourdissant. De 29-33 à la pause, le score est en effet passé à 43-38 en faveur du BBCC. La performance de Sandra Rodriguez n'y est d'ailleurs pas étrangère: la responsable chaux-de-fonnière a en effet inscrit douze des quatorze premiers points de son équipe. Cela n'a cependant pas suffi... (rt)



LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Canoe à Goumois

Un équipement haut de gamme

L'assurance d'un crédit européen de 600.000 FF est acquise pour la réalisation dès cet automne d'un parcours de canoë-kayak ultramoderne à Goumois. «Ce sera avec Bourg Saint-Maurice l'un des plus beaux bassins du monde».

Page 24

Neuchâtel à Vichy

Une réussite de A à Z

Cent vingt mille personnes ont visité la Foire internationale de Vichy, où le canton de Neuchâtel était invité, du 9 au 18 avril. «On peut considérer qu'il y en a au moins 80.000 qui ont passé dans nos stands», précise le président du Groupe de promotion du canton de Neuchâtel, Claude-Alain Rachat.

Page 27

Canton de Berne

Sauver l'Etat de la «faillite»

L'aggravation de la situation économique en général s'est révélée telle, depuis l'automne 91, que les mesures lancées à l'époque ne suffiront pas à rétablir l'équilibre des finances cantonales. Le Gouvernement propose au Parlement un nouveau train de 28 mesures d'économie.

Page 31



Météo:
Eclaircies et temps en partie ensoleillé. Encore quelques chutes de neige possibles sur les Alpes.

Demain:
En partie ensoleillé, par nébulosité changeante. Quelques pluies possibles surtout sur l'ouest.

Lac des Brenets
750,24 mLac de Neuchâtel
429,43 m

Fête à souhaiter mardi 27 avril 1993: ZITA

22°
Lever: 6 h 22
Coucher: 20 h 378°
Lever: 10 h 17
Coucher: 1 h 100°
3000 m

L'Impartial

Neuchâtel: information sexuelle et éducation à la santé

Adieu roses et choux

Adieu les roses et les choux! Quand les tout petits demandent: «Comment je suis venu dans ton ventre?», ils attendent une vraie réponse. Pas facile... Le GIS (groupe information sexuelle et éducation à la santé du canton de Neuchâtel) organise des soirées pour les parents d'élèves d'école enfantine. On y vient par crainte des abus sexuels, on y rencontre sa propre pudeur... et son manque de vocabulaire.

De 0 à 18 ans, les enfants s'approprient les sept pouvoirs. L'«être» d'abord, qui s'acquiert avec la naissance. Le premier regard qui se tourne vers ce bébé qui crie va toujours à son sexe. La première affirmation du personnel soignant n'est-elle pas: «C'est une petite fille/un petit garçon?»

De 6 à 18 mois, le bébé découvre le «faire»: de la succion à la mastication, de l'état couché à la station verticale. Une période d'intense curiosité où les parents présentent son corps à l'enfant... bien souvent en passant malheureusement du nombril aux genoux!

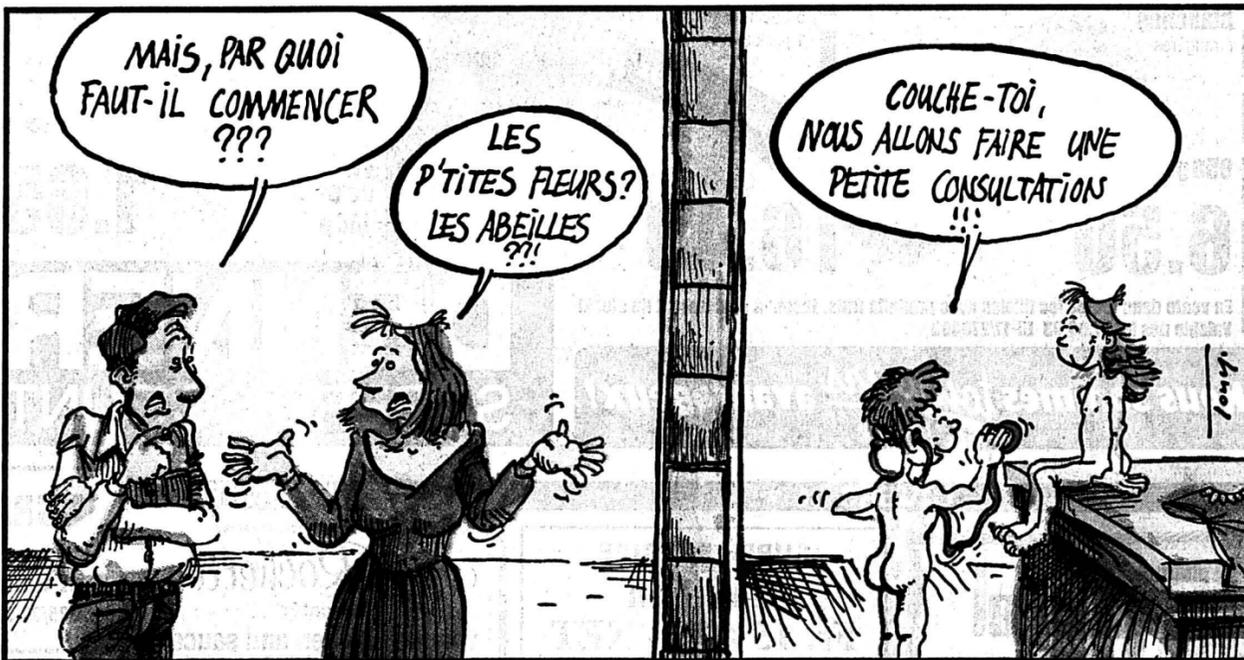
APPRENDRE À DIRE NON

Le «penser» se développe entre 18 mois et 3 ans. L'enfant appréhende le monde avec ses cinq sens, il saisit et met dans son esprit... C'est la période clé pour prévenir les abus sexuels: l'enfant doit apprendre à dire non!

Entre 3 et 6 ans s'impose l'«identité». L'enfant s'intéresse à sa naissance, à son corps, à celui de l'autre. Commencent alors les jeux sexuels.

La préoccupation de 6 à 11 ans passe par «la réussite», l'exercice de l'habileté, la comparaison.

Le pouvoir suivant correspond à la puberté - environ 11



ans pour les filles, 13 pour les garçons: «régénérer». Le corps de l'autre redevient intéressant, le sien étonne dans ses changements. Les valeurs changent, celles de la famille sont mises en question. Dès 18 ans, on «recycle» les six pouvoirs acquis, que l'on peut réajuster...

DIRE SANS FLOU

Autour de ces notions, Fabienne Weber, membre du GIS,

a amené les parents à poser des questions. A dire aussi... Quand une maman affirme avoir répondu à son enfant, Fabienne Weber lui demande comment elle a formulé sa réponse, toute la réponse... Les lacunes se font jour. Chacun prend conscience de sa gêne, sa pudeur, du flou de son énoncé. Et Mme Weber de décrire l'acte sexuel, simplement mais entièrement, de manière à satisfaire une curiosité sur la-

quelle l'enfant assoit son identité. Une étape déjà face à la prévention des abus sexuels.

Une autre consiste à détruire le mythe du «méchant monsieur»: l'abuseur est souvent un être que l'enfant connaît, estime et il s'y prend forcément avec douceur, gentillesse, persuasion. Physiquement, il ne va pas faire «mal» à l'enfant. Les atteintes seront psychiques...

AO

REGARD

Non!

Quel bagage un enfant doit acquérir avant de pouvoir dire non! Non à un adulte qui pose ses mains sur son petit corps à lui. Non à un plus grand qui lui demande de baisser sa culotte. Non à un monsieur charmant qui veut l'emmener en voiture à la maison...

Tous les parents tremblent en imaginant cette rencontre du 3e type. Celui qui peut se cacher derrière la gentillesse d'un voisin, d'un beau-père, d'une tante parfois (même si c'est plus rare...).

Un enfant doit savoir qu'il a le droit de dire non. Et ce droit passe par la reconnaissance de son identité, de sa sexualité, l'affirmation de sa personnalité. Comment un petit être constamment soumis pourrait soudain dire fermement: «Non, je ne veux pas!» à quelqu'un qui a tout pour lui en imposer?

Dans le domaine des abus sexuels, la prévention seule permet d'éviter les dégâts. Lorsque le GIS rencontre les parents, les jeunes élèves sont déjà grands... Et quand une spécialiste met en évidence les maladresses d'un parent bien intentionné, on comprend la nécessité d'être conseillé. La brochure distribuée lors de ces soirées - éditée par le Ministère français de la solidarité, de la santé et de la protection sociale (secrétariat d'Etat à la famille): «Les abus sexuels à l'égard des enfants: comment leur en parler» - peut aussi s'obtenir, contre deux francs en timbres au secrétariat du GIS, Fbg du Lac 3, 2000 Neuchâtel.

Anouk ORTLIEB

Une intervention légale

Association à but non lucratif, le GIS - groupe d'information sexuelle et éducation à la santé - travaille depuis bientôt sept ans dans les écoles du canton. Ses membres actifs se soumettent à une formation continue régulière et intense. Agents de prévention primaire, ils interviennent sur mandat éducatif délégué par les médecins des écoles. Ils rencontrent les parents des élèves en classes enfantines - faciles à sensibiliser de par leur crainte des abus sexuels - et en 5e primaire. Ils ont aussi un contact direct avec les élèves de 5e, 7e, 9e, voire au-delà.

L'éducation à la santé prévue par la loi dépend souvent de la personnalité du médecin scolaire, des commissions scolaires. Le GIS n'est pas présent partout dans le canton. Fabienne Weber, anima-

trice, relève l'importance pour les jeunes de dialoguer avec une personne qui n'appartient ni à la famille, ni à l'école. L'éducation à la santé comprend de nombreux domaines et ne se limite pas à celui de la sexualité. Même si, face aux tabous de notre société, le sujet reste toujours «chaud» et que le sida n'a fait qu'accroître le besoin d'information. (ao)

● La Télévision suisse romande diffusera, demain à 20 h 30, «Les garçons de St-Vincent», un téléfilm qui raconte la vie en institution de jeunes garçons, victimes de violence et d'abus sexuels. Au débat qui suivra à 22 h, participeront notamment deux Neuchâtelois: Mme Michèle Wermelle, responsable du SAVAS et Jean-Claude Knutti, chef de l'Office des Mineurs et des Tutelles.

Cours postdiplôme organisé par les services de l'énergie des cantons romands

Energie et bâtiment feront bon ménage

Les services de l'énergie des cantons romands, plus Berne, l'Office fédéral de l'énergie et les écoles d'ingénieurs d'Yverdon, Fribourg, Sion et Genève ont pris l'initiative de mettre sur pied un nouveau cours postdiplôme consacré à l'énergie et au bâtiment. Il est destiné aux ingénieurs, architectes et professionnels confirmés dans ce secteur.

Notre parc immobilier, largement hérité des années soixante, va devoir être assaini et adapté aux nouvelles exigences, notam-

ment en matière énergétique. Quant aux nouveaux bâtiments, ils devront, si possible, durer plus longtemps. D'où l'idée de mieux informer et former les corps de métiers et spécialistes qui devront prioritairement s'occuper de questions énergétiques ou traquer la pollution.

A chaque stade de la construction, de la conception à la réalisation proprement dite, en passant par l'exploitation, ces problèmes doivent être pris en compte. Or, il est nécessaire de disposer d'une vision globale

pour en maîtriser les subtilités et la diversité, d'où l'idée de créer des «passerelles» entre les divers corps de métiers et spécialisations.

C'est le postulat sur lequel repose le nouveau cours «Energie + Bâtiment», qui sera organisé sur une année, dès le mois de septembre prochain, dans les diverses écoles d'ingénieurs précitées, sous l'égide des services cantonaux de l'énergie.

Les participants verront ainsi s'abattre les cloisons entre disciplines et se familiariseront avec

l'imbrication des spécialisations. A l'issue d'examen, le candidat se verra délivrer un certificat. A souligner que grâce au soutien des services cantonaux de l'énergie, la finance d'inscription a pu être limitée à 2500 francs, soit moins de 10 francs par période de cours. (ms)

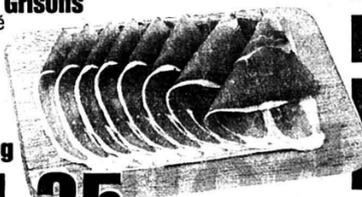
* Les inscriptions peuvent être faites auprès des services de l'énergie des cantons de Neuchâtel, du Jura, Berne, Fribourg, Vaud, Genève et du Valais, jusqu'au 28 mai.

Frais et avantageux!

Jambon cru des Grisons
coupé

100 g

4.35



Cristallina Fino

Yogourt à boire
3 sortes

5 dl

1.50



Poitrine de poulet

fraîche

100 g

1.95

Asperges blanches
étrangères

950 g

6.50



Glace Lusso Eldorado

5 Sucettes Magnum
1 pack 8.40

6.40



Steak de cou de porc
100 g

1.65

En vente dans toutes les filiales avec produits frais. Jusqu'à épuisement du stock!
Valable dès le: 27.04.93 DI-17/270493

Nous sommes toujours avantageux!

DENNER
SUPERDISCOUNT

enSi école
neuchâteloise
de soins infirmiers

organise une

séance
d'information

28 avril 1993 à 17 h 30

concernant le programme de formation

infirmier/ère assistant/e

durée: 2 ans (dernière promotion)

en vue de l'entrée en formation en
janvier 1994

Jeunes filles et jeunes gens,
nous vous attendons à

l'Ecole neuchâteloise de soins infirmiers

Rue de la Prévoyance 80

2300 La Chaux-de-Fonds

secrétariat: ☎ 039/27 20 01

132-12576

...la bonne audition: **PICS**

Nouveauté mondiale



Nouveau: progrès technologique dans la conception des appareils auditifs. Un micro-ordinateur adapté à l'oreille améliore la qualité d'écoute et la compréhension du langage. Commande à distance munie de plusieurs programmes d'écoute individuels. Nous savons tout à ce propos!

La bonne adresse c'est nous!

Micro-Electric Appareils Auditifs SA, tél. 039-23 05 26
La Chaux-de-Fonds, 71, rue jardinière
1^{er} étage, ascenseur

Fournisseur: AVS - AI - AMF - CNA

...la bonne audition:
micro-electric

AUDI 90

Quattro 20V,
3.90, rouge,
97 850 km.
Fr. 21 500.-
Téléphone
038/41 35 70
- 41 27 47

FRANÇOISE

Médium
23 ans d'expérience,
vue à la télévision,
cartes, boule, aide
efficace, affection,
protection, solitude.
Tél. 039 23 03 21.

MITSUBISHI

Pajero, 2.6,
bleue.
Fr. 7900.-
Téléphone
038/41 35 70
- 41 27 47

DIVERS

pharmacie
pillonel

Laboratoire homéopathique
Balancier 7 et Serre 61
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 46 46/47

Hydradermie de
GUINOT

PARIS
Un soin étonnant pour nettoyer en
profondeur, régénérer et hydrater
votre peau 132-12398

Institut de beauté
YSATIS

Épilation électrique ou à la cire
Serre 63 - Tél. 039/23 11 33
La Chaux-de-Fonds

SUPER REPRISE

Colt Fun
Fr. 15 490.- NET



Im-bat-table! Colt Fun ● 1.3i/12V
● Flancs renforcés ● Radiocassette

Garage TARDITI

2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 25 28
Fritz-Courvoisier 95

3 ans garantie d'usine

SILENCE PUISSANCE MITSUBISHI

470-19

GASTRONOMIE

Aux Rochettes

Au café:
fondue chicken and sauce
à discrétion: Fr. 24.-
Route du Valanvron. ☎ 039/28 33 12

SPECTACLES - LOISIRS

Restaurant-bar
La Cheminée

Charrière 91, La Chaux-de-Fonds
☎ 039/286 287

Ce soir dès 21 heures

JAZZ avec Jumpin Seven

Consommations non majorées

Entrée libre 132-12229



ASPAM

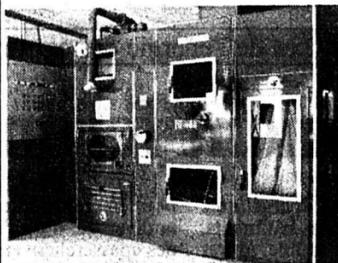
Sortie annuelle. Samedi 8 mai
à 15 heures. Rendez-vous sur la
place de la gare de Môtiers pour la
visite du village.

Les intéressés sont priés de s'annoncer au 039/23 86 88 avant le
5 mai pour l'organisation (transport, collation).

132-505618

DIVERS

Le saviez-vous ?



Nettoyages de duvets et oreillers

Transformations

en grandeurs nordiques

Service rapide dans la journée,
mercredi et jeudi

Ainsi que nos duvets fabrication
maison, garnis à votre convenance.

Qualité super. Petit prix.

Le spécialiste de la literie

Frédry Bourquin

TAPISSIER-DÉCORATEUR

Place du Marché

La Chaux-de-Fonds

☎ 039/28 44 32

Fermé le lundi

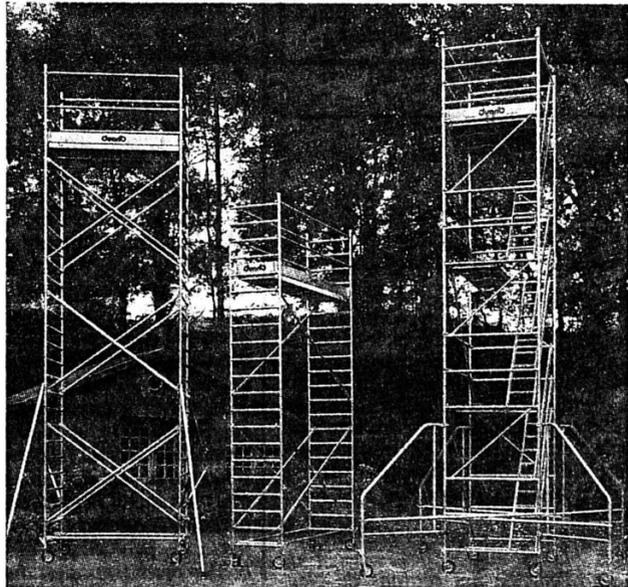
Paiements EC direct - Eurocard - Visa

American Express

132-12366

Location de ponts roulants

- **Solution économique:**
Vous venez chercher les ponts à notre dépôt et vous vous chargez du montage et du démontage.
- **Solution de transport:**
Nous vous livrons les ponts et venons les rechercher.
- **Solution de sécurité:**
Nous vous montons et démontons les ponts roulants.



B-R
Maîtrise fédérale

LOCATION AUTONACELLE
et PONTS ROULANTS

Bernard Rööslé

2300 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/26 54 54
Bureau: Cernil-Antoine 14 Fax 039/26 50 20

132-12086

L'idée-cadeau pour la Fête des Mères

Le cadeau personnalisé - un bon GIDOR.
Vous choisissez simplement le montant
que vous voulez offrir. Nous nous
ferons un plaisir de vous
conseiller.

Négociable
dans les 56 studios
de coiffure GIDOR
en Suisse



Ouverture sans interruption et sans rendez-vous préalable à:

La Chaux-de-Fonds: 9, av. Leopold-Robert

téléphone: 039-23 12 05

249-388599

Les Planchettes: l'usine du Châtelot sous la Bulle

L'or blanc du Doubs

La Bulle, stationnée aux Planchettes, accueillait hier soir des représentants de l'usine électrique du Châtelot. Après la projection d'un film consacré à sa construction, elle a été examinée sous ses différents aspects: historiques, techniques, économiques et sociaux. L'aspect écologique a failli être laissé de côté, mais quelques membres de l'assistance s'en sont chargés en fin de soirée.

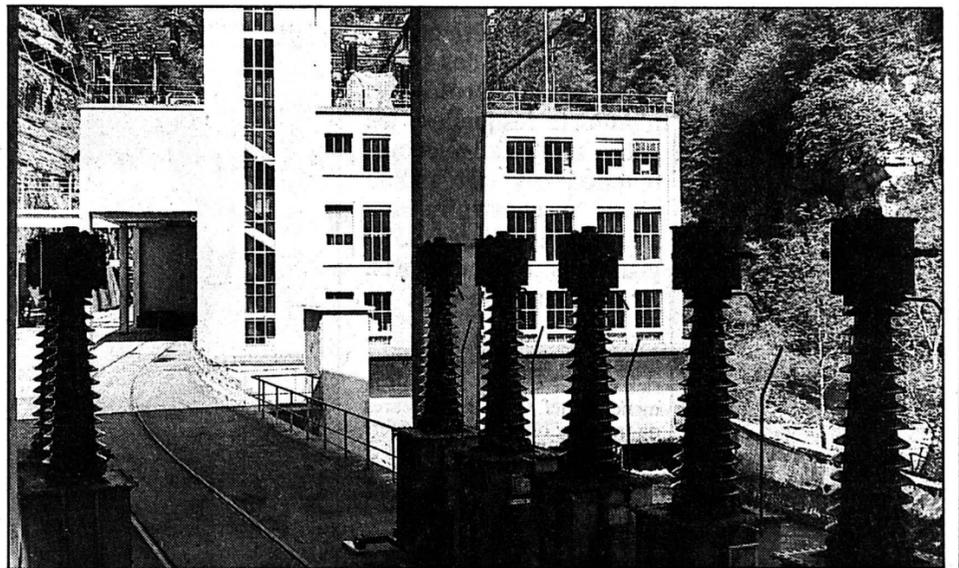
En 1948, enfin, la société qui allait exploiter l'usine voyait le jour avec un capital de 12 millions répartis équitablement entre la France et la Suisse. Barrage et usine allaient être construits de 1950 à 1953, par des entreprises des deux pays.

Jacques Baumgartner, chef-adjoint, a fourni quelques données techniques. La centrale électrique du Châtelot, forte d'une capacité de production annuelle de 100 millions de kw/h, exporte la moitié de sa production en France. Elément spectaculaire, le seul accès est le funiculaire, qui permet de rallier le bord du Doubs en treize minutes depuis la Cité.

CONTRIBUTION: 10%

Aujourd'hui, le Châtelot contribue à hauteur de 10% à l'approvisionnement du canton de Neuchâtel, a précisé Alain Chautems, de l'ENSA. En 1950, l'usine aurait pu couvrir l'ensemble des besoins du canton.

L'entreprise joue un rôle non négligeable dans la vie de la commune des Planchettes. Elle en est le principal contribuable, participe au déneigement des routes, distribue de l'eau potable, et a contribué à l'édification du Pavillon des fêtes. En outre, son personnel s'est beaucoup investi dans la vie politique et associative.



L'usine du Châtelot

Elle assure quelque 10% de la consommation neuchâteloise d'électricité. (Impar-Gerber)

Les installations devront être renouvelées progressivement ces prochaines années, la concession ne prenant fin qu'en 2028.

Ainsi, des travaux devront être accomplis pour un montant total de 18 millions. Actuellement, la réfection de la rampe du funiculaire est en cours.

ET LES POISSONS?

Venus de France, quelques membres du public se sont inquiétés de l'impact du Châtelot sur la faune aquatique du Doubs. Différentes études sont en cours pour répondre à ces questions. L'ENSA se dit ouverte à la recherche de solutions

conciliant les besoins de la production et ceux de la faune (et des pêcheurs). La question se pose, notamment, d'augmenter le débit de restitution, c'est-à-dire de l'eau qui n'est pas turbinée. «Qui va payer la perte», demande M. Chautems. Réponse, peut-être, lorsque les études seront déposées. A.M.

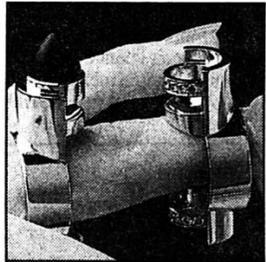
Rédaction
LOCALE
Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT
Denise de CEUNINCK

LA CHAUX-DE-FONDS

BRÈVES

Troisième Prix
Golay Buchel
Elève de l'Ecole d'art



Décerné samedi dernier, dans le cadre de la Foire de Bâle, le Prix Golay Buchel 1993 a récompensé Veit Studer, de Bienne, élève de l'Ecole d'art appliqué de La Chaux-de-Fonds, qui obtient un troisième prix. Après le bijou pour homme, en 1991, le thème du concours portait sur «une double bague avec cabochon onyx ou crystal de roche» soit deux éléments séparables qui, réunis, devaient former une unité évidente.

(comm-imp-photo sp)

Changement à Universo
Nouveau directeur général

Ayant atteint l'âge de la retraite, M. Jean-Pierre Béguin, vice-président du Conseil d'administration et directeur général de Universo S.A. cesse son activité. C'est M. Lucien Iseli, président du Conseil d'administration, qui assumera, à l'avenir, également la fonction de directeur général. L'entreprise a procédé à d'autres nominations et M. Jacques Delorenzi, directeur adjoint, entre au Conseil d'administration et devient directeur financier tandis que M. Roger Joseph, secrétaire général, reçoit la signature sociale.

(comm-imp)

AGENDA

Chez Max
Rock, blues et country

Le country a désormais droit de cité à La Chaux-de-Fonds. Cela se passe Chez Max, rue Jardinière 43. Mardi et mercredi, Kevin Noel et Derek Mandel y joueront leur répertoire empruntant au rock, au blues et au country, et ce dès 20 heures. (Imp)

Assemblée des délégués de Coop

Raisons d'une fermeture

Lors de l'assemblée des délégués de Coop La Chaux-de-Fonds, qui a siégé samedi au MIH, sous la présidence de Paul Beureux, de Fahy (lire le bilan de l'exercice dans notre édition d'hier), Michel Wüthrich, de La Chaux-de-Fonds, a soulevé la question de la fermeture du magasin de La Sagne. Il a regretté que le couperet soit tombé, alors que le chiffre d'affaires, en hausse de 9,98%, plaçait le point de vente au neuvième rang dans la progression de la société.

Dans sa réponse, Jean-Marc Chapuis, directeur, a expliqué

que le chiffre d'affaires n'était pas le seul facteur déterminant, mais que les critères de rentabilité intervenaient aussi (négatifs dans le cas de La Sagne). S'il est vrai qu'un centre commercial avait été envisagé à La Sagne depuis trois ans, la direction de Coop La Chaux-de-Fonds a toujours précisé aux autorités sagnardes qu'elle ne participerait pas comme investisseur, mais qu'elle était prête à en devenir locataire. Malheureusement, le projet n'a toujours pas vu le jour et le directeur doute qu'il devienne réalité.

Par ailleurs, La Sagne possède encore des commerces de détail et Coop doit absolument concentrer ses forces, compte tenu de la concurrence.

Enfin, on nota la présence remarquée de Fr. Ermatinger, délégué du Conseil d'administration de Coop Suisse pour la région Jura, Jura bernois et Neuchâtel, et président du Conseil d'administration de Coop Neuchâtel, qui est venu apporter le salut des instances bâloises dans un esprit ouvert de partenariat.

B.I.N.

Element of Crime à Bikini Test

Le passage des anges

Sven Regener serre sa trompette contre son cœur. Les yeux clos, il chante avec une douloureuse retenue qui exclut tout dégoulinement dramatique: le pathos berlinois, oui, mais sans racolage.

Les quatre Element of Crime, secondés par deux musiciens d'appoint, caressent leurs instruments plus qu'ils ne les tou-

chent. Tour à tour fanfare électrique ou mirage velvetien, ils tendent un véritable piège sentimental auquel il est exclu d'échapper.

Le répertoire récent est à l'honneur. On découvre que la langue de Goethe peut être douce à l'oreille. Question d'écrin.

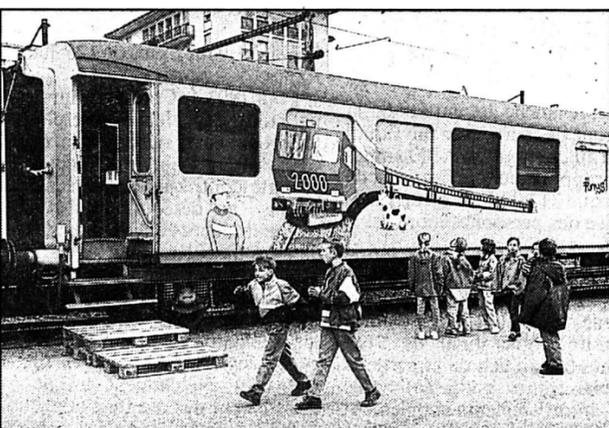
Spleen incidieux, mélodies

crystallines, son et interprétation impeccables: samedi, les Berlinoises ont inondé la foule de magie. Un régal.

En première partie, Le Soldat Inconnu, dont deux membres sont d'origine chaux-de-fonnière, battent le rappel d'ombres-références comme Kurt Weill, Edith Piaf et Françoise Hardy. Un peu convenu. (mam)

Les CFF se présentent aux enfants

Tout sur le train



Trois wagons pour présenter aux écoliers tout ce qui se passe dans et autour d'un train: les CFF offrent cette possibilité aux écoliers. Un convoi spécial stationne à la gare des marchandises jusqu'à mercredi, avant de se rendre au Locle.

A l'intérieur, les métiers du rail sont présentés par thèmes. Service voyageurs, maintenance des voies, gestion du trafic, etc. On peut même toucher une ligne de contact sans se faire électrocuter! Une initiative qui donnera peut-être goût aux jeunes générations de défendre les acquis ferroviaires d'une région menacée. (am - photo Impar-Gerber)

Fête du 1er Mai

Pas de discours mais des questions

Cette année, le comité du 1er Mai a choisi d'innover. Point d'orateur plus ou moins prestigieux venu de Genève, Lausanne ou Bümpliz prêcher la bonne parole syndicale à un parterre de convaincus. Après le traditionnel cortège - qui aura lieu le matin, dès 10 h 30, au départ de la gare - ce seront trois figures bien connues qui tiendront le «crachoir» à la Maison du Peuple: les conseillers communaux issus des rangs de la gauche, à savoir Charles Augsburg, Alain Bringolf et Jean-Martin Monsch.

Ils ont accepté un défi: répondre à une liste de questions relatives au chômage, au logement, à la pauvreté et autres pro-

blèmes auxquels de nombreux habitants de la ville sont confrontés. Après quoi, les participants pourront également leur faire part de leurs interrogations.

Autre nouveauté, la partie créative aura lieu le vendredi 30 avril au soir. Dès 20 h, la petite salle de la Maison du Peuple accueillera une troupe de théâtre composée de membres du groupe femmes du SIB et de l'ADC, qui interprétera «Scènes de la vie d'une chômeuse», création maison. Ensuite, à partir de 21 h, on pourra se rendre à la grande salle pour y guincher avec les VDR Hairy Stompers, orchestre de jazz, jusqu'à une heure du matin. (am)

ExpeHandicap: un film aux Planchettes

Du Québec à la Bulle

Grâce au dynamisme du Lyon's Club du Locle, qui a rassemblé les fonds nécessaires au financement de l'aventure, onze handicapés résidents de Foyer Handicap et leurs accompagnateurs ont vécu, du 26 février au 7 mars derniers, une expédition aux limites de leurs possibilités.

Partis au Québec avec leurs chaises roulantes, ils ont pris place sur des traîneaux et sur des motoneiges, parcourant en cinq jours une boucle de plusieurs centaines de kilomètres dans des paysages grandioses.

La gageure d'une telle entreprise est multiple: d'abord, elle

est acte de générosité, celui de faire vivre à de jeunes personnes handicapées une expérience inoubliable, peu faite pour eux a priori, ensuite, elle est volonté de tisser un lien entre valides et invalides, de faire ainsi tomber des barrières que seul un vécu commun est à même de briser, pour la meilleure santé de tous, y compris pour tous les hôtes canadiens qui ont hébergé et reçu la petite équipe d'aventuriers. Un film-reportage en a été ramené, il sera présenté sous la Bulle, aux Planchettes, aujourd'hui mardi 27 avril, à 15 heures. (sg)

SERVICES

● PHARMACIE D'OFFICE
Chapuis, L.-Robert 81, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.

● URGENCES MÉDICALE
ET DENTAIRE
☎ 23 10 17 renseignera.

● HÔPITAL
☎ 27 21 11.

AUJOURD'HUI

LA CHAUX-DE-FONDS

● DISCO
César's discothèque
Di-je, 21 h 30-2 h; ve + sa, 21 h 30-4 h.

● CONFÉRENCE
«Joseph Czapski, le peintre, l'écrivain, l'homme», de Jan Zieliński
Club 44 20 h 30.

Un mini-modèle télécommandé de 350 grammes

Montgolfière de salon

Les Duvoisin père et fils, du Locle, sont des fanas des montgolfières. Pas n'importe lesquelles: les petits modèles, télécommandés. Ils ont même réussi à construire une mini-montgolfière: 350 grammes tout compris. Et pourtant elle vole.

Cette montgolfière, Marc-Antoine Duvoisin et son fils Pierrick ont sué sang et eau pour la mener à chef. Combien d'heures de travail y ont passé? «L'enfer! L'éternité!» D'un volume de 0,9 m³, elle pèse tout juste 350 grammes et pourtant elle vole. La toile, du nylar (toile plastifiée à résistance thermique), pèse 50 grammes et la nacelle, 300 grammes. Elle a une capacité de vol de 15 à 20 minutes, mais gare: il ne faut pas un souffle de vent. En fait, c'est une montgolfière de salon, conçue pour faire des démonstrations. «On est à l'extrême limite du vol», confie Marc Duvoisin. Plus petite, on pourrait l'imaginer? «Oui, mais elle volerait trois minutes. Le but, c'est quand même de tenir en l'air un quart d'heure».

Question technique, Marc



(Favre)

Duvoisin explique: «Il y a un rapport volume-charge. Un mètre cube environ d'air chaud à 100 degrés est censé porter 250 à 300 grammes». C'est la course aux grammes inutiles. «Il faut griller partout pour gagner du poids!» La nacelle, c'est un tout petit panier d'osier qui contient un tout petit spray (la bonbonne de gaz) et un tout petit brûleur. Les câbles sont d'une finesse arachnéenne... Du travail d'horloger. «On l'a démontée, remontée», sans compter les découragements «à pleurer!»

UNE VIOLETTE BALADEUSE

Mais le but est atteint. Il faut dire qu'avant de faire tout petit, les Duvoisin ont fait très grand. C'est-à-dire qu'ils ont commencé par construire une multitude de montgolfières en papier de soie, sans télécommande, «avec de l'alcool, et adieu Berthe!» Puis ils se sont mis au propane, ont fait des expériences pour développer leurs propres brûleurs.

A leur palmarès: une cinquantaine de modèles en soie, et quatre montgolfières télécommandées. Dont «la violette», une immense pièce de 55 m³ et d'une autonomie de vol de deux heures, qui s'est notamment classée 5e aux mondiaux 1991

de Château-d'Oex. L'autre soir, les Duvoisin l'ont gonflée à l'aide d'un moteur de débroussaillage aménagé. Elle volait drôlement bien, se dirigeant gentiment du côté du parc ex-Xidex... D'ailleurs, elle est connue dans la région. Elle s'est égarée de temps en temps. Une fois, Marc Duvoisin a même pris un moto-planeur pour essayer de la repérer en forêt, en pure perte. C'est que, pour les pilotes ces montgolfières, on suit leur parcours à pied ou en voiture, ça dépend du terrain et de la vitesse. Mais le vent souffle où il veut.

IMAGINATION AU POUVOIR

Marc et Pierrick Duvoisin sont de vrais autodidactes. Quoique Marc Duvoisin avoue modestement qu'il va demander des conseils de droite à gauche, notamment à son voisin, Roger Gafner. Ils aiment bricoler, inventer, imaginer, pas copier, ni surtout acheter dans le commerce des modèles clé en main! Ils ont quand même fini par s'affilier au GAM (groupe aérostatier modélisme) basé à Château-d'Oex. Et Pierrick a bien l'intention de passer sa licence d'aérostatier. Pour voler vraiment.

CLD

Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN
Claire-Lise DROZ

BRÈVES

Une entreprise vraiment fair-play Des nouvelles de la fontaine

Lors du dernier Conseil général, vendredi 23 avril, la fameuse fontaine, qui était censée décorer le nouveau bâtiment de la chaîne de traitement de l'eau, a rejoint au cours de l'examen des comptes. Le directeur des Services industriels, Jean-Paul Wettstein, a indiqué que l'attitude de Marmorwerke, l'entreprise maître de l'ouvrage, avait été «super». «Ils comprennent nos difficultés. S'ils trouvent un client, ils la vendent et nous ristournent l'argent», déduction faite de 6000 francs que la maison a utilisés pour monter ladite fontaine. (Imp)

Coup de pouce à l'hôpital

Le souhait d'une classe
Nous avons publié dans notre édition de jeudi dernier une page réalisée par la classe A3 de l'Ecole primaire du Locle qui a rendu compte de sa visite des services de gynécologie-obstétrique et chirurgie de l'Hôpital du Locle. A la suite de cela, les élèves désirent acheter une «machine» pour cet établissement. Signalons que dans cette page, No 34, figurait à cet effet un bon par lequel peuvent s'engager tous ceux qui souhaitent soutenir ce projet. (Imp)

BRAVO À

Funny et Paulette Matthey...

... membres du Berger allemand Le Locle, qui se sont classés premiers dans un concours cynologique en catégorie A 1 avec 294 points. (comm)

AGENDA

Le Locle Les enfants et la sainte cène

Les enfants peuvent-ils participer à la sainte cène? La question est ouverte dans les églises, et se pose au Locle également. Les parents des enfants du culte de l'enfance et du pré-catéchisme sont invités à venir en parler avec les pasteurs et les catéchètes mardi 27 avril à 20 h à la salle de la cure, Grande-Rue 9. (Imp)

Comptes 1992 des Ponts-de-Martel

Un déficit de justesse!

Les comptes 1992 des Ponts-de-Martel, qui seront examinés par le Conseil général mardi 27 avril, bouclent avec un déficit de 24.973 fr. 25 exactement. Alors que le budget prévoyait un déficit de 74.600 fr. Cet exercice est donc qualifié de bon par le Conseil communal, qui ajoute que «l'estimation tant des recettes que des dépenses était prudente, et le résultat aurait été positif si les subventions du centre polyvalent étaient rentrées au début de l'année et non pas en été».

En présentant ces comptes, le Conseil communal passe en revue les divers dicastères, problèmes (qui ne manquent pas, comme partout ailleurs, vu la conjoncture) inclus. La commune recense à ce jour 24 chômeurs complets et deux demandeurs d'emploi ayant épuisé leur droit. Au niveau développement industriel, l'installation d'une nouvelle entreprise paraît actuellement bien aléatoire. Toutes les parcelles en zone industrielle qui avaient été réservées sont à nouveau disponibles: aucun des projets mis à l'étude ne s'est concrétisé. Pas plus qu'un atelier de tricottage, qui aurait pu s'installer aux Ponts par le biais de l'Office

suisse du travail à domicile. «Or, malgré plusieurs rappels, cet office n'a plus donné signe de vie, alors que nous étions sur le point d'aboutir dans nos démarches pour mettre des locaux à disposition. (...) Nous n'acceptons pas qu'un office proche des organisations officielles ne réponde même pas à une collectivité publique et nous déplorons vivement cette attitude».

ON DEMANDE APPARTS' BON MARCHÉ...

Le marché du logement est tendu, d'autant que la population a augmenté pour la deuxième année consécutive – ce dont la commune se félicite par ailleurs! On constate une forte demande pour des appartements dans un état d'entretien moyen, à des prix abordables, alors que l'offre consiste plutôt en appartements neufs, en PPE ou en villas. A ce propos, l'ensemble des villas en chaînette du lotissement du Bugnon est vendu.

DÉCHETS: LOURD PROBLÈME

Concernant les Services industriels, la commune procédera à une étude destinée à améliorer le réseau de distribution d'eau potable. D'autre part, le problème

des fosses adéquates pour les exploitations agricoles est désormais réglé.

Un gros problème: l'élimination des déchets. La question d'une décharge sera examinée avec le Service cantonal de la protection de l'environnement.

Toujours d'actualité: la protection des marais. Les bureaux d'études planchent toujours sur les zones tampons «et à ce jour, nous ne connaissons pas encore le périmètre qui sera concerné par cette fameuse zone».

Citons encore l'école secondaire intercommunale, qui avait compté jusqu'à 115 élèves. Mais en août 92, ils étaient 89. Comme la proportion des écoliers provenant de la commune (45) est plus élevée que celle de l'année précédente, la part à charge des Ponts-de-Martel est passée de 240.000 fr à 310.000 fr, soit en augmentation de 70.000 francs.

Au cours de cette même séance, deux autres points sont encore prévus: la modification du règlement communal sur la perception de l'impôt direct, et une demande de crédit urgent de 40.000 fr pour remplacer une balance et une cuve d'échaudage aux abattoirs. (cld)

Une conduite d'eau saute au Locle

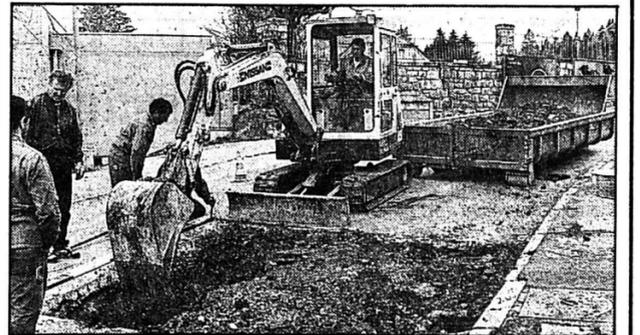
Réparée en cinq sec!

Hier matin vers 9 h 15, une des deux conduites principales de la ville a sauté à la rue Jean-d'Aarberg. Cet incident a provoqué une coupure d'eau dans le quartier. Avec la force du liquide, la route s'est soulevée et s'est fissurée en plusieurs endroits.

Immédiatement dépêchées sur les lieux, deux équipes des Services industriels et du génie civil ont rapidement réparé la fuite et, dans le courant de l'après-midi, les ménages environnants ont été réalimentés. L'origine de cette rupture n'a pas encore pu être déterminée avec précision.

Il pourrait a priori s'agir d'un coup de bélier, d'un mouvement de terrain ou d'une charge trop lourde sur la route.

Les intervenants ont d'abord localisé la fuite au moyen d'un appareil spécial, avant de creuser une fouille d'environ 1,50 mètre de profondeur, de dégager et de réparer la conduite en fonte de 200 millimètres de diamètre, puis de reboucher le trou. A noter que si la deuxième conduite principale avait subi un phénomène identique dans le laps de temps qu'ont duré les travaux, c'est toute la ville qui aurait été privée d'eau. (paf)



(Impar-Perrin)

Comptes 1992 de la commune des Brenets

Une (dernière?) bonne surprise

Mercredi prochain, le Conseil général des Brenets se réunira. Plusieurs points sont prévus à l'ordre du jour. Les élus débiteront par l'examen des comptes 1992 qui bouclent favorablement par un montant de 131.457 francs 80. Et ce, malgré le fait que sur le plan économique «l'année 1992 aura surtout été marquée par un ralentissement général de l'activité industrielle et commerciale», note le Conseil communal.

Il s'agit donc d'une bonne surprise. Mais l'exécutif tempère

tout élan d'enthousiasme. «Il faut être conscient que les perspectives financières de notre commune se présentent sous un jour plutôt défavorable, pour ces prochaines années».

Le résultat enregistré pour 1992 est essentiellement dû au fait que les effets de la crise n'ont pas entièrement été ressentis aux Brenets. On en veut pour preuve les rentrées fiscales supérieures aux prévisions, soit quelque 10.700 francs de plus sur les personnes morales, 69.400 francs sur les frontaliers et

12.200 francs sur le capital des personnes morales.

En revanche, les impôts sur la fortune des personnes physiques sont inférieurs de 19.800 francs par rapport aux prévisions et de presque 31.000 francs sur le bénéfice des personnes morales.

L'exécutif note que la ferme volonté de contrôle des dépenses a également favorablement influencé le résultat qui se traduit par un bonus final de 5133 francs 35 (au lieu de la perte de 66.900 francs budgétée) après des amortissements supplémen-

taires s'élevant à plus de 126.300 francs.

Pour 1993, le Conseil communal craint des effets encore plus foudroyants en raison de la récession tandis que le service de la dette contribuera encore davantage au déséquilibre financier, par ailleurs aggravé par les charges supplémentaires inhérentes au chômage et au ralentissement inévitable des rentrées fiscales... La solution, pour éviter d'inaugurer une longue période d'exercices déficitaires, serait bien évidemment un accroissement des recettes! (jcp)

SERVICES

● PHARMACIE D'OFFICE
Casino, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.

NAISSANCE

LA MATERNITÉ DE L'HÔPITAL DU LOCLE

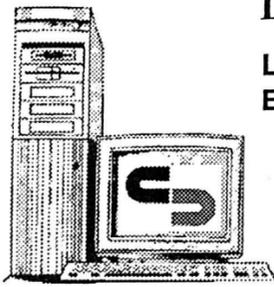
Frédérique Vouga
et Pascal Auchlin,
Chloé, Jonas et Tristan
ont la grande joie d'annoncer
la naissance de

MAURANE

le 25 avril 1993

Temple 2
2416 Les Brenets

80112



DANS NOS LOCAUX ET DURANT COMPUTER 93 :

LE NOUVEAU SLIM - LINE SCHNEIDER EN AVANT-PREMIERE POUR LA SUISSE

S 486/33 : 2990.-

AVEC DOS, WINDOWS, SOURIS, ECRAN SVGA BASSES RADIATIONS



157-14408

ET DES REMISES EXCEPTIONNELLES SUR TOUTE NOTRE GAMME !

INFELEC SA

GIRARDET 29 2400 LE LOCLE
TEL 039 32 15 32 FAX 039 31 47 30

IMMOBILIER

LE LOCLE

4 1/2 PIÈCES
avec cuisine
agencée et cave
Libre le 1er juillet
1993
☎ 038/33 78 39
28-1547

LE LOCLE

GRAND STUDIO
NEUF au centre
ville. Cuisine
agencée, séparée
de la chambre.
Libre tout de suite.
☎ 038/33 78 39
28-1547

Famille suisse vend
**grande maison spécial
week-end neuve**
Doubs France.
Fr. 150 000.- à discuter.
☎ 0033/81 93 32 67

FIDUCIAIRE
WILLY SEILER S.A.

louer

LE LOCLE - Mi-Côte 19a
Libre tout de suite ou à convenir

**3 PIÈCES
ENTIÈREMENT RÉNOVÉ**

Loyer: Fr. 750.- charges comprises.
Pour renseignements et visite:
tél. 038/244 245

Promenade-Noire 10 - NEUCHÂTEL

Aux Brenets, à vendre ancienne
**BELLE FERME
VILLAGEOISE**

comprenant: 1 petit appartement,
1 grange spacieuse, 3 garages,
1 écurie double, dépendances,
caves et chambres hautes, joli jardin.
Fr. 450 000.-. Ecrire sous chiffres
157-902412 à Publicitas, case
postale 151, 2400 Le Locle.

FIDUCIAIRE
WILLY SEILER S.A.

louer

LE LOCLE - Progrès 21
Libre tout de suite ou à convenir

**2 APPARTEMENTS
2 1/2 PIÈCES**

● Cuisine agencée
● Fr. 650.- (sans charges)

Pour renseignements et visite:
tél. 038/244 245

Promenade-Noire 10 - NEUCHÂTEL



GÉRANCE
CHARLES BERSET
LA CHAUX-DE-FONDS
☎ 039/23 78 33

AU LOCLE À LOUER
POUR DATE À CONVENIR
BEAUX LOGEMENTS
de 2 chambres, coin à manger, cuisine
agencée, salle de douche, rue du Progrès.

APPARTEMENTS
de 1 et 2 1/2 pièces, chauffage central,
salle de bains, Fr. 304.- et Fr. 511.-,
rue des Cardamines.

PETIT LOCAL
de 22 m², à l'usage d'entrepôt, chauffé,
Fr. 105.-

GRAND GARAGE
avec 4 places de parc. Possibilité de
louer à deux locataires différents, rue
de l'Industrie.

L'IMMOBILIER DEPUIS 100 ANS

À LOUER

Au Locle

Rue des Envers 48-50
Dans immeuble ancien entièrement rénové,
ascenseur, cuisines agencées, centre ville

3 1/2 pièces, 78 m²
Dès Fr. 970.-, plus charges

4 1/2 pièces, 92 m²
Dès Fr. 1080.-, plus charges

4 1/2 pièces, 106 m²
Dès Fr. 1170.-, plus charges

28-486



Régie F. Bernasconi & Cie
Clos-de-Serrières 31
2003 Neuchâtel
Tél. 038/31 90 31



SECTION SOMMARTEL
LE LOCLE

organise un
**cours
d'initiation
à l'alpinisme**

Ouvert à tous les amoureux
de la montagne

1er mai:
initiation pratique à Soleil d'Or
12 juin: varappe dans le Jura
21-22 août: course d'Alpe
avec nuit en cabane

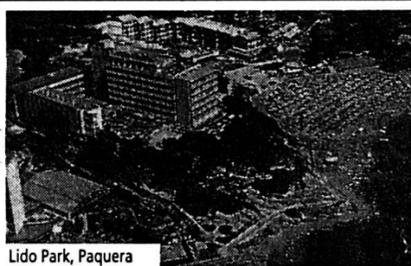
Renseignements et inscriptions: ☎ 31 51 07
157-800991

A vendre
**foin
et
paille**
☎ 039/37 16 74
132-509044

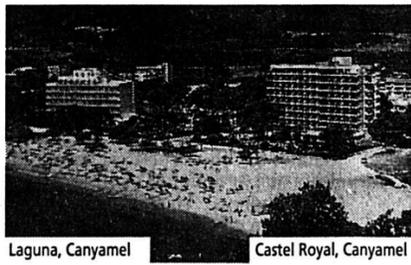
Je vends mon
**cheval
de bois**
de carousel
1250 fr.
Case postale 8
1080 Les Cullayes
22-522283/4x4
AUDI 90
Quattro Sport,
9.90, blanche,
36750 km.
Fr. 29500.-
Téléphone
038/41 35 70
- 41 27 47
28-607

**Dick
Optique**
Lunetterie
Verres de contact
Av. Léopold-Robert 64
☎ 039/23 68 33
132-12367

SUBARU WAGON 4WD
11.89, bleue,
42750 km.
Fr. 10800.-
Téléphone
038/41 35 70
- 41 27 47
28-607



Lido Park, Paquera



Laguna, Canyamel



Castel Royal, Canyamel

Les meilleures situations de Majorque

nous appartenent et mieux que quiconque
nous saurons vous y gâter! Vols directs tous
les dimanches de Genève, Bâle et Zurich.
Pension complète et numéros de chambres
garantis selon plan dans notre catalogue.



Marquis de Palmer Colonia Sant Jordi

Nous sommes le Nr. 1 pour
Majorque depuis 40 ans.
universal
Centrale de réservation: 075 / 231 11 88
Bureau Lausanne:
Martery 5, 021 / 20 60 71

LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE
DISTRICT DU LOCLE

Assemblée générale annuelle

Le mardi 4 mai 1993 à 20 h 15 précises au centre de jour
de la Résidence, Côte 24

Ordre du jour:

- 1. Procès-verbal
- 2. Rapport du président
- 3. Rapport médical
- 4. Rapport du caissier et des vérificateurs
- 5. Divers

Le comité

L'assemblée sera suivie d'un exposé

157-14242

FUST CUISINES
BAINS

**Pas de rénovation de cuisine/
salle de bains sans offre FUST!**

L'organisation FUST pour les rénovations, c'est:
**un prix fixe garanti à 100% incluant l'électricité, les instal-
lations sanitaires, la maçonnerie, la peinture, le carrelage, etc.**

Venez voir l'une des expositions-cuisines FUST (dans oublier
les dimensions). Conseil à domicile sur demande.

FUST CUISINES/BAINS
ELECTROMENAGER, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Neuchâtel, rue des Terreaux 5 038 25 53 70
Biègne, rue Centrale 36 032 23 88 77
Yverdon, rue de la Plaine 5 024 21 86 16
05-2569-11/4x4

Bonne fête Maman!

Amis lecteurs, à l'occasion de la Fête des Mères, L'Impartial vous propose de
faire paraître une petite annonce dans une page spéciale de son édition du
samedi 8 mai 1993.

Ainsi votre maman aura-t-elle la joie de découvrir votre chaleureux message
la veille de sa fête, celle de toutes les mères.

Envoyez-nous votre texte accompagné d'une participation de Fr. 20.-. Nous
nous chargerons de faire parvenir une carte, quelques jours avant la
parution, à la maman concernée, l'avisant qu'un message personnel
l'attend dans L'Impartial du 8 mai.

Mon message (25 mots maximum): A (ce prénom ou petit nom sera utilisé
pour le classement alphabétique des messages).

Empty box for writing the message.

Mon adresse: NOM _____ PRÉNOM _____ RUE/NO _____ NPA/LOCALITÉ _____
Adresse de la destinataire de votre message: NOM _____ PRÉNOM _____ RUE/NO _____ NPA/LOCALITÉ _____

Complétez ce coupon, glissez-le dans une enveloppe avec un billet de Fr. 20.- (ou 2 de Fr. 10.-, pas de monnaie),
et adressez le tout, en recommandé, à: Publicitas, Spécial Fête des Mères, Place du Marché, 2302 La Chaux-de-
Fonds. Date limite pour l'envoi des coupons: vendredi 30 avril 1993.

630-250

Goumois: feu vert pour un parcours de canoë-kayak ultramoderne

Apport financier européen décisif

L'assurance d'un crédit européen de 600.000 FF est acquise pour la réalisation dès cet automne d'un parcours de canoë-kayak ultramoderne à Goumois. «Ce sera, avec Bourg Saint-Maurice, l'un des plus beaux bassins du monde», s'enthousiasme Frédéric Allemann, président de la ligue franc-comtoise de canoë-kayak.

Ce projet de 1,5 million, en sommeil depuis le plan Bergelin en 1987, verra donc le jour en septembre, une seconde tranche de trois millions de francs étant d'ores et déjà envisagée pour 94, afin d'offrir aux usagers un complexe d'hébergement et de restauration de qualité.

Les aménagements techniques qui seront réalisés dans quelques mois, concernent essentiellement la construction d'une structure de chronométrage et l'installation de câbles et portiques sur le parcours, dit des Seignottes. Goumois n'aura alors rien à envier aux stades nautiques les plus modernes. Faute d'un tel équipement, nos athlètes régionaux et nationaux allaient s'entraîner jusqu'à présent à Saimpé, dans les Pyrénées ou à Bourg Saint Maurice», observe M. Allemann. Ce nouvel outil revêtira une importance de



Canoë-kayak à Goumois

Bientôt un des plus beaux bassins du monde.

premier ordre pour la préparation des prochains Jeux olympiques à Atlanta, rappelant que la Franche-Comté est revenue de Barcelone avec deux médailles.

CLASSIQUE EUROPÉENNE

Marc Allemann entend s'appuyer sur cette base haut de gamme pour développer l'organisation de compétitions de haut niveau. «Je pense faire venir à Goumois une grande classique européenne à l'Ascension, dès 94, ainsi qu'inscrire Gou-

mois dans le cadre d'un challenge qui se disputerait sur les sites d'Epinal et de Hunnigues».

Si le montage financier est bouclé avec surtout la reconduction de crédits européens, une seconde tranche de travaux apporterait rapidement sur le site un établissement d'accueil de 25 lits, comportant un service de restauration pour 50 personnes, sachant qu'à proximité les bungalows du centre de plein air de l'Alsacien Fernand Lamy, offrent déjà 25 lits.

Jeanne Marie Taillard, maire de Goumois, se déclare «optimiste» quant à l'engagement de l'Europe, observant «qu'il y a davantage d'argent disponible que de propositions pour le dépenser». Aux côtés de l'Etat, partie prenante pour 300.000 FF, la région et le département qui ont mobilisé chacun 220.000 FF pour la première tranche dans cette opération qualifiée de «pilote et d'exemplaire» par M. Camuset, directeur du tourisme du Conseil régional, sont dispo-

sés à s'engager de manière significative dans l'hébergement.

VOCATION TOURISTIQUE

Ce service ouvrirait alors de solides perspectives touristiques, dans la mesure où cette base de canoë est l'une des rares en France et en Europe à s'épanouir dans un splendide décor naturel, en l'occurrence Goumois que le guide Michelin désigne sous le qualificatif de «perle franco-suisse».

Outre les canoëistes confirmés, «de parcours des Seignottes pourrait donc d'adresser à des classes vertes et à des séminaires d'entreprise», souligne Mme Taillard. Une politique touristique que poursuit aussi sur la rive helvétique le canton du Jura devant contribuer à hauteur de 50.000 francs suisses au financement des installations techniques françaises. Jean-Claude Salomon, directeur de l'Office des sports du canton du Jura, explique «être beaucoup orienté sur les activités sportives de plein air et touristiques, grâce, notamment, aux possibilités offertes par la Maison de l'Eau vive, propriété du canton de Genève située au Theusseret, légèrement en amont du parcours de canoë».

Il restera à concilier les intérêts des canoëistes et ceux des pêcheurs, nombreux sur les rives du Doubs frontalière. Mais, sur ce point, Frédéric Allemann, signale «qu'en ayant accepté de naviguer seulement trois heures par jour, les canoë-kayaks considèrent que la pêche est prioritaire en aval du Pont de Goumois».

Alain PRÊTRE

(Impar-Prêtre)

BRÈVES

Gilley

Brûlures à la vapeur

Un employé de 34 ans de l'entreprise de transport Faivre, des Seignes près de Gilley, a dû être hospitalisé hier matin après s'être grièvement brûlé au pied avec un appareil à vapeur sous pression. Lors de travaux de nettoyage, un tuyau de caoutchouc s'est brusquement percé et son utilisateur a tenté de colmater la fuite en appliquant son pied dessus. Mais la puissance du jet a eu raison de sa botte qui a presque aussitôt cédé. (p.sch)

Maïche

Musiciens studieux

67 des 80 musiciens de l'Harmonie de Maïche ont passé un week-end studieux à la colonie de Mont-de-Laval afin de préparer leurs prochains concerts à Kressbronn, le 15 mai, à La Chaux-de-Fonds et le 5 juin à Maïche. (pr.a)

TAPIS VERT

Tirage de lundi

As de pique
Roi de cœur
Valet de carreau
Sept de trèfle

Philippe Boisson inaugure un nouveau métier en Franche-Comté

Profession: guide de pêche

Profession: guide de pêche... Philippe Boisson, connaissant sur le bout des doigts les bons coins; vous assure de réussir les meilleurs coups.

Ce Bisontin de 27 ans, familier de la Loue et du Doubs franco-suisse dévide sa soie comme il déroule sa science halieutique. Avec l'aisance du technicien aguerri à tous les modes de pêche, naviguant si nécessaire entre deux eaux pour orienter ses clients dans le labyrinthe ex-

trêmement complexe des règlements contradictoires qui sévissent dans le département.

Philippe, maraîcher en reconversion, s'est ainsi jeté à l'eau «pour relever le grand pari d'arriver à vivre du tourisme pêche en France». Presque une gageure, même si, paradoxalement, l'hexagone offre le plus grand et le plus beau réseau piscicole d'Europe.

Oui, mais les guides de pêche pratiquent, eux, leur activité en Autriche, Irlande, ex-Yougoslavie, Alaska, là où les pêcheurs

argentés ont choisi, soit par snobisme ou par goût de l'exotisme, d'aller taquiner la truite. C'est aussi cette clientèle huppée que Philippe convoite. Ses clients, souvent des hommes d'affaires, toujours des hommes pressés, venant de Paris ou d'ailleurs, attendent le meilleur rendement possible d'un week-end sur la Loue ou sur le Doubs à Goumois. A Philippe de leur organiser le séjour le plus productif possible, sachant que ces pêcheurs venus pour décompresser, changer de rythme et d'am-

biance, se reposent entièrement sur lui, de A jusqu'à Z.

«Je leur propose un produit complet, depuis la prise en charge à l'arrivée au TGV jusqu'à l'hébergement deux étoiles en passant par le prêt du matériel». Durant le séjour de ces disciples de saint Pierre, dont 80% débutent dans la mouche, Philippe leur enseigne les gestes et les ficelles du métier «afin qu'ils puissent acquérir une autonomie». Des clients qui en redevenant, ayant pu éprouver les qualités de moniteur de Philippe

Boisson, qui, en dehors de son certificat de spécialisation de pêche a été à bonne école, en épiait longtemps les faits et gestes de son ami Piam, champion du monde de pêche à la mouche. Il reste à Philippe à se faire un nom dans ce métier nouveau. Il compte surtout sur le bouche à oreille ainsi que sur un habitué des «petits déj» de François Mitterrand, auquel il a appris la technique du fouet. Cette personnalité devrait aussi participer à la juste renommée de ce garçon méritant. (pr.a)

Thalasso Centre

Balnéo esthétique
Enveloppements d'algues

Amincissement et raffermissement de la silhouette
détente et remise en forme - Massages

Catherine RUESCH
Membre FSM
Bd des Eplatures 19
2300 La Chaux-de-Fonds



039/26 92 96
132-12962

REVISION DES CITERNES

2023 Gorgier Route du Château 5

☎ 038/55 25 67

Titulaire du brevet fédéral depuis 25 ans

196-507880

OFFRES D'EMPLOI

Jean Singer

VISITEUSE

Afin de renforcer notre service contrôle qualité, nous offrons un poste intéressant. Engagement tout de suite ou pour date à convenir.

Nous souhaitons:

- de bonnes connaissances du cadran
- une excellente vue
- utilisation des outils de mesure
- une expérience dans un poste similaire serait un atout

Nous offrons:

- un emploi stable
- de bonnes conditions de travail
- horaire variable
- quatrième semaine de vacances à la carte
- avantages sociaux actuels

Nous prions les personnes intéressées par ce poste de prendre contact téléphoniquement avec notre service du personnel afin de convenir d'un rendez-vous pour un entretien.

470-556

JEAN SINGER & CIE S.A. - Fabrique de cadrans soignés
Crêtets 32 - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS - Tél. 039/23 42 06

APPRENTISSAGE!

Apprendre un métier du bâtiment c'est s'assurer l'avenir.

Nous offrons une formation complète en tant que:

- **Monteur en chauffage** 3 ans
- **Installateur sanitaire** 3 ans
- **Ferblantier** 3 ans

Entrée: AOÛT 1993.

Stage préliminaire souhaité.

S'adresser à:



WINKENBACH SA
Rue du Locle 9
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/26 86 86.

470-68

Prêts personnels

Agence: H. Minary
Jusqu'à Fr. 40000.- en 24 heures. Dis-
crétion absolue. Sans aucune garantie.
Reprise de crédit en cours possible. Inté-
rêts dès 16,5%. Frontaliers exclus.
☎ 039/23 01 77 de 8 h à 20 h 30.

470-11

CONSULTATION JURIDIQUE

DE L'ORDRE DES AVOCATS NEUCHÂTELOIS
La Chaux-de-Fonds: Serre 67
chaque jeudi de 16 à 19 h.
Neuchâtel: faubourg de l'Hôpital 19a
chaque mercredi de 16 à 19 h.
Un avocat pratiquant est à votre dispo-
sition pour vous donner tous conseils
juridiques et pour vous orienter sur vos
démarches les plus urgentes.

132-12448

Etablis pour horlogers

rhableurs avec tiroir, on
recherche d'occasion.
☎ 091/59 43 51 - 59 27 79.

24-916119

LA COUDRAIE INSCRIPTIONS

JARDINS D'ENFANTS dès 4 ans
CLASSES de 7 à 13 ans

POUR TOUT ENFANT CAPABLE DE
SUIVRE UNE SCOLARITE "NORMALE"

RENSEIGNEMENTS AU
(038) 57 11 66

450-920
ECOLE RUDOLF STEINER
LES GENEVEYS s/COFFRANE

IMMOBILIER

FIDUCIAIRE
WILLY SEILER S.A.

louer

LA CHAUX-DE-FONDS - Numa-Droz 76
Libre tout de suite ou à convenir

APPARTEMENT 6 PIÈCES

- Plain-pied avec jardin/véranda
- 2 salles de bains/WV.-C.
- Entièrement rénové
- Fr. 1550.- + Fr. 140.- charges

Pour renseignements et visite:
tél. 038/ 244 245

Promenade-Noire 10 - NEUCHÂTEL

450-898

A LOUER Jardinière 137
à La Chaux-de-Fonds

SURFACE COMMERCIALE de 240 m²

Convient pour un atelier.
Libre: à convenir.

132-12083

75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56



4x4 de St-Moritz à St-Tropez.

Les conducteurs d'une Suzuki VITARA ont parfois l'impression d'avoir quatre voitures. Quatre voitures en une seule. Premièrement, une grande routière qui offre tout le confort d'une berline et avale des kilomètres d'auto-route. Une voiture qui permet d'atteindre les destinations les plus lointaines en toute sécurité. Sans oublier, bien sûr, sa grande sobriété. Deuxième-

4x4



Suzuki VITARA Cabriolet J1X + PP. Fr. 28'390.- 3 portes. 1590 cm³, 90 PS (68kW), 140 km/h, 5-6 vitesses. 7,7 l route, 9,8 l ville, 8,7 l mixte (FTP 75HOC). Transmission automatique en option, Fr. 3'200.-

4x4



Suzuki VITARA Wagon J1X + PP. Fr. 28'390.-. Mêmes caractéristiques que la Suzuki VITARA Cabriolet.

4x4



Suzuki VITARA Longbody J1X 16V. Fr. 28'290.-. 8 portes. 1590 cm³, 98 ch (72kW), 150 km/h, 5-6 vitesses. 7,9 l route, 9,7 l ville, 8,9 l mixte (FTP 75HOC). Direction assistée de série.
Suzuki VITARA Longbody J1X + PP 16V. Fr. 30'990.-. Avec équipement de luxe. Mêmes caractéristiques que la Suzuki VITARA Longbody J1X 16V. En option: transmission automatique, Fr. 1'900.-; toit panoramique électrique, dès Fr. 1'200.-; climatisation, Fr. 2'000.-

ment, une voiture dont la maniabilité en fait aussi une citadine hors pair. Quant à son superbe design, style oblige, il permet à la Suzuki VITARA de se faire admirer partout. Troisièmement, une voiture qui sait vivre au rythme de son propriétaire. Lorsque les jours chauds sont de retour, la Suzuki VITARA enlève le haut pour se transformer tout naturellement en cabriolet et fait de

"Sun and Fun" sa devise. Et lorsque la température fraîchit, sa capote quatre saisons lui permet d'affronter les pires rigueurs de l'hiver. Quatrièmement, la Suzuki VITARA est aussi une grande aventurière pour qui la neige, la glace, les cailloux et les terrains accidentés ne sont qu'un défi de plus qu'elle relève haut la main. Ainsi, grâce à sa traction intégrale enclenchable, elle passe partout, en toute sécurité. Quant à la position surélevée des sièges, elle vous permet de redécouvrir la vie sous un autre angle, en lui conférant une autre

dimension, plus grande, plus belle. Polyvalente, la Suzuki VITARA est disponible en trois versions: cabriolet pour les adeptes du grand air, Wagon 3 portes ou Longbody 5 portes pour toute la famille et ses nombreux bagages.

Veillez m'envoyer la documentation Suzuki VITARA.

Nom _____ 4x4/VR

Prénom _____

Rue/No _____

NPA/Localité _____

Tél. _____ Age _____

Suzuki Automobile SA,
Brandbachstrasse 11, 8305 Dietlikon.



More fun to ride.

EFL Financement avantageux - Prêt - Crédit - Leasing - Prompt et discret - Téléphone 052/203 24 38

Biel: Juan Morros Garage, Mettstr. 342 - Brügg bei Biel: Garage Mogra, A. Granito, Bernstr. 2 - Courtelary: Garage des Isles, F. Zbinden - Frinwiller: Granito Automobiles SA, route Principale 162 - Sonvilier: Garage Bedert, Petit-Chemin 1 - Tavannes: Garage P. Müller, route de Tramelan 15 - JU: Chevèze: Garage des Pionniers, Romain Nicoulin, route de Fahy - Courgenay: Véhicules-Service, Douvé SA, Zone Industrielle 2 - Courrendlin: Garage-Carrosserie Jolidon, route de Delémont 65 - Delémont: Etablissements Mercay SA, ch. des Places 5 - Develier: R. Sugnaux, Garage, route Principale 77 - Le Noirmont: Saint-Hubert Automobiles SA, rue du Stade - NE: Neuchâtel: Terminus SA, faubourg du Lac 31 - Fleurier: D. Schwab, Place-d'Armes 8 - Fontaines: Auto-Electricité, J.-F. Besancel - Boudry: Garage ATT, Olivier Jeanneret, Theyeret 15 - La Chaux-de-Fonds: Béring & Co., 34, rue Fritz-Courvoisier 235-421220-7/4x4

Mary Higgins Clark

La clinique du docteur H.

Roman

Droits réservés: éditions Albin Michel
et Sciaky presse, à Paris

«Quand avez-vous vu votre femme pour la dernière fois?

- Il y a deux jours. Je faisais la ligne de la Côte ouest.

- Et vous êtes arrivé chez vous à quelle heure?

- Il y a environ une heure.

- Avez-vous parlé à votre femme pendant ces deux jours?

- Non.

- Quel était l'état mental de votre

femme quand vous êtes parti?

- Je vous l'ai déjà dit.

- Si vous vouliez juste le répéter au docteur Carroll.

- Vangie était anxieuse. Elle était devenue très inquiète à l'idée de faire une fausse couche.

- Cette éventualité vous alarmait-elle?

- Vangie s'était beaucoup alourdie, semblait faire des œdèmes, mais elle prenait des médicaments pour ça, et je crois que c'est un problème assez courant.

- Aviez-vous téléphoné à son gynécologue pour lui en parler, pour vous rassurer vous-même?

- Non.

- Très bien. Commandant Lewis, voulez-vous jeter un coup d'œil dans la chambre et voir si vous ne remarquez rien d'anormal. C'est difficile, mais voulez-vous examiner le corps de

votre femme, regarder si quelque chose vous frappe plus particulièrement. Par exemple, ce verre. Etes-vous sûr que ce soit celui de votre salle de bains?»

Chris obéit. Le visage de plus en plus blanc, il étudia en détail chaque particularité de l'aspect de sa femme morte.

Les yeux étrécis, Charley et Richard l'épiaient.

«Non», murmura-t-il enfin. «Rien.»

L'attitude de Charley se fit brusque. «Bien, monsieur. Dès que nous aurons pris les photos, nous ferons enlever le corps pour l'autopsie. Pouvons-nous vous aider à prévenir quelqu'un?»

- J'ai quelques coups de téléphone à donner. Le père et la mère de Vangie. Ils vont avoir un chagrin atroce. Je vais aller dans le bureau pour les appeler tout de suite.

Après son départ, Richard et Char-

ley échangèrent un coup d'œil.

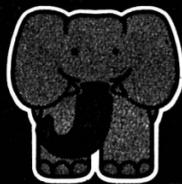
«Il a vu quelque chose qui nous a échappé», dit catégoriquement Charley.

Richard hochait la tête. «Je sais». Les deux hommes contemplèrent d'un air sombre le corps affalé.

Chapitre 7

Avant de raccrocher, Katie avait parlé de son accident à Molly et lui avait proposé de venir déjeuner. Mais Jennifer, l'aînée de douze ans des Kennedy, et les deux jumeaux de six ans étaient coincés à la maison à cause d'une bonne grippe. «Jennifer ne pose pas de problème, mais je n'aime pas laisser les garçons seuls, ne serait-ce que pour aller vider la poubelle», avait dit Molly, et elles avaient décidé que Molly passerait prendre Katie pour l'emmener chez elle.

(A suivre)



JUMBO

Hypermarchés et brico-bâti-centres

27.4.93

Semaine 17



Home-trainer EUROTEAM

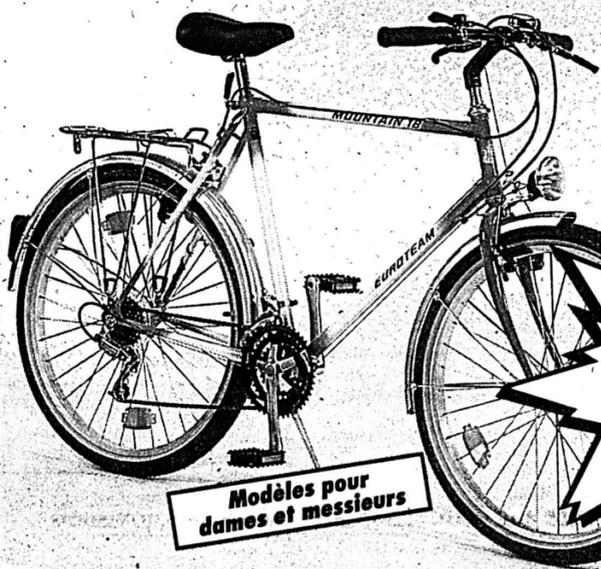
Avec forte masse d'inertie et résistance du pédalier réglable progressivement. Computer avec affichage digital de la vitesse, distance, durée, calories, etc.

165.-
au lieu de 320.-

MOUNTAIN BIKES FR. 200.- MOINS CHER !

Mountain bike EUROTEAM 18 vitesses

Dérailleur SHIMANO SIS avec hyperglide, freins à cantilever, jantes en alu et équipement complet de route.



Modèles pour
dames et messieurs

350.-
au lieu de 550.-

Mountain bike EUROTEAM 21 vitesses

Cadre professionnel en chrome-molybdène, dérailleur SHIMANO avec hyperglide et superglide, freins à cantilever, jantes en alu avec pneus tous terrains, équipement complet de route.



Modèles pour
dames et messieurs

450.-
au lieu de 650.-

Bike off road EUROTEAM PRO 735 21 vitesses

Cadre oversize en chrome-molybdène avec dérailleur SHIMANO total integration. Freins à cantilever. Jantes en alu avec pneus tous terrains.



599.-
au lieu de 799.-

Bike en alu EUROTEAM Patrol 21 vitesses

Cadre supersize en aluminium solide, dérailleur SHIMANO total integration, jantes en alu avec pneus tous terrains. Diverses options.



790.-
au lieu de 990.-

**Pompe pour
mountain bikes**
Convient également pour les
pneus de cyclomoteurs.



9.90

**Cadenas en
spirale**



Cadenas
en arc : **25.-**

12.-

**Computer
pour vélos**



Affichage digital.
5 fonctions. Enclen-
chement et arrêt
automatiques.
Résistant à l'eau.

25.-
au lieu de 49.-

Casque de cycliste



Micro Shell.
Léger, sûr et
confortable.
2 grandeurs.

65.-

JUMBO
dans toute
la Suisse !

HYPERMARCHÉS

Dietlikon
Schönbühl
Heimberg
La Chaux-de-Fonds
Villars-sur-Glâne
Vernier
Lugano

BRICO-BÂTI-CENTRES

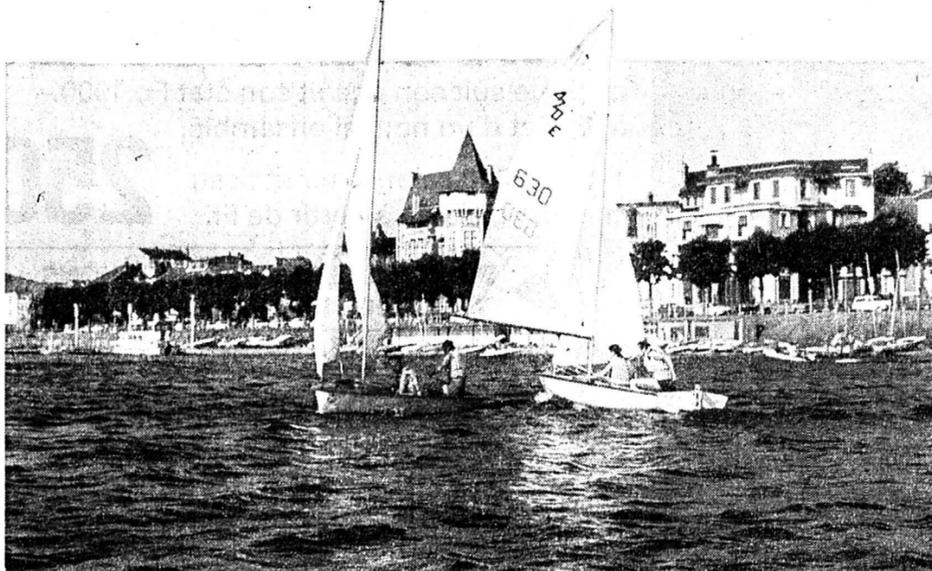
Frauenfeld
Bachenbülach
Zürich/Letzi
Schänis
Baden
Emmen
Oftringen
Arbon
Haag
Solothurn
Schaffhausen
Visp
Peseux
Yverdon
Conthey
Delémont
Vevey
Meyrin
Bulle
Bussigny
Ecublens

La Chaux-de-Fonds
Chavannes-de-Bogis
Monthey
Grancia
S. Antonino

Neuchâtel à la Foire internationale de Vichy

Une réussite de A à Z!

Cent vingt mille personnes ont visité la Foire internationale de Vichy, où le canton de Neuchâtel était invité, du 9 au 18 avril. «On peut considérer qu'il y en a au moins 80.000 qui ont passé dans nos stands», précise avec satisfaction le président du Groupe de promotion du canton de Neuchâtel, Claude-Alain Rochat.



Le plan de l'Allier, à Vichy

Dans cette ville connue pour ses eaux, le canton de Neuchâtel a présenté et vendu ses vins, son chocolat, ses saucissons, ses tommes et, bien entendu, l'horlogerie figurait en bonne place. Au moins 80.000 personnes auraient visité les stands neuchâtelois, selon le président du Groupe de promotion du canton. (sp)

Les contacts qui ont été noués à Vichy par les représentants du canton de Neuchâtel ont été magnifiques. Ils se poursuivront dans les mois à venir avec des rencontres sportives entre les clubs auvergnats et neuchâtelois de rugby et de football. Une délégation participera à la Fête des vendanges et plusieurs personnes ont d'ores et déjà annoncé leur venue cet été (les hôteliers qui ont travaillé à la foire ont pris note des réservations). «Le président de la foire, Max Seror, l'a dit et répété maintes fois: en 26 ans, il n'a jamais eu de tels animateurs à cette manifestation».

Les Neuchâtelois ont vendu du chocolat (de la fabrique Moreau), des saucissons (de la boucherie-charcuterie Montandon, des Ponts-de-Martel), des tommes (de la centrale laitière de Neuchâtel) et du vin en pro-

venance de plusieurs encavages. Chocolat, saucissons et fromages: tout a été vendu avant la fin de la foire...

HORLOGERIE

L'horlogerie était représentée de manière très dynamique par les marques «Ebel» et «Le Castel», dont les pendules étaient peintes sur place (un des modèles a été offert à la mairie de Vichy). Les prestations musicales dans la foire et la ville ont été remar-

quées et appréciées. Le décor, créé par le Chaux-de-Fonnier Jean-François Robert, a fait l'unanimité générale.

L'offre neuchâteloise «Bonjour à l'Auvergne», imaginée par le délégué au tourisme Yann Engel, a tellement eu de succès qu'il a fallu en tirer des exemplaires supplémentaires sur place... L'offre proposait, avec la complicité des hôteliers: «Venez trois nuits à Neuchâtel, la troisième vous est offerte».

«Beaucoup de Neuchâtelois sont passés à la foire. Certains ont fait le détour revenant de vacances de la Côte-d'Azur ou de l'Espagne. C'était excellent, car le dialogue avec les Auvergnats s'est ainsi élargi. Tout a été très positif: un jumelage est possible et un nouvel accueil à Vichy est probable dans quelques années», conclut Pierre-Alain Rochat, qui gardera un souvenir lumineux de cette expérience. AT

Assemblée de Caritas-NE

Les temps difficiles

Caritas-NE se prépare à affronter une année difficile. Crise économique en arrière-fond, chômage et petit crédit qui n'arrangent rien, le recours à l'institution caritative catholique est de plus en plus fréquent, alors que, parallèlement, les subventions accordées à Caritas ont été revues à la baisse, en raison aussi du manque de rentrées des impôts paroissiaux.

C'est ce casse-tête financier qu'ont abordé hier soir, en filigrane de leurs discours, tant Françoise Currat, directrice de l'œuvre caritative, que son président, André Jecker. Pour dire que face à la détresse qui augmente, il importe aujourd'hui de se rendre compte de l'obligation morale qu'ont tous les chrétiens de s'investir, soit par du travail bénévole, soit par un soutien financier, pour permettre aux associations caritatives de poursuivre les missions qui sont les leurs, a relevé le président Jecker.

Au chapitre financier, alors que les comptes 92 ne se sont soldés que par un déficit d'un peu plus de 8000 francs, grâce à un important don reçu en fin d'année, le budget 93 prévoit lui un déficit de quelque 95.000 francs. C'est dire l'urgence...

Après la partie statutaire, Jürg Krummehacher, directeur de Caritas-Suisse a donné une conférence sur le thème «Vers une société à deux vitesses: que faire?». (cp)

● Caritas Neuchâtel, Vieux-Châtel 4, 2002 Neuchâtel 2, CCP 20-5637-5.

Rédaction
de NEUCHÂTEL
Tél: 038/21 26 08
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS
Tél: 038/51 19 07

BRÈVES

Fresens

Exercice déficitaire

Le Conseil général de Fresens tiendra ce soir dès 20 h sa séance des comptes. Ils bouclent avec un déficit de 72.000 francs, pour un total de charges de 640.000 francs. Entre 1991 et 1992, le déficit s'est alourdi de 40.000 francs. Deux objets figurent encore à l'ordre du jour: un crédit de 55.000 francs pour réaliser la première étape de l'adduction d'eau et l'adoption de l'intrêrêt moratoire sur les impôts impayés à l'échéance. (ao)

Saint-Aubin-Sauges

Encore le collège!

Le 28 avril 92, le législatif refusait d'entrer en matière quant à un crédit de 300.000 francs pour rénover l'ancien collège... L'exécutif de Saint-Aubin-Sauges, fort du rapport de la commission du patrimoine, revient à la charge en sollicitant 600.000 francs pour la réfection. Garderie et petite école ne peuvent plus rester dans leur pavillon et quelle que soit l'affectation future du collège primaire, il faudra l'entretenir... Le législatif examinera ces arguments ce soir, dès 20 h, à la Salle de spectacle. Il se prononcera aussi, entre autres, sur la création d'un nouveau poste pour les Travaux publics. (ao)

Fête du vin nouveau à Cressier

Commune tessinoise invitée

La 19e Fête du vin nouveau déploiera ses fastes vendredi, samedi et dimanche prochains, à Cressier. Son président, Joël Boulogne, en a présenté hier les points forts et les particularités: plusieurs animations pour les enfants, notamment.

La fête villageoise débutera vendredi soir, avec les AJT, qui animeront les rues. Cependant, les caves crissiacaises accueilleront les dégustateurs dès la fin de l'après-midi. Le groupe rock «X-Ray» se produira sous la tente de l'Association pour le développement de Cressier (ADC). On y entendra «Clin d'Oeil», le samedi soir.

La fête reprendra samedi en fin de matinée et le cortège, avec

450 participants (dont 120 enfants) s'ébranlera à 15 heures. Il s'y trouvera sept groupes tessinois, de la commune de Quinto, formée de 14 villages au pied du Gothard (les 170 invités ont tous trouvé un foyer pour passer la nuit...).

COURSE AUX ŒUFS

Dimanche, les stands se rouvriront en fin de matinée et la traditionnelle course aux œufs débutera à 15 heures. Elle sera précédée d'une course de garçons de café.

Durant toute la fête, vingt artisans neuchâtelois se présenteront à la Maison Vallier dont le cellier accueillera, par ailleurs, le concours de dégustation (habituellement au château). (at)

Huissier du Conseil d'Etat

R. Schouwey n'est plus

Porte-étendard du Conseil d'Etat, toujours digne et impeccable dans son chatoyant costume aux couleurs de la République revêtu lors des cérémonies officielles, Raymond Schouwey, l'huissier du Conseil d'Etat, est décédé subitement, dimanche dernier, dans sa 57e année. L'émotion était grande hier au Château, car personne parmi les autorités et ses amis n'auraient imaginé une telle nouvelle.

Fribourgeois de naissance et de cœur, Raymond Schouwey a fait ses premières armes en terre neuchâteloise à l'arsenal de Colombier. En 1969, il devenait huissier de la Chancellerie d'Etat puis, il y a quatre ans, du Conseil d'Etat. Homme jovial, au contact facile, doté d'un sens de l'humour aussi fort que son sens du devoir dans sa fonction officielle comme dans la vie,

M. Schouwey était aussi un grand sportif et membre d'innombrables sociétés et associations. Montagnard patenté, ami de la nature, moniteur de camps de ski, il faisait preuve d'un dynamisme et d'un enthousiasme qui ne laissaient guère augurer d'une fin si soudaine et si proche.

M. Schouwey a été terrassé dimanche à midi par un malaise cardiaque, à Domdidier, en pays fribourgeois, où il préparait une fête familiale à l'occasion des 60 ans de son frère. Transporté d'urgence à l'hôpital de Payerne, il n'a pu être réanimé.

En ces jours de cruelle séparation, à sa femme, sa fille et son fils Daniel, notre collaborateur au sein de la rédaction, «L'Impartial» présente ses plus sincères condoléances et sa sympathie. (Imp)

Chaumont: un séminaire sur l'éducation aux médias audiovisuels

L'image à l'école

L'Institut international de la communication visuelle (IICV) organise, dès mercredi à Chaumont, un séminaire sur la «Place de l'éducation aux médias audiovisuels dans les plans d'étude». Trois jours de débats pour mettre au point la manière d'introduire concrètement l'étude de l'audiovisuel à l'école.

Le séminaire, organisé en collaboration avec le Groupement romand et tessinois de l'audiovisuel à l'école (GRAVE) et avec l'appui de SiliconGraphics, à Cortaillod, réunira près de 80 spécialistes aussi bien de l'Ouest que de l'Est, à Chaumont. Des enseignants, inspecteurs, hauts fonc-

tionnaires, responsables de télévision, ainsi qu'une quinzaine de boursiers dont la présence est assumée par le Conseil de l'Europe, qui s'attacheront, trois jours durant, à définir la place à donner à l'éducation des jeunes aux médias audiovisuels dans les plans d'étude officiels. Une problématique qui revêt toute son importance aujourd'hui, alors que l'on estime à 80% la proportion des gens s'informant en effet quasi uniquement à travers des médias audiovisuels.

A l'issue du séminaire, des recommandations seront faites. «Il s'agit d'arriver à la rédaction de textes que l'on pourra inclure dans les plans d'études, tant au niveau des grandes orientations de l'enseignement que de celui

des aptitudes et connaissances à acquérir par les élèves», commentait hier Maurice Bettex, de l'IRD. Des textes précis qui doivent se compléter d'un inventaire des moyens nécessaires, de propositions d'horaires ainsi que de méthodes de formation des maîtres. «Le but n'étant pas d'introduire une nouvelle branche à l'école, mais plutôt de développer une éducation aux médias à travers les branches déjà enseignées», relève pour sa part Jean Martenet, pour l'ONDP.

Le séminaire sera séparé en trois ateliers pour chacun des secteurs primaire et préscolaire, secondaire inférieur ainsi que secondaire supérieur et professionnel. (cp)

Référendum à Cortaillod: précisions

Un fleuron à promouvoir

Suite à un référendum, les «Carquoies» doivent décider de la réfection de l'Hôtel-de-Commune, pour laquelle un crédit de 1.160.000 francs a été libéré par le législatif. La Commune donne quelques précisions sur ces travaux et leurs répercussions financières.

Le canton impose des réfections importantes à l'Hôtel-de-Commune de Cortaillod. Refonte globale de la cuisine, des deux économats et du local frigorifique et installation d'une ventilation gaine dans les salles coûteront 560.000 francs. Ces travaux ne peuvent être pris en compte pour le calcul de la location, puisque le propriétaire est tenu de mettre à disposition des locaux conformes à l'usage auquel ils sont destinés... Il serait judicieux de profiter de ces aménagements d'envergure pour res-

taurer les salles, les corridors, les accès et prévoir des aménagements pour favoriser l'accès des handicapés. L'hôtel constitue un fleuron du patrimoine communal, sa fréquentation a des retombées pour tout le village.

Amorti, le bâtiment figure pour un franc au bilan. Le loyer annuel (36.000 fr) entre dans la caisse générale de la commune. Elle peut assumer par ses fonds propres les investissements obligés. Elle emprunterait les 600.000 francs restant à 5 1/4%, ce qui représente une charge annuelle (amortissement et intérêt) de 43.500 francs. Sur le loyer, après transformations (61.000 francs), il resterait 17.500 francs à la commune. Une marge qui irait croissant au fur et à mesure de l'amortissement et de l'augmentation escomptée du chiffre d'affaires.

Les autorités demandent à

leurs citoyens de voter «oui» samedi et dimanche, précisant encore que les comptes 1992 bouclent avec un boni de plus de 340.000 francs! Les travaux seraient adjugés à des entreprises du village qui en ont grand besoin, vu la morosité économique. AO

SERVICES

● PHARMACIE D'OFFICE
Winkler, rue de l'Hôpital, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

AUJOURD'HUI

NEUCHÂTEL

● MUSIQUE
Concert exceptionnel, DJ Fontana, batteur d'Elvis Presley and the Rock'n'roll trio
Plateau libre
22 h.

AGENDA

Neuchâtel

Les religions et la Vérité

Comment concilier l'exigence de Vérité avec la pluralité des religions et des confessions? Une question d'une brûlante actualité, à laquelle s'efforcera de répondre M. Shafique Kesharjee, théologien et historien, mercredi 28 avril, à 20 h 10, en la Salle RE48, Espace Louis-Agassiz 1, à Neuchâtel. (Imp)

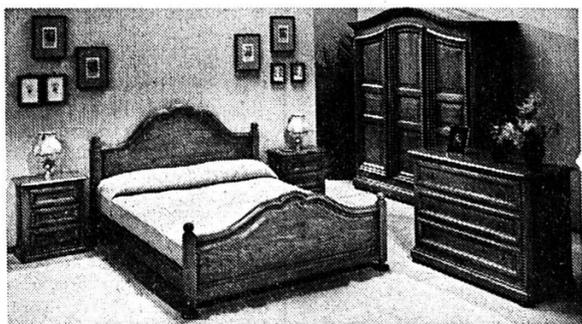
Sur les ondes

Pierrette Gonseth-Favre

Pierrette Gonseth-Favre, dont les œuvres sont actuellement présentées à la Galerie des Amis des arts de Neuchâtel, sera l'hôte du «Petit déjeuner» de Patrick Ferla, sur RSR 1, à 9 h, ce mardi matin. (sg)

INCROYABLE!

GAGNEZ 1000.-



...nous reprenons votre ANCIEN SALON

quelque soit son âge et son état Fr. 1000.- à l'achat d'un nouvel ensemble.

Plus de 200 salons cuir et tissu haut de gamme à partir de Fr.

2500.-



POUR VOUS NOUS DÉCROCHONS TOUJOURS LES MEILLEURS PRIX



Alte Mühle
Rustikale Möbel AG

Vieux Moulin
Meubles Rustiques SA

3175 Flamatt Chrummatt 5

Tel. 031 / 741 27 77



Office des poursuites des Franches-Montagnes

Vente publique de matériel agricole et de bétail

Débitur: M. André Boillat, agriculteur, Les Chenevières, 2338 Les Emblois. Vendredi 30 avril 1993, il sera offert en vente aux enchères publiques au domicile du débiteur, contre paiement comptant.

dès 9 h 30, le matériel agricole:

un tracteur Renault, type RKS, 45 CV; un tracteur Bucher 445, 45 CV, cabine amovible, modèle 1977; une citerne à pression Agrar DF 3000, avec tuyaux de pompage, 3000 litres, modèle 1989; une épanduse à fumier Muli, type Triumph 1, modèle 1968; une autochargeuse Mengele LW 16, modèle 1970; une faucheuse rotative Fahr KM 22, largeur de coupe 120 cm; une pirouette Fahr KH 40, 4 tourniquets; un endaineur Pottinger Top 33 SK 268, modèle 1989; un semoir à engrais, 300 litres; un brasseur à purin Messer, env. 4 m, sur chariot, moteur de 7,5 CV, modèle 1989; un van Bernard (transport de chevaux), double essieux; une voiture attelée en bois brun, roues cerclées, petites devant, grandes derrière, deux places à l'avant, deux fois deux places à l'arrière, entièrement refaite en 1988; une pelle au relevage trois points (arrière du tracteur) Goetschmann;

dès 14 heures, le bétail:

neuf vaches (simmental et red holstein); quinze génisses, neuf veaux de l'hiver remontes et d'élevage.

Le matériel ainsi que le bétail pourront être visités 30 minutes avant le début des enchères.

Office des poursuites des Franches-Montagnes
Le préposé: J.-M. Aubry

14-8074/4x4

GASTRONOMIE

Moser

Comestibles
Serre 59
☎ 039/23 26 88



Succ.
J. Locorotondo
POISSONS FRAIS
du lac et de mer
VOLAILLES

132-12348

Hôtel du Cheval-Blanc

Hôtel-de-Ville 16
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 40 98

Samedi 1er mai
de 21 à 2 heures
SOIRÉE
avec Gérald
et son accordéon

Mardi 4 mai
SOIRÉE
de rencontres
pour célibataires
Fr. 55.- par personne
avec apéritif, repas et
ambiance musicale

132-12338

OFFRES D'EMPLOI

Restaurant de luxe cherche pour tout de suite un(e)
sommelier(ère)

Faire offres avec curriculum vitae sous chiffre S 28-758316 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

4x4

Votre avenir nous passionne

La possibilité de choisir votre nouveau poste de travail, voilà ce que nous offrons à des

horlogers

bénéficiant d'une solide expérience en:
- assemblage, décollage de pièces compliquées
- ou: emboîtement, pose cadrans et aiguilles

Différents postes sont ouverts pour des candidats recherchant un poste varié.

Venez en parler avec M. G. Forino.

132-12089

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

IMMOBILIER

PORRENTROY
À LOUER, disponibles immédiatement ou sur rendez-vous, au rez-de-chaussée d'un immeuble d'habitation et de commerce, situé centralement et bien desservi, entre la gare et le centre-ville, les surfaces suivantes:

2 × 146 m²
1 × 66 m²
1 × 45 m²

Dès Fr. 150.- par an/m².
Ces espaces peuvent convenir à l'installation d'un local de vente, boulangerie-pâtisserie, boucherie-charcuterie, etc. ou d'une entreprise prestataire de services, d'un cabinet de physiothérapie, de fitness, etc.
Ils sont louables séparément ou réunis. Accès facile en voiture, parking disponible. Pour plus de précisions, téléphoner au 066/66 18 14. M. Hubert PIQUERET se fera le plaisir de vous informer.

44-1282

DU PRODUCTEUR VALAISAN au consommateur de La Chaux-de-Fonds

GRANDE ACTION DE POMMES

Golden, Maigold I et Idared

Fr. 1.20 le kg par carton de 5 ou 10 kg

Poires beurrées, Bosc

Fr. 12.- le carton de 7 kg

Oignons et céleris

Fr. 1.- le kg par sac de 5 kg

Choux rouges

Fr. 1.- le kg par sac de 5 ou 10 kg

Livraison: vendredi 30 avril 1993 devant la Centrale laitière, rue du Collège, de 15 à 17 heures

Commandes: par téléphone au 026/44 15 20 et 026/44 29 48

36-800638

MINI-ANNONCES

immobilier

A louer 3 PIÈCES. Cuisine agencée, salle de bains, W.-C. séparés. Date à convenir. ☎ 039/28 39 44, dès 12 heures.

132-505439

A louer, 1er mai. La Chaux-de-Fonds, Bois-Noir 76, STUDIO 1½ PIÈCE. Salle de bains, cuisinette, ascenseur, concierge. ☎ 039/23 41 83

132-508176

A vendre PETITE MAISON, tout confort avec garage (Haute-Saône, France). Prix: Fr. 25000.-. Pour tout renseignement, téléphoner dès 18 heures au 0033/81 67 04 07

157-902413

A vendre BELLE MAISON, tout confort sur 13 ares de terrain, bien située à Montlebon (France). Prix: Fr. 98000.-. Pour tout renseignement, téléphoner dès 18 heures au 0033/81 67 04 07

157-902415

APPARTEMENT À VENDRE: 6½ pièces, 165 m², garage et parc privés. Quest de Neuchâtel, dans les vignes et vue sur le lac. Très calme. Renseignements le matin entre 8 h et 8 h 30 et soir: ☎ 038/31 21 40.

28-516322

A louer, Cudrefin PETIT CHALET (év. à vendre) à 50 m du lac. ☎ 038/55 12 72

470-9

A louer STUDIO, libre dès le 1er avril, La Chaux-de-Fonds. Fr. 480.- charges comprises. ☎ 037/52 31 50

132-508921

A louer GRAND 3 PIÈCES, face centre scolaire Numa-Droz, rénové, cuisine agencée, très ensoleillé. ☎ 039/23 52 28

132-504164

Le Locle, à louer APPARTEMENT 3 PIÈCES complètement rénové. Libre tout de suite. Fr. 800.- + charges. ☎ 038/33 14 90

28-1509

A louer 2½ PIÈCES, neuf, poutres apparentes, cuisine agencée, jardin + place de parc. Loyer Fr 680.-. ☎ 038/47 26 15

132-506808

A louer, quartier des Billodes au Locle, APPARTEMENTS DE 3 PIÈCES. Libres de suite ou à convenir. Prix dès Fr. 477.-. ☎ 039/232 657

132-12083

A louer au Locle 3½ ET 4½ PIÈCES. Loyer modéré. Tout confort. Ecrire sous chiffres 157-902385 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle.

132-502262

A vendre à Saint-Imier APPARTEMENT DE 5½ PIÈCES, 98 m², cuisine agencée, réduit, grand balcon, cave, place de parc. Situation calme. Prix Fr. 285 000.-. ☎ 039/41 13 40

157-902401

Famille avec un chien cherche à louer VILLA ISOLÉE ou APPARTEMENT DANS FERME à prix raisonnable. Région Chaux-de-Fonds et alentours. ☎ 039/31 54 90

157-902401

à vendre

KORG M1 (synthétiseur). Neuf. Prix à discuter. ☎ 039/31 29 79, repas.

132-509207

demandes d'emploi

Dame garderait ENFANTS OU FAIRE MÉNAGE. Disponible. ☎ 0033/81 95 27 77

132-509215

Cherche emploi comme CHAUFFEUR, LIVREUR, poids lourd ou divers. ☎ 0033/81 32 21 08

132-509216

Jeune homme, formation HÔTELLERIE AVEC PATENTE, cherche travail comme gérant, éventuellement reprise de commerce. ☎ 039/28 90 48

132-509206

Un JEUNE ÉTUDIANT PÉRUVIEN (24 ans) cherche une place au pair dans une famille afin d'apprendre le français. Pour une durée de deux mois. S'adresser à Yvan Ysla. ☎ 039/31 59 28

132-509213

Dame cherche HEURES DE MÉNAGE, CUISINE. ☎ 039/26 67 93

132-506698

divers

DES PROBLÈMES ÉDUCATIFS avec vos enfants? Parents-Information écoute et renseigne. Lundi: 18-22 h; mardi/mercredi: 9-11 h; jeudi: 14-18 h. ☎ 039/23 56 16

28-890

marché de l'occasion

A vendre SEAT IBIZA 1500, 1987, 39 000 km, expertisée. Fr. 6800.- ☎ 039/31 62 62, interne 237.

157-902407

A vendre NISSAN TERRANO 3.0, noir-gris, mars 1990, 82 000 km, climatisation, vitres électriques, toit ouvrant. Fr. 24 000.-, à discuter. ☎ 039/26 78 47, 12h h 30 - 13 h 30.

132-509202

nos amies les bêtes

A donner contre très bons soins: CHIENNE FOX-TERRIER DU JURA. Très affectueuse, aimant les enfants. ☎ 038/33 14 67, heures des repas.

28-516422

Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots)
Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

DIVERS

LENTILLES DE CONTACT
maître opticien
diplôme fédéral
von gunten

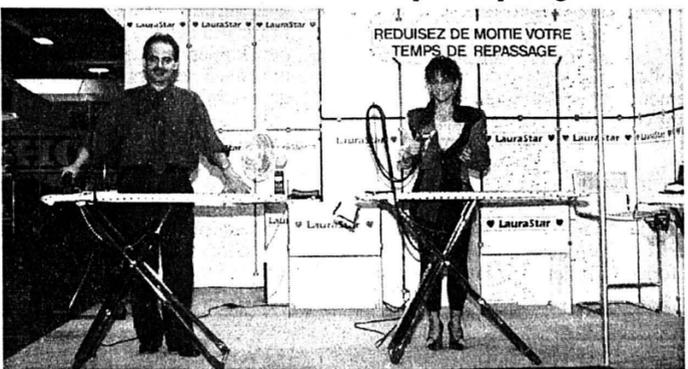
Av. L.-Robert 23
Tél. 039/23 50 44

VW POLO
G40, 4.92, grise,
14500 km.
Fr. 17800.-
Téléphone
038/41 35 70
- 41 27 47

28-607

UNE RÉVOLUTION DANS LE REPASSAGE

Réduisez de moitié votre temps de repassage



A la Placette de La Chaux-de-Fonds vous pouvez assister jusqu'à samedi 8 mai 1993 à une démonstration de l'étonnant système «LauraStar».

Réduire de moitié son temps de repassage, et sans aucun effort, cela paraît à peine croyable. Venez le voir vous-même, ça fonctionne!

Ce système de repassage opère avec de la vapeur sous pression, tel que cela se fait déjà depuis plus de 50 ans dans les pressings. La qualité du repassage est impeccable, toutes les sortes de tissus sont ménagées, plus de problème de calcaire bien qu'il utilise l'eau du robinet, la vidange après chaque emploi n'est même plus nécessaire. Et en plus, vous économisez de l'énergie.

L'humectage pour les cotons est superflu. Un seul passage est suffisant pour repasser parfaitement plusieurs épaisseurs de tissu.

Vos complets sont défroissés en quelques

secondes. Vous effleurez votre habit avec le fer, la pression de la vapeur détend les fibres du tissu et tous les plis disparaissent. Les tissus délicats ne brillent et ne collent plus. Fini la patte humide et les réglages de température!

Même pour les habits particulièrement difficiles à l'entretien, tels que blouses en soie ou pulls en angora, ce nouveau système ne réserve que des avantages. La soie ne se repasse plus humide et ne gondole plus. Avec les pulls, vous obtenez des résultats surprenants: vous passez à quelques centimètres au-dessus du lainage, au lieu de l'écraser, vous lui redonnez du gonflant.

Votre pull retrouve l'aspect du neuf! Le système est compact, complet, léger et se range tout simplement comme une planche normale.

A la Placette de La Chaux-de-Fonds jusqu'au 8 mai 1993.

PLACETTE
LA CHAUX-DE-FONDS

241-640241

Val-de-Ruz: l'Association des producteurs de lait de Cernier s'est dissoute

Le temps des couleurs

Assemblée générale des agriculteurs de Cernier, à l'Hôtel de Ville, Salle de la Justice de Paix, le mardi, 27 juin 1916.



Cernier

Le chef-lieu a perdu son local de coulage: de boilles en boilles, il ne restait que deux «couleurs» de lait dans la société.

Finie le temps des charrettes... «Aujourd'hui, c'est plus rationnel, on gagne du temps dans le travail, note le tout jeune ex-président de la société, Jean-Luc Soguel. En fait, ajoute-t-il, «des 450.000 litres, on les soulevait trois fois par boilles de 40 litres...»

Au village, tous les produc-

teurs se sont équipés d'un tank, comme au Pâquier, à Dombreson, Pertuis, Engollon, Fontaines, Boudevilliers-La Jonchère, Fenin et Vilars. A Cofrane, la société de coulage en parle.

Mis à part un capital avec lequel les «couleurs» ont acheté, en commun, une pompe à injec-

ter servant aux traitements de la société de Cernier, il ne reste que les souvenirs et une suite de procès-verbaux d'une belle écriture, précieusement gardés par André Soguel. Que va-t-on en faire? «Quand on aura le temps, ce sera chouette de parcourir l'histoire.» Quand on aura le temps... S. E.

Rédaction
du VAL-DE-RUZ
Tél: 038/21 26 03
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du
VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/61 38 77
Fax: 038/61 36 82

Mariano
De CRISTOFANO

BRÈVES

Coffrane
C'est la foire au village!



Quelques tables au cœur du village, odeurs de saucisses grillées et senteurs de soupe au poix, deux rangées, très serrées, de stands le long de la rue principale, idem le long de la rue du collège... Hier, Coffrane a vécu à l'heure de la foire de printemps dans une ambiance de fête, de caouette et de carrousels. On y trouvait de tout: plantons, habits, pâtisseries maison, bibelots de toutes sortes, etc. (se - photo Schneider)

AGENDA

Fontainemelon
Au théâtre ce soir

Le Festival de théâtre amateur ouvre ses portes ce soir à la salle de gymnastique du collège de Fontainemelon. A 20 h 15, les Compagnons du Bourg de Valangin montent sur les planches pour présenter «L'Atelier», une pièce de l'auteur contemporain Jean-Claude Grumberg. Un atelier dans les années cinquante, tranches de vie pleines de tendresse... On partage les jours gris de cinq couturières, leurs crises de nerfs, leurs fous rires, leurs manilles, leurs rêves. A voir absolument. (se)

Fleurier
Communauté CIM réunie

Mercredi, la Communauté neuchâteloise d'intérêt pour le CIM (computer integrated manufacturing) organise une démonstration-visite en préambule à son assemblée générale. A cette occasion, les participants visiteront l'entreprise Rietschle S.A., à Fleurier, choisie en raison de sa production informatisée. La partie statutaire se déroulera à la Salle Fleurisia, en présence de Pierre Dubois, conseiller d'Etat. (mdc)

Au chef-lieu comme ailleurs, au début du siècle déjà, on ressent «l'utilité et la nécessité de l'association en agriculture», comme le souligne le procès-verbal de la première assemblée des producteurs de lait de Cernier. L'idée consiste à couler le lait dans un même local, histoire de limiter les frais. Nous sommes en 1916, le kilo de lait se vend alors 22 centimes.

On élabore des statuts et Charles Soguel prend la présidence de la nouvelle association. Si on forme des vœux de «prosperité», on espère encore «le progrès de l'agriculture dans notre beau village». Mais l'association a ses limites: dès le début, on exclut une collaboration avec Fontainemelon «attendu qu'il faudrait accepter non seulement les trois agriculteurs du village, mais encore ceux des Hauts-Genèveys, des Loges, etc, qui fournissent du lait à la Société de Consommation de Fontainemelon, ce qui pourrait amener des conflits». Du lait tranché, on n'en veut pas...

Forté d'une dizaine de producteurs, l'association se porte bien. Elle loue un local, en arrière-plan de l'actuelle laiterie,

un magasin géré par la société à ses débuts mais dont elle s'est séparé le jour où elle a remarqué un trou dans la caisse...

Jusqu'en mai 1992, on y apporte le lait deux fois par jour, matin et soir. Mais, de boilles en boilles, ils ne sont plus que deux «couleurs», deux Soguel comme il se doit à Cernier, qui livrent quelque 450.000 litres de lait par année si l'on ajoute ceux que tirait Caline, la jument de l'Ecole d'agriculture. Deux «couleurs» pour des frais fixes qui, eux, commencent à peser lourd, trop lourd: presque 20.000 francs par année entre la location, le salaire du responsable, l'électricité, etc. Ajoutez-y les impôts...

UNE PAGE SE TOURNE

En février dernier, une page de l'histoire du lait s'est tournée: les «couleurs» ont décidé de rayer leur société du Registre du commerce. Comme beaucoup d'autres dans le district, puisqu'une tendance se généralise: celle du ramassage à la ferme moyennant un tank réfrigérant qui maintient le lait à 4 degrés. Le camion de la Fédération laitière neuchâteloise fait sa tournée, tous les deux jours.

Pollution au nickel aux Verrières

Plus de peur que de mal!

Les Verrisans sont soulagés, il y a eu plus de peur que de mal. Dimanche soir, quelque 1500 litres d'un bain de nickel se sont échappés de l'entreprise Galvanover S.A. et ont fini leur course dans le ruisseau La Morte. Par mesure de précaution, une partie des sources de la commune ont été fermées et les services compétents ont procédé à diverses analyses.

Le nickel n'est pas considéré comme un toxique violent. «Nous aurions eu plus de soucis avec du cuivre», glisse Bernard Zmoss, le chimiste de piquet qui est intervenu dimanche soir. Au service cantonal de la protection de l'environnement, son responsable, Jean-Michel Liechti, est également confiant. «Nous n'avons pas d'observations particulières à mentionner. Le nickel a une certaine toxicité pour le poisson. Mais, selon les analyses effectuées dimanche soir déjà, nous nous trouvons au-dessous du seuil de sa valeur de toxicité.»

Rappelons que le nickel s'est échappé suite à la rupture de la bride d'une pompe. Depuis l'usine Galvanover, le liquide a rejoint La Morte en empruntant les canalisations destinées à évacuer les eaux de surface. On a

craint un moment pour la faune microbienne de la station d'épuration, sise aux Verrières de Joux. Cependant, cette dernière ne risquait rien. En effet, ni l'entreprise ni La Morte ne sont reliées à l'épuration... Une installation de traitement des eaux en circuit fermé est toutefois sur le point d'être réalisée chez Galvanover. La Morte s'écoulant en direction de la France, la fuite de nickel a également provoqué de l'effervescence de ce côté là de la frontière. On a procédé à des prélèvements et la Préfecture de Besançon a pris une mesure de conservation.

«Dans l'incertitude et dans le doute, nous avons demandé à la commune de Doubs (ndlr: située en aval de Pontarlier et peuplée de 1680 habitants) d'interrompre son pompage dans la nappe phréatique, sans qu'il y ait d'impact sur la distribution d'eau», explique Philippe François, directeur de cabinet du Préfet de Besançon. On craignait que des particules de nickel soient présentes. Plus de peur que de mal là aussi, la Préfecture va autoriser la commune à reprendre le pompage.

Bien que les résultats de certaines analyses seront connus ultérieurement, tout semble nickel aux Verrières. (mdc)

Môtiers

«Icaro» aux Mascaronns

Le Groupe théâtral des Mascaronns accueille, vendredi soir à Môtiers, «Icaro» une pièce écrite et jouée par Daniele Finzi Pasca, du Teatro Sunil de Lugano. A l'image du fils de Dédale enfermé dans le Labyrinthe, «Icaro», retenu dans un hôpital psychiatrique, rêve lui aussi de quitter cet univers clos.

«Icaro» n'est pas une pièce de théâtre ordinaire. Sur scène, un comédien et un ...spectateur. A

chaque représentation, Daniele Finzi Pasca invite, en effet, une personne différente à se joindre à lui. Une façon de concevoir le théâtre qui propose au public voyages, rites et initiations. (comm-mdc)

● «Icaro» par «Il Teatro Sunil», Maison des Mascaronns à Môtiers, vendredi 30 avril à 20 heures 30. Vente de billets à l'entrée. Réservations au téléphone (038) 61 17 29.

Savagnier: comptes 92 et télé-réseau

Zoom sur la LIM

Mercredi, le Conseil général de Savagnier examinera les comptes 92, joliment bénéficiaires. Une séance au terme de laquelle, la LIM viendra se présenter, elle qui, à Savagnier, se trouve en terrain plutôt hostile.

Savagnier affiche une bonne santé financière: pour un total de charges de 2.665.739 francs, les comptes bouclent sur un bénéfice de revenu de 134.792 francs, comme prévu au budget 92.

Après les comptes, le législatif se penchera sur un crédit de 20.000 francs pour la réfection complète du toit d'un garage au Petit-Savagnier et une modifica-

tion du règlement communal de construction.

POSE D'ANTENNES PARABOLIQUES

Ce dernier point concerne le télé-réseau mis en place par la commune. Les autorités proposent de limiter la pose d'antennes paraboliques et même l'interdire dans la zone de l'ancienne localité pour autant que la réception des ondes radio et TV par le réseau câblé soit possible, liberté d'information oblige.

En fait, on vise deux buts: l'esthétique du village et une utilisation optimale du réseau, autofinancé par les abonnés,

mais entièrement géré par la commune.

Enfin, la LIM. Savagnier n'a encore jamais bénéficié de ses aides, d'où une certaine grogne au sein du législatif. Mercredi soir, A. Frutschi, secrétaire régional et P.-A. Berliani, président du comité, descendent dans l'arène...

COUP DE POUCE

Disons simplement qu'à l'horizon de Savagnier, se profile un coup de pouce d'environ 200.000 fr pour les égouts et une prise en charge des intérêts sur un montant de 1,3 million pour le projet de rénovation de la halle de gym. Alors, patience, patience. (se)

Le Conseil communal des Bayards toujours à quatre

Le cinquième membre vendredi?

Pas toujours facile de dénicher une personne prête à siéger au sein d'un exécutif communal. Réduit à quatre depuis la fin de l'année dernière, suite à la démission du radical Pierre-André Pellaton, le Conseil communal des Bayards pourrait retrouver son cinquième membre, vendredi soir.

Au mois de décembre, Pierre-André Pellaton, fraîchement nommé à l'exécutif, responsable des dicastères «culture, loisirs et sports» et «protection et aménagement de l'environnement», tire sa révérence. Sa lettre de démission, lue au législatif est plutôt sèche. Il écrivait vouloir «refuser de cautionner le manque de sérieux du Conseil communal» et estimait n'avoir trouvé «que magouilles et va comme je te pousse». Aux Bayards, «on tire dans le tas et on discute après»...

La nomination d'un cinquième membre de l'exécutif figurait déjà à l'ordre du jour de la séance du 18 décembre der-

nier. Mais aucun candidat ne s'était annoncé. Vendredi devrait être le bon jour.

COMPTES: MIEUX QUE PRÉVUS

Lors de cette séance, les élus bayardins se pencheront également sur les comptes 1992. Ils bouclent avec un déficit de près de 57.000 francs, alors que le budget prévoyait un excédent de dépenses de l'ordre de 150.000 francs. Selon le rapport du Conseil communal, «la différence provient presque exclusi-

vement du bon résultat réalisé au chapitre «Finances et Impôts» qui accuse un excédent de revenus de 61.770 francs.»

Le résultat des comptes 1992 devrait satisfaire le législatif. Notons que sans les problèmes administratifs rencontrés par Les Bayards (mise à pied de l'administrateur quelques mois après son entrée en service), les chiffres auraient pu être dans le noir. En effet, le chapitre administration présente un dépassement de près de 60.000 francs. (mdc)

VAL-DE-RUZ

- SERVICE DE GARDE PHARMACIE en cas d'urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.
- HÔPITAL ET MATERNITÉ Landeyeux: ☎ 53 34 44.
- AMBULANCE ☎ 117.

VAL-DE-TRAVERS

- AMBULANCE ☎ 117.

COUVET

- HÔPITAL maternité et urgences: ☎ 63 25 25.

LES PEUGEOT CLIMATISÉES ❄️

CLIMATISATION AU PRIX EXCEPTIONNEL DE FR. 500.-



* Toutes les 205 et 405 pourvues de la mention «Peugeot Climatisée» sont équipées d'une climatisation au prix exceptionnel de Fr. 500.-. Profitez également de nos offres Super-été: super conditions de leasing et super reprises! Maintenant chez votre représentant Peugeot!

Super-été



PEUGEOT

220-78000/4x4

FORMATION CONTINUE

DESSIN ASSISTÉ PAR ORDINATEUR AUTOCAD

EGALEMENT EN SOIRÉE • CHAQUE MOIS

Prochain cours: du 1er au 25 juin 1993

● PRISE EN CHARGE PAR LA CAISSE DE CHOMAGE POSSIBLE, SOUS CERTAINES CONDITIONS.

SISA
SERVICES INFORMATIQUES SA



Lémania
INFORMATIQUE

Faubourg du Lac 11 - 2001 NEUCHÂTEL
Tél. 038/ 25 31 25 - Fax 038/ 24 38 25

241-105609

IMMOBILIER

Pour artisans du Vallon de Saint-Imier

À VENDRE ancienne maison de maître à rénover

PERMIS DE CONSTRUIRE À DISPOSITION

Pour:

- 1 appartement de 1 pièce
- 1 appartement de 4½ pièces
- 1 appartement de 6 pièces
- 2 appartements de 4½ pièces

EN DUPLEX

dont 3 partiellement rénovés et loués

Fonds propres pour l'achat:
Fr. 60 000.-

Tous les plans, devis général, soumissions ainsi que plan de financement à disposition.

Possibilité d'inclure dans contrat de vente, contrat d'un travail sur la même parcelle à un prix concurrentiel.

Tél. après 18 heures: 039/411 981

470-102478

VACANCES - VOYAGES

OFFRE SPÉCIALE FLORIDE

9 JOURS Au départ de GENÈVE,
chaque lundi, mardi et mercredi

Dès FS 1295.-

NOTRE PRIX COMPREND:

- LE VOYAGE PAR VOLS RÉGULIERS DE BRITISH AIRWAYS ✈️
- 7 NUITÉES EN HÔTEL DE 1^{re} CLASSE À ORLANDO,
- VOITURE DE LOCATION AVEC KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ.

PROLONGATIONS POSSIBLES !!

all travel

Tél. 022/798 77 22

6, ch. de la Tourelle - 1211 Genève 19 (Pt-Saconnex)

18-5240

IMMOBILIER

À VENDRE
Affaire à saisir
sur le Littoral neuchâtelois

IMMEUBLE LOCATIF

entièrement rénové, en zone urbaine.

Comprenant: 8 appartements et 2 bureaux.
Avec places de parc et jardin.

Quartier très tranquille. A proximité des transports en commun et des commerces.
Fr. 2 500 000.-, rendement 7%.

Faire offres sous chiffres M 132-738906 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

L'annonce,
reflet vivant
du marché

A louer à Noiraigue

LOCAUX

à usages multiples
(artisanat, commerce,
industrie, dépôt).

1 local de 44 m²
1 local de 127 m²

☎ 038/63 15 10

28-516429

IMMOBILIER

A louer pour date à convenir **LOCAUX COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS** à La Chaux-de-Fonds. Bon emplacement. Surface: 146 m². 1er étage avec monte-charge. Places de parc. Conditions de reprise intéressantes.
☎ 039/26 40 33. **Christophe Claret SA**, manufacture d'horlogerie

132-12826

A LOUER À LA SAGNE un magnifique appartement rénové de 2 pièces

avec **cachet exceptionnel**, bénéficiant du calme propre à la campagne, vue plongeante sur la vallée, ensoleillement privilégié.

Composé d'un spacieux living avec **poutres apparentes**, 1 chambre à coucher, 1 cuisine agencée avec **lave-vaisselle**, 1 salle de bains avec W.-C., tout confort.
Libre: de suite ou à convenir.

132-12083

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56

UNPI

A louer **cti**

gestion immobilière sa

Raffinerie 1 2004 Neuchâtel Tél. (038) 24 22 44

Fiaz 40, La Chaux-de-Fonds

Studio meublé

Tout confort.

Fr. 490.-, plus charges.

Pour tous renseignements:

☎ 038/24 22 45

28-152

UNPI
UNION NEUCHÂTELOISE
DES PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER

A louer ou à vendre à Neuchâtel
rue des Parcs, 3e étage, ascenseur
bel appartement de

5 PIÈCES

Rénové. Avec cheminée, balcon, cuisine agencée, vue imprenable, conviendrait à profession libérale.

Loyer mensuel: Fr. 2600.- ou meublé Fr. 3600.-, plus charges Fr. 200.-
☎ 038/24 66 68, bureau

28-515193

Costa-Dorada

900 km de la Suisse.
Appartement 5 pers.,
directement sur plage.
285.-/570.- semaine.

Tél. 021 312 23 43

Logement City
300 logements
de vacances!

18-1404/4x4

FORD SIERRA XRA

09.86, rouge
111 950 km.
Fr. 10 800.-

Téléphone
038/41 35 70
- 41 27 47

28-607



Veuillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois env. Fr.
Nom
Prénom Date de naissance
Rue No
NP/Domicile
Signature

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

039 - 23 16 12

Xprocrédit

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

C/im/17/DI

Canton de Berne: de nouvelles mesures pour sauver l'Etat de la «faillite»

Equilibrisme financier...

L'aggravation de la situation économique en général s'est révélée telle, depuis l'automne 91, que les mesures lancées à l'époque ne suffiront pas à rétablir l'équilibre des finances cantonales. Conséquemment, le gouvernement propose au Parlement un nouveau train de 28 mesures d'économie, étudiées, affirme-t-il, afin d'être parfaitement supportables par les communes, le personnel de l'Etat et l'économie bernoise.

révision fiscale, un plafonnement du personnel et un contrôle du développement des subventions. Pour que les révisions, plafonnement et ralentissement des coûts prévus atteignent leurs objectifs, le gouvernement lançait donc un plan de mesures détaillées, 271 au total, qui devaient permettre de rééquilibrer les finances bernoises jusqu'en 1997. Or durant le deuxième semestre 92, force était de constater que les effets de la récession, nettement aggravée, rendaient ce but général inaccessible.

Conséquemment, et sur mandat du Grand Conseil, le gouvernement s'est attelé à un deuxième train de mesures, limité cette fois à 28 unités.

Parmi celles-ci, que le Grand Conseil devra avaliser, dix auront des effets d'ores et déjà quantifiables: avec une économie globale de 450 millions de francs, elles devraient permettre de réduire le déficit annuel, jusqu'en 97, à quelque 180 millions.

RÉDUCTION VOLONTAIRE DU TEMPS DE TRAVAIL

Parmi les dix mesures aux effets quantifiables, les économies les

plus importantes seront réalisées dans le domaine du personnel, avec un effet cumulé de 316 millions de francs. Le gouvernement propose tout d'abord une réduction à 2,5% des taux prévus pour le renchérissement, qui permettrait une économie de 189 millions.

La compensation du renchérissement avait été estimée à 4% dans le plan financier 93-96; or selon les dernières prévisions, le fléchissement de l'inflation devrait permettre de l'abaisser à 2,5% tout en accordant une

compensation intégrale du renchérissement réel.

Autre mesure touchant le personnel, mais répondant à une demande émanant de ce dernier, la réduction volontaire du temps de travail. En clair, les employés de l'Etat pourront, s'ils le souhaitent, prendre une, deux ou même trois semaines de vacances supplémentaires, diminution de salaire proportionnelle à la clé bien sûr.

Le report et le redimensionnement de la révision du décret sur les traitements, par ailleurs, ré-

duirait de 90 millions les charges en personnel jusqu'en 96.

Les 18 autres mesures ne sont pas quantifiables, par le fait qu'on ne peut agir, dans certains domaines - celui des subventions notamment - sans effectuer des analyses de fonds permettant notamment d'éviter un effet négatif pour les communes surtout.

Pourtant, le gouvernement souligne qu'on peut espérer de ces mesures des effets considérables, qui commenceront en 1997. (de)

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLE

BRÈVES

Canton de Berne Pour les victimes d'infractions

Un Centre de consultation pour les victimes d'infractions doit être mis en place dans le canton. Il sera géré, à Berne, par la fondation «Hilfstelle». Il est prévu d'ouvrir une antenne à Bienna, pour les Romands. De plus, le canton veut soutenir quatre institutions d'aide aux victimes, à savoir La Main tendue, les foyers pour femmes de Berne et Bienna, ainsi que les centres de consultation pour femmes violées. Le coût global de ces projets atteint 1,2 million de francs, somme dont la Confédération supporte les trois quarts. La participation du canton s'élève ainsi à 400.000 francs. Le Parlement doit encore donner son feu vert. (oid)

Mont-Crosin Un artiste de Tramelan

Jean-Pierre Béguelin, artiste de Tramelan, né en 1951, expose jusqu'au 6 juin une série d'aquarelles à Mont-Crosin (Vert-Bois). Initié au dessin dès l'adolescence par des cours auprès de l'Université populaire, Jean-Pierre Béguelin n'a cessé, depuis, de se perfectionner, en Provence, au Tessin, auprès de Pierre Beck, aquarelliste neuchâtelois renommé. Il trouve ses thèmes de prédilection dans les paysages provençaux, ceux de notre région, qu'il explore également au moyen de l'encre de Chine, du fusain, de l'huile. A voir tous les jours, sauf lundi et mardi. (sg)

AGENDA

Tramelan Petit déjeuner

Le «petit déjeuner», organisé par les Femmes protestantes est prévu ce samedi 1er mai de 8 h 30 à 11 h à la Maison de Paroisse réformée. Le traditionnel buffet garni de confitures, tresses et pains maison permettra à chacun de débiter la journée de samedi tout en faisant une bonne action. En effet, le bénéfice de ce «petit déjeuner» est destiné au Travail de rue des Eglises, dont le centre, à Bienna, essaie de venir en aide aux personnes en détresse, en particulier aux jeunes à la dérive. (comm-vu)

Alors que la conjoncture était encore bonne, le taux de fiscalité bernoise demeurait plus élevé que la moyenne nationale, tandis que ses comptes bouclaient sur des déficits, souligne Ueli Augsburger, directeur des finances. Pour remédier à cette situation inacceptable, on a opté pour une

Cortébert: la fête du meilleur ami de l'homme...

Du poil de la bête

Continuant sur sa lancée, qui la voit développer la compétition de haut niveau et populaire à la fois, la Société cynologique de Saint-Imier et environs a connu le week-end dernier un nouveau succès de participation et de qualité.

Cette fin de semaine était placée tout entière sous le signe du chien, à Cortébert, où les cynologues imériens avaient organisé une grande fête à son intention. Fête qui a remporté un succès d'autant plus important que le ciel y avait mis du sien, attirant les spectateurs autour des places de concours.

Le samedi, un concours RCI (Règlement cynologique international) 3 et un concours sanitaire 3 réunissaient certes un nombre de participants assez restreint. Mais voilà qui n'importait guère, vu la qualité de ces duos. C'est ainsi que le champion suisse sortant remportait le RCI devant une participante aux mondiaux et un ancien champion de France notamment.

En classe sanitaire - où l'on inaugurait une nouvelle quête (recherche de trois personnes et d'un objet, sur un terrain de 120 m sur 400 et en trente minutes) - le premier rang revenait à celui qui paraît invincible cette saison, un Biennois remportant actuellement toutes les compétitions qu'il fréquente.

Dimanche, le concours agility réunissait cinquante chiens de plus que l'an dernier. Une quantité qui n'empêchait nullement

la qualité, les meilleurs quadrupèdes de Suisse se retrouvant à Cortébert. Rien d'étonnant à cela puisqu'entre autres concours, on y disputait la première épreuve de sélection pour les championnats d'Europe. L'équipe suisse pour ces Européens, qui se dérouleront le 16 septembre à Linz (Autriche), sera formée de huit chiens, désignés après quatre épreuves sélectives.

RÉSULTATS

CACIT (Certificat d'aptitude de champion international de travail) RCI 3: 1. Hans-Peter Schaller, Fribourg, avec Samuraj du Colombophile (malinois), 285 points, mention très bien. 2. H.-P. Schaller, Lutin du Colombophile (malinois), 285, très bien. 3. Sylvia Sacher, Birseck, Casal du val d'Harfang (malinois), 277, très bien. 4. Pierre Pinard, France, Gauss de la Buffotière (berger allemand), 276, très bien. 5. Sandra Hockenjos, Zephir du Colombophile (malinois), 273, très bien.

CACIT sanitaire 3: 1. Jean-Jacques Feuz, Bienna, Laik Finlay's (border colley), 284, excellent. 2. Rose-Marie Friedli, Audrey Col. des Aubagnens (tervueren), 242, très bien. 3. Martine Tea, Yverdon, Jolie von der Erlehalde (setter irlandais), 238, bien.

Concours d'agility.- Sélection pour les championnats d'Europe: 1. Cheryl (border colley), Catarina Söderström, 0 point, excellent. 2. Assad (bergamasque),

La Direction des finances l'a dit et répété hier, les nouvelles mesures devaient impérativement répondre à trois critères de base: elles ne devaient nuire ni aux communes, ni à l'économie bernoise, ni à l'attractivité de l'Etat en tant qu'employeur.

Pour le personnel, on a vu ci-contre, ce qu'il en est. Quant à l'économie, on a posé deux principes-clés, pour éviter de contribuer à sa détérioration: pas de hausse d'impôts et le maintien des investissements.

«On peut affirmer que le deuxième plan de mesures n'occasionnera certainement pas de hausse

des charges des communes durant la période 1994-1996. Au contraire, les communes devraient bénéficier d'un certain allègement», affirme le gouvernement, en précisant que des pronostics plus précis ne seront possibles que l'an prochain.

Mieux, et cela ne manquera pas d'être apprécié par les membres du groupe de travail, créé dans ce sens dans le district de Courtelary - qui souhaite des relations de véritable partenariat entre communes et canton - le Conseil exécutif souligne, dans son rapport, qu'il «tient tout particulièrement à travailler en étroite collaboration avec les communes». Dont acte. (de)

Communes: pas de panique!

La Direction des finances l'a dit et répété hier, les nouvelles mesures devaient impérativement répondre à trois critères de base: elles ne devaient nuire ni aux communes, ni à l'économie bernoise, ni à l'attractivité de l'Etat en tant qu'employeur.

Pour le personnel, on a vu ci-contre, ce qu'il en est. Quant à l'économie, on a posé deux principes-clés, pour éviter de contribuer à sa détérioration: pas de hausse d'impôts et le maintien des investissements.

«On peut affirmer que le deuxième plan de mesures n'occasionnera certainement pas de hausse

des charges des communes durant la période 1994-1996. Au contraire, les communes devraient bénéficier d'un certain allègement», affirme le gouvernement, en précisant que des pronostics plus précis ne seront possibles que l'an prochain.

Mieux, et cela ne manquera pas d'être apprécié par les membres du groupe de travail, créé dans ce sens dans le district de Courtelary - qui souhaite des relations de véritable partenariat entre communes et canton - le Conseil exécutif souligne, dans son rapport, qu'il «tient tout particulièrement à travailler en étroite collaboration avec les communes». Dont acte. (de)

Tramelan: séance éclair du Conseil général

Oui au «tonne-pompe»

Il aura fallu moins d'un tour d'horloge au président Ducommun pour passer les 9 points inscrits à l'ordre du jour de la séance de hier soir. Les conseillers généraux ont accepté deux crédits, une motion et la fermeture d'une classe à l'Ecole secondaire.

Cette séance a été suivie par le Conseil municipal incorpore avec à sa tête le maire, M. Willy Jeanneret. La classe de 9e année primaire de M. Raoul Voirol a également assisté aux débats, les élèves étant occupés à un travail de rédaction d'un procès-verbal.

Quarante conseillers sur 45 étaient présents. Sur demande du motionnaire, la motion «Adhésion à l'Association suisse pour le Conseil des communes d'Europe» a été momentanément retirée. Quant à la motion de M. Jean-Frédéric Houriet «Règlement de la Commission des finances», elle a trouvé grâce devant le Conseil général, appuyée par le Conseil municipal qui est disposé à combler effectivement une lacune.

ACHAT INDISPENSABLE

M. Thierry Vuilleumier représentera le Parti socialiste au sein de la Commission de l'Ecole commerciale et professionnelle à la suite de la démission de M.

Fernand Kernen qui a quitté la localité.

Conscients que les moyens actuels à disposition du Service de défense ne lui permettent plus de remplir sa mission, les conseillers généraux ont accepté la demande de crédit de 131.700 francs pour l'achat d'un camion tonne-pompe d'occasion. A relever qu'une subvention extraordinaire de 53% sur le véhicule et son équipement est garantie par l'AIB. En sa qualité de Centre de renfort, la subvention annuelle de l'AIB, actuellement de 5000 francs sera portée à 15.000 francs.

Après avoir refusé la proposition de l'UDC qui demandait de réaliser qu'une première partie des travaux pour la viabilisation de la zone HA2 Les Reussilles, le crédit de 187.000 francs destiné à cet objet a été accepté par 36 conseillers contre 2.

FERMETURE DE CLASSE

Après un bref mais complet exposé de la situation par M. Yves Leuzinger, la fermeture d'une classe de 5e année à l'Ecole secondaire, a été décidée par les conseillers généraux. Il s'agit en fait de la perte de 10 leçons pour cette école qui subit les conséquences d'une diminution du nombre des enfants dans la localité. (vu)

SERVICES

SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE
☎ 111.
- HÔPITAL
☎ 422 422.
- URGENCES ET AMBULANCE
☎ 422 360.

COURTELARY

- MÉDECINS
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

TRAMELAN

- MÉDECINS
Dr Graden ☎ 97 51 51.
Dr Meyer ☎ 97 40 28.
Dr Geering ☎ 97 45 97.
- PHARMACIES
H. Schneeberger ☎ 97 42 48.
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.

La Ferrière

Bon travail à la PC

Placés sous la conduite du chef local, les deux derniers cours de protection civile ont été organisés à La Ferrière.

Ainsi, les citoyens pourront apprécier les tâches utiles qui ont été exécutées, soit taille de haies, aménagement du poste de commandement et des abris et finitions dans le complexe communal. Le local matériel est utilisé en tant que bar lors des fêtes des sociétés. Les participants ont eu du plaisir dans l'exercice de ce travail qui, du même coup, a rendu service à la communauté. (jo)

NAISSANCE

MATERNITÉ DE L'HÔPITAL DE SAINT-IMIER

Doris et Francis
BEER

ont la grande joie d'annoncer
la naissance
de leur petit garçon

MARC

le 24 avril 1993

Envers des Convers 54
2616 Renan

132-509238



Fête des chiens à Cortébert

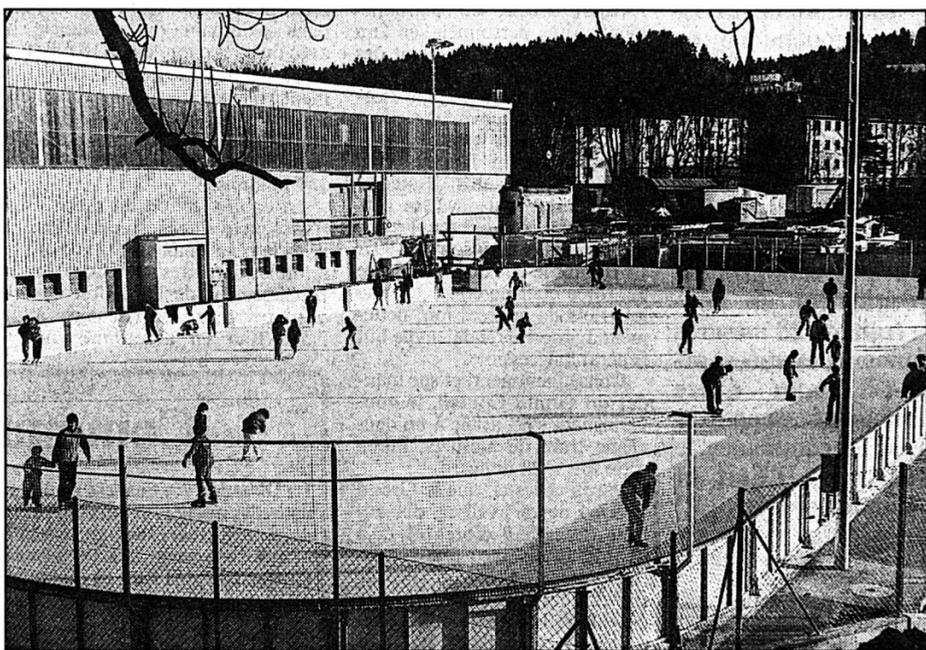
L'agility, un sport qui monte!

(Impar-Egler)

Le Conseil général de Bassecourt désavoue son exécutif

Patinoire sur deux patins

Tous les villages de la vallée de Delémont avaient hier soir les yeux braqués sur Bassecourt. Les Vadais devaient en effet décider de leur participation à la création d'une patinoire régionale dans la capitale jurassienne. Pour des raisons financières, l'exécutif du lieu était opposé à ce projet, ce qui a provoqué des gorges chaudes dans la vallée. Hier soir, son Conseil général, en invoquant la jeunesse et la solidarité régionale, s'est distancé de son Conseil communal. La patinoire de Delémont n'a pas eu de dernière crosse dans les patins.



Les patinoires de La Chaux-de-Fonds

Celle de la vallée de Delémont sera à ciel ouvert.

(Impar-Gerber-a)

La patinoire régionale de Delémont est un serpent de mer vieux de plus de 30 ans. Les projets se sont accumulés. En haute conjoncture, un projet de 6,5 millions a été avancé. Mais l'exécutif jurassien devait

faire échouer le projet. «Arrangez-vous avec les dirigeants du HC Ajoie pour un projet commun construit soit à Glovelier ou à Bassecourt. L'Etat ne peut pas payer deux patinoires» lan-

çaient les ministres. Aucun accord avec les Ajoulots n'étant intervenu, les gens de la vallée se sont remis au travail et ont avancé un projet minimaliste: une patinoire à ciel ouvert devi-

sée à 1,3 million sans déficit d'exploitation. Les cinq grandes communes de la vallée (Delémont, Courroux, Courrendlin, Courtételle et Glovelier) ont souscrit au projet. Mais l'exé-

tif de Bassecourt émettait un préavis négatif. Cela a provoqué un tollé dans la vallée. On a agité le manque de solidarité inter-régionale. On a agité la vieille rivalité Delémont-Bassecourt. On a ressorti les vieux démons.

AVEC CONDITIONS

Hier soir, le Conseil communal a expliqué sa position. Ses réserves tiennent à des questions financières. Bassecourt a un compte-courant négatif de 1,5 million. On craint que la patinoire à ciel ouvert ne soit qu'une étape vers une couverture complète et de nouveaux frais. On craint les déficits d'exploitation qui sont de 200.000 francs à Porrentruy, 300.000 francs à Moutier, tout autant à Saignelégier et de 900.000 au Locle (patinoire à ciel ouvert et piscine). Mais tous les groupes politiques ont battu en brèche les arguments du conseil. Cette patinoire doit être celle de la jeunesse et de la solidarité régionale. Par 26 voix contre une, le crédit de 80.000 francs destiné à ce projet a été accepté.

Les conseillers généraux ont mis deux conditions: il n'est pas question de seconde étape et il n'y aura pas de prise en charge de déficit d'exploitation de la part de Bassecourt. Du coup, la patinoire régionale s'élance sur deux patins. Mgo

Rédaction

du JURA

Tél: 039/51 20 51

Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

BRÈVE

Saignelégier

Voici les Appenzellois!

Ça devient une tradition. Avec les hirondelles, une volée d'enseignants appenzellois sont arrivés hier à Saignelégier. Logés chez le particulier, en studio ou à l'hôtel, ils vont se familiariser durant quinze jours avec la langue de Molière sur le Haut-Plateau et découvrir le pays. Benjamin Stebler et Péan Rebetez leur serviront de maîtres et de guides. Après quoi, l'espace d'une semaine, ils seront placés auprès d'un enseignant jurassien. (mgo)

AGENDA

Saignelégier

Courir avec Bykov et Khomutov

Le Groupe sportif des Franches-Montagnes et la BPS mettent sur pied le samedi 8 mai à Saignelégier (Centre de loisirs) une course pédestre destinée aux jeunes de 7 à 18 ans. Les trois premiers de chaque catégorie seront qualifiés pour une grande finale qui se déroulera en automne à Berne. L'an passé, ces joutes ont réuni plus de 20.000 participants. Lors de l'épreuve éliminatoire de Saignelégier, les deux vedettes russes du HC Gottéron seront présentes. Bykov et Khomutov seront les parrains de la course. Il est possible de s'inscrire à cette épreuve auprès de la BPS du lieu ou auprès de M. Jeanraud (032) 945.806. (mgo)

Pèlerinage de Lourdes Avec 25 brancardiers

Vingt-sept infirmières et 25 brancardiers jurassiens - dont deux nouveaux - s'occuperont des malades à Lourdes la semaine prochaine. Ce sont quelque 300 pèlerins jurassiens qui effectueront ce pèlerinage du 3 au 9 mai. Ils grossiront les rangs des 3000 Romands annoncés. André Kottelat, président des brancardiers jurassiens, s'est dit, lors de l'assemblée annuelle tenue à Tramelan, préoccupé par la relève même si l'association compte 103 membres et qu'elle a accueilli neuf nouveaux brancardiers et une infirmière. (mgo)

BRAVO À

M. Olivier Donzé, du Noirmont...

... qui vient de passer avec succès sa maîtrise fédérale à Lostorf comme installateur sanitaire. (z)

Le Noirmont à «Jeux sans frontières»

La mascotte au galop

Comme annoncé en mars, Le Noirmont a décidé de relever le défi des «Jeux sans frontières» qui se dérouleront du 14 au 19 juillet à Coimbra au Portugal. C'est un défi sportif et financier si l'on sait que la TV, pauvre comme Job, n'assume aucun frais. Mais Willy Simonin de l'hôtel du Soleil et Olivier Babey ont décidé de se lancer. Aujourd'hui, les affaires prennent une triple tournure.

Primo, la commune a décidé de mouiller son maillot en finançant le clip documentaire qui

présente le village en début d'émission. Secundo, la mascotte de l'équipe, dessinée par Jacky Maurer du Noirmont, sort de presse. Un cheval taignon, doux mais puissant, va fleurir sur les tee-shirt, les casquettes et les autocollants. Autant de gadgets pour alléger un budget de plus de 15.000 francs. Enfin des joutes éliminatoires se dérouleront le samedi 1er mai pour faire le choix de l'équipe fanion.

Vingt prétendants (dont 8 filles) se bousculent au portillon. La matinée se déroule à la pis-



cine du Centre de loisirs et l'après-midi à la halle du village avec ambiance et cantine. Relevons pour terminer qu'un tout-ménage invite les Noirmontiers à faire le déplacement au Portugal. Cinq jours en car pour 600 francs ou six jours en avion pour 1200 francs. Un déplacement qui va laisser des traces dans la cité des Poilies. Mgo

Fanfare du Noirmont

Magistral concert

Le concert qu'a donné dernièrement la fanfare du Noirmont a rencontré un tout grand succès. Le programme musical présenté nous pouvait en effet que satisfaire tous les fervents de la belle musique.

Au cours de ce très beau concert, le public a eu le plaisir d'entendre de talentueux solistes. C'est dire que la société a devant elle un avenir lumineux. Il revenait aux cadets, dirigés par Ulrich Moser, d'ouvrir la soirée musicale. Quatre beaux morceaux furent présentés avec succès par les jeunes musiciens: «Choral» et «Donna, donna» dirigé par Florian Lab tirée d'une mélodie israélienne. Belle marche avec «Escapade», une œuvre signée par le directeur des cadets Ulrich Moser. «Heal the World» était l'ultime morceau présenté avec brio par les jeunes musiciens. C'est avec plaisir que l'on a aussi entendu les productions des jeunes tambours et des solistes.

Speaker de cette soirée, Francis Arnoux, bien connu du public, a présenté avec goût les morceaux et la fanfare dirigée par son chef Marcel Gigandet.

Cette dernière a commencé avec l'Ouverture (acte 1), tirée

du Fantôme de l'Opéra. Le spectacle s'est poursuivi avec «Mermaid's Song» avec un solo de cornet de Florian Lab. «Promession vers la cathédrale» de Wagner a enthousiasmé le public. Le morceau de choix de Tchaïkovski sur la campagne de Napoléon avec «Ouverture 1812», qui a terminé la première partie, a été enlevé avec maestria.

En deuxième partie, belles productions des tambours emmenés par John Lab et Sébastien Klinger. Vint ensuite «Batman» puis le morceau dirigé par le sous-directeur Pascal Arnoux avec «The Olympic Theme Hand in Hand» qui a recueilli de vifs applaudissements. Autres et nombreux applaudissements pour la production «Teddy Bear's Pic Nic» avec le solo de basse Mib par Philippe Chappatte.

Le public a suivi avec plaisir la production des musiciens et du talentueux soliste. «Twins» pièce moderne écrite par Jan Hadermann a été fort bien jouée. Et puis vint l'ultime morceau avec «Soli-Festival» un arrangement du directeur Marcel Gigandet. Ici, plusieurs jeunes musiciens se sont distingués en tant que solistes. (z)

Chômage

Crédit voté à Delémont

Le Conseil de ville (législatif) de Delémont a approuvé hier soir à l'unanimité un crédit-cadre de 512.000 francs destinés à combattre le chômage. La dépense sera subventionnée à raison de 50% par la Confédération et de 25% par le canton du Jura, ce qui laisse une dépense nette de 172.000 francs pour la ville. Celle-ci compte actuellement près de 420 chômeurs, ce qui correspond à un taux de chômage de 6%.

Une trentaine de ces chômeurs arrivent en fin de droits, et le seul moyen pour ces personnes de toucher à nouveau des indemnités est de retrouver une occupation rémunérée. La municipalité a d'ores et déjà des projets afin de fournir de tels emplois, allant de l'aménagement de pistes cyclables à la restauration de livres en passant par des travaux d'isolation et l'entretien de cours d'eau. (ats)

Exposition à Saignelégier

La région vue par le timbre

Sous l'impulsion de son nouveau président Bernard Bouille des Bois, la Société philatélique des Franches-Montagnes, en léthargie, est sortie de sa réserve. Ouverte aux jeunes, elle présentait cette fin de semaine une exposition fort intéressante et très suivie. Il a été permis d'y découvrir la région sous la lognette du timbre et des cachets.

C'est ainsi qu'Abel Bouille des Bois présentait toute une série de timbres relatifs à la création du canton du Jura ainsi que des dizaines de lettres d'antan portant des en-têtes de marques de fabriques, de superbes documents.

Insolite, ce Franc-Montagnard de 1902 envoyé à un abonné du Roselet qui l'a refusé avec cette mention: «Ni Franc,

ni Montagnard. Refusé!». Xavier Jobin de son côté a effectué un travail d'archiviste pour recomposer la carte de toutes les postes qui ont disparu sur le Haut-Plateau.

En un siècle, douze ont été fermées: Les Rouges-Terres (1980), Les Barrières (1892), le Creux-des-Biches (1924), Les Cerlatiez (1975), Muriaux (1973) devenu les Embois-Muriaux en 1985, Le Roselet (1956), Le Péca (1935), Essertfalon (1968), Le Peuchapatte (1972), Les Sairains (1923), La Combe (1948) et Vautenaivre (1944).

On notera également la superbe collection de l'abbé Dominé sur le thème des enfants de l'UNICEF. L'expérience, au vu de l'intérêt remporté par cette exposition, sera certainement renouvelée. Mgo

Trafiquant de drogue condamné

Près de 500 grammes d'héroïne

Le Tribunal correctionnel de Porrentruy a condamné D., Ajoulot de 23 ans, coupable d'infractions graves à la loi sur les stupéfiants, à une peine de 15 mois de prison qui a été suspendue en vue d'un internement en institution de désintoxication.

Pendant 15 mois, il a consommé environ un gramme d'héroïne par jour, soit une dépense de plus de 25.000 francs, financée par la revente d'une certaine quantité à ses copains. D. a fumé du haschich pendant quelques années avant de se mettre à consommer de l'héroïne. Il s'approvisionnait à Zurich et revendait une partie de ses achats dans la région de Porrentruy.

Le substitut du procureur a admis l'enfance perturbée du jeune homme, mais a insisté sur l'importance de la quantité de drogue en cause. Il a accepté

aussi la suspension de la peine en vue d'une cure de désintoxication. Il a souligné que D., qui a reconnu les faits, s'est déjà rendu non dépendant de la drogue mais souhaite suivre une cure afin de guérir aussi psychologiquement.

L'avocat du prévenu a mis en évidence le manque d'affection subi par le prévenu dans son enfance. D. devra s'acquitter des frais qui atteignent quelque 5000 francs. V. G.

SERVICES

SAIGNELÉGIER

● PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES
☎ 51 12 03.

LES BREULEUX

● MÉDECIN
Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

LE LOCLE



Repose en paix

Madame Marie-Claire Rota-Ferrari:

Monsieur Christian Rota, à La Chaux-de-Fonds,

Monsieur et Madame Michel et Sylvie Rota
et leur petite Celia, à La Chaux-de-Fonds,

Monsieur Flavio Rota et son petit Valentin, à Bienne;

Madame Lucia Rota-Gibellini;

Monsieur et Madame François Ferrari et leurs enfants
Cédric et Florence;

Monsieur Sylvio Ferrari,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand
chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Franco ROTAleur très cher et regretté époux, papa, beau-père, grand-
papa, fils, beau-fils, beau-frère, oncle, parrain, cousin,
parent et ami, enlevé à leur tendre affection, dans sa
61^e année, après une longue et pénible maladie supportée
avec beaucoup de courage.

LE LOCLE, le 25 avril 1993.

Un office religieux sera célébré le mercredi 28 avril, à 9 h 30
en l'Eglise catholique du Locle, suivi de l'inhumation.Le défunt repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du
Locle.Domicile de la famille: Joux-Pélichet 30
2400 Le Locle.Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt,
peuvent penser à Pharmaciens sans frontières, Neuchâtel,
ccp 20-5810-2.IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE
PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU. 14004

SONVILIER

Repose en paix

Madame Berthy Zingg-Schneiter, à Sonvilier;

Ses enfants:

Madame et Monsieur Betty et Fritz Burgunder-Zingg,
à Ipsach;Monsieur et Madame
Frédi et Gabriella Zingg-Campelletti,
à La Chaux-de-Fonds;Madame et Monsieur
Isabelle et Jean-François Jaccard-Zingg et leurs enfants
David et Roxane, à Crissier,ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de
faire part du décès de

Monsieur

Charles ZINGGleur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère,
beau-frère, oncle, cousin, parent et ami qui s'en est allé
samedi dans sa 59^e année.

SONVILIER, le 24 avril 1993.

La cérémonie aura lieu au cimetière de Sonvilier, le
mercredi 28 avril à 14 heures, suivie du culte à l'église.Le corps repose à la morgue, rue Dr-Schwab 20,
à Saint-Imier.Domicile de la famille: rue des Brues 9
2615 Sonvilier.IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART,
CET AVIS EN TENANT LIEU.

LE LOCLE

Le cœur d'une maman est un trésor
que Dieu ne donne qu'une fois.

Monsieur et Madame André et Irène Landry, à La Heutte:

Monsieur Ramis Landry à Kloten,

Monsieur Jean-Marc Landry, à La Ferrière;

Madame Huguette Landry, à Neuchâtel et son ami
Monsieur Hermann Stucki, à Yverdon,ainsi que les familles Landry, Matile, alliées et amies, ont
la douleur de faire part du décès de

Madame

Augusta LANDRY

née MATILE

leur chère et regrettée maman, belle-maman, grand-
maman, tante et amie enlevée à leur tendre affection, à
l'âge de 95 ans.

2000 NEUCHÂTEL, le 26 avril 1993.

L'incinération aura lieu mercredi 28 avril.

Culte à la chapelle du crématoire de Neuchâtel,
à 15 heures.Domicile mortuaire: Pavillon du cimetière de Beaugard,
à Neuchâtel.Adresse de la famille: Huguette Landry,
rue Edmond-de-Reynier 20
2000 Neuchâtel.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

Que ta volonté soit faite.

En attendant la bienheureuse espérance
et la manifestation de la gloire du grand
Dieu et de notre Sauveur Jésus Christ.

Tite 2. v. 13

Edith Monnier-Badaut:

Jean-Denis et Anne-Lise Monnier-Pilloud
et leur fils Léonard,Christiane et Jacques Tschabold-Monnier
et leurs enfants, Laurent, Muriel et Sylvie, à Pully;Raymond et Simone Monnier-Racine, leurs enfants
et petits-enfants;

Pierre Badaut, en Corse, ses enfants et petits-enfants;

Madeleine Simonin-Badaut, à Ronchamp, ses enfants
et petits-enfants,ainsi que les familles parentes et alliées ont la grande tris-
tesse de faire part du décès de

Monsieur

Francis MONNIERleur cher et bien-aimé époux, papa, grand-papa, frère,
beau-frère, oncle, neveu, cousin, parent et ami, qui s'est
endormi paisiblement dans la paix de son Sauveur, jeudi, à
l'âge de 75 ans.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 22 avril 1993.

Selon le désir du défunt, la cérémonie a eu lieu dans l'inti-
mité de la famille et des amis proches.

Domicile de la famille: Montbrillant 18.

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt
peuvent penser au «Secours adventiste suisse» ccp
80-256-48-9 ou à la «Ligue neuchâteloise contre le
cancer», ccp 20-6717-9.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

**LA DIRECTION ET LE PERSONNEL
DE LA SOCIÉTÉ
MONNIER S.A.
GALVANOPLASTIE**

ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

Francis MONNIERqui a œuvré durant 55 ans aux destinées
de la Société et dont ils garderont
un lumineux souvenir.**LA DIRECTION ET LE PERSONNEL
DE LA SOCIÉTÉ AMPHO S.A.**

ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

Francis MONNIER

dont ils garderont un lumineux souvenir.

Les amis et connaissances de

Madame

Bertha THUMMERMUTHont le chagrin d'annoncer son décès survenu dans sa
94^e année.

L'incinération aura lieu sans cérémonie.

Une cérémonie aura lieu à la chapelle du cimetière de
Saint-Imier, jeudi 29 avril à 14 heures.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

**MONSIEUR ROGER VALLON,
MADAME CHRISTINE FONTANA-VALLON
ET SES ENFANTS,**très touchés par les témoignages de sympathie et
d'affection reçus lors de leur grand deuil, remercient
sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à leur
douloureuse épreuve, par leurs présences, messages, dons
ou envois de fleurs.Ils les prient de trouver ici l'expression de leur profonde
reconnaissance.**Réception des avis mortuaires:
jusqu'à 22 heures.**

NEUCHÂTEL

L'Eternel est ma lumière
et mon salut.

Psaume 27: 1

Madame Renée Schouwey-Humbert, à Neuchâtel
et ses enfants:Madame et Monsieur
Basilio et Marlyse Russo-Schouwey et leur fille
Aurélié, à Neuchâtel,

Monsieur Daniel Schouwey, à Peseux;

Famille Marie-Louise et Henri Wicht-Schouwey, à Lossy;

Famille Marguerite et Gilbert Rossier-Schouwey,
à Bienne;

Famille Simone Schouwey-Fragnières, à Lossy;

Famille Bernard Schouwey, à Belfaux;

Famille Charles Schouwey-Tinguely, à Saint-Blaise;

Famille Angèle et Charles Mettraux-Schouwey,
à Granges-Paccot;Madame Emma Horner-Audergon, sa marraine,
à Ferpicloz/Le Mouret;Famille Anne-Marie et Joseph Fasel-Humbert,
à Estavayer-le-Lac;

Famille André et Thérèse Humbert-Biolley, à Fribourg;

Famille Marie-Thérèse et Roland Berset-Humbert,
à Courtepin;

Famille Raymond Reber-Humbert, à Courtepin;

Famille Cécile et Georges Reber-Humbert, à Auvonnier;

Famille Gabrielle et Guido Gross-Humbert, à Morat;

Famille Michel et Françoise Humbert-Folly, à Fribourg;

Famille Elisabeth et Gilbert Schouwey-Humbert,
à Domdidier,ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le très
profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Raymond SCHOUWEYleur très cher et regretté époux, papa, beau-papa, grand-
papa, frère, beau-frère, filleul, oncle, neveu, parrain,
cousin, parent et ami, enlevé subitement à leur tendre
affection, dans sa 57^e année, réconforté par la prière de
l'Eglise.2000 NEUCHÂTEL, le 25 avril 1993.
(Collégiale 10a)La messe sera célébrée en l'église Notre-Dame de Neuchâtel,
mercredi 28 avril, à 9 heures, suivie de l'ensevelissement.Le corps repose au pavillon du cimetière de Beaugard,
Neuchâtel.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

**LE CONSEIL D'ÉTAT,
LE CHANCELIER D'ÉTAT
ET SES COLLABORATEURS**

ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

Raymond SCHOUWEY

Huissier du Conseil d'Etat

Ils garderont de ce collaborateur et collègue dévoué
un souvenir reconnaissant.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

Regarder l'heure qui finit, comme
une source qui tarit, et la suivante
comme une source qui naît.

Madame Madeleine Jeanmaire-Dupraz:

Francis et Françoise Jeanmaire-Besançon et
leur fille Isabelle, à Lausanne,Bernard et Nicole Jeanmaire-Jacot et leurs fils
Lionel et Yannick, Mont-sur-Rolle;

Les descendants de feu Paul Jeanmaire;

Les descendants de feu Constant Dupraz,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de
faire part du décès de

Monsieur

André JEANMAIREleur cher et bien-aimé époux, papa, beau-papa, grand-papa,
beau-frère, oncle, cousin, parent et ami enlevé à leur tendre
affection lundi, dans sa 75^e année, après une pénible mala-
die supportée avec un grand courage.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 26 avril 1993.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire jeudi 29 avril à
10 heures.

Le défunt repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: 24, rue des Crétets.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE
PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

Suisse romande

8.00 Journal canadien
8.25 Bermuda
8.55 Coup d'pouce emploi
9.00 Top models (série)
9.20 Spécial cinéma
10.10 Magellan
10.40 Le retour d'Arsène Lupin
Le médaillon du Pape
11.35 Vive les animaux
11.55 K 2000 (série)
12.45 TJ-midi
13.10 Virginia (série)
13.35 L'inspecteur Derrick (série)
14.35 Têtes en stock
14.40 L'hôpital en folie
Comédie de Gérard Thomas.
16.10 L'homme qui tombe
à pic (série)
17.00 Jeunesse
17.40 La petite maison
dans la prairie (série)
18.30 Top models (série)
18.55 Téléduo
19.05 Journal romand
19.30 TJ-soir - Météo

France 1

6.00 Côté cœur
6.25 Météo
6.30 Club mini zig zag
7.00 Journal
7.20 Club Dorothée
8.25 Téléshopping
9.00 Club Dorothée
11.15 Tournez... manège
11.55 La roue de la fortune
12.25 Le juste prix
13.00 Journal
13.35 Les feux de l'amour (série)
14.30 La loi est la loi (série)
15.25 Hawaii, police d'Etat (série)
16.20 Une famille en or
16.50 Club Dorothée
Charles s'en charge - Parker Lewis ne perd jamais.
17.50 Le miel et les abeilles (série)
18.20 Hélène et les garçons (série)
La vue qui baisse.
18.50 Coucou c'est nous!
19.50 Le bébé show
20.00 Journal

France 2

5.55 Beaumanoir
6.20 Dessin animé
6.30 Télématin
8.30 Amourusement vôtre
8.55 Top models (série)
9.30 Matin bonheur
11.25 Motus
11.50 Pyramide
12.25 Que le meilleur gagne
13.00 Journal
13.50 Tatort (série)
15.25 La chance aux chansons
Stéphane Chaumont: un gamin de Paris.
16.25 Des chiffres et des lettres
Avec Arielle Boulin-Prat, Arlène et Bernard Renard.
16.55 Beaumanoir (feuilleton)
Des coups de cœur.
17.10 Giga
17.20 La fête à la maison (série)
17.45 Happy days
18.15 Quoi de neuf, docteur?
18.50 Major Dad (série)
19.15 Que le meilleur gagne plus
20.00 Journal
20.40 Météo

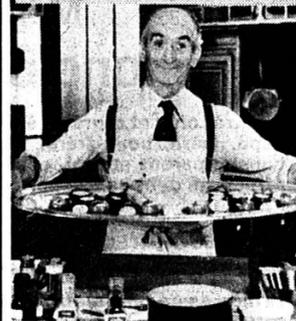
France 3

7.00 Premier service
7.30 Bonjour les petits loups
8.00 Les minikeums
10.25 Parole d'école
10.55 Espace entreprises
11.00 Carré vert
11.15 Le jardin des bêtes
11.45 La cuisine des mousquetaires
12.05 Le 12-13 de l'information
12.45 Journal
13.00 Benny Hill
13.30 Français, si vous parliez!
14.30 Dona Beija
15.00 Dynastie
15.50 La croisière s'amuse
16.40 Zapper n'est pas jouer
18.00 Une pêche d'enfer
18.25 Questions pour un champion
18.55 Un livre, un jour
19.00 Le 19-20 de l'information
20.05 Hugo délire
20.15 La classe

Arte

17.00 Macadam: Everybody dance now
17.50 Cinéma, de notre temps: Lynch: look at me
19.00 Rencontre
Tous les jours deux personnalités différentes que rien ne destinait à se rencontrer, se découvrent.
19.30 La malédiction de Sarajevo
Documentaire de Heinrich Jaenecke et Thomas Hausner (1993 - 58').
Les yeux du monde sont tournés vers Sarajevo, cette capitale bosniaque qui vit déjà, en 1914, l'assassinat de l'héritier du trône autrichien et de son épouse. Aujourd'hui, la ville est elle-même menacée de destruction.
20.30 8 1/2 journal

A 20 h 10
L'aile ou la cuisse
Film de Claude Zidi (1976). Avec Louis de Funès, Coluche, Claude Gensac. Charles Duchemin est un homme distingué autant qu'occupé. Il prépare son entrée à l'Académie française et met la dernière touche à son redoutable et redouté guide de la gastronomie.



21.50 Viva
Art ou imposture? A vous de choisir.
22.40 TJ-nuit
22.55 Le prisonnier (série)
23.45 Emiliano Zapata
0.35 Coup d'pouce emploi

A 20 h 45
Allo maman, ici bébé
Film d'Amy Heckerling (1989 - 1 h 40). Avec John Travolta, Kirstie Alley, Olympia Dukakis, etc. Courant des années 80, aux Etats-Unis. Un bébé particulièrement précoce, au point de raisonner comme un adulte, nous relate les circonstances de sa naissance et de son amitié pour un jeune chauffeur de taxi, baby sitter, qu'il aimerait bien avoir pour père.

22.30 Durand la nuit
0.30 Le club de l'enjeu
1.00 Le bébé show
1.05 TF1 nuit
1.15 Reportages
1.45 Remington Steele
2.40 Un cas pour deux
3.35 Symphonie
4.05 Les moineaux et les pinsons
4.40 Musique
5.05 L'aventure des plantes
5.30 Histoires naturelles

A 20 h 50
La fracture du myocarde
Film de Jacques Fansten (1990 - 1 h 45). Avec Sylvain Copans, Nicolas Parodi, Cécilia Rouaud, etc. Vers 1990, dans une petite ville de province. Les élèves d'un collège s'organisent pour aider l'un de leurs camarades, devenu subitement orphelin, à échapper à l'assistance publique.

22.35 Bas les masques
Mon couple s'est brisé.
23.55 Journal et météo
0.10 Le cercle de minuit
1.10 Jamais sans mon livre
2.15 Savoir plus
3.35 Le temps du retour
4.00 Voltigeur du Mont Blanc
4.20 24 heures d'info
4.35 Pyramide
5.10 La chance aux chansons

A 20 h 45
L'ami Maupassant: Hautot père et fils
Série de six émissions. Avec Christian Cloarec, Alexis Nitzer, Pierre Gérard, etc. A la mort de son père, un jeune homme a la surprise d'apprendre qu'il y avait quelqu'un dans la vie de celui-ci.



21.45 Planète chaude
22.45 Le soir
23.10 Meurtre en douce
Téléfilm de Sylvia Hoffman.
0.45 Continentales
1.30 Portée de nuit

20 h 40 - 0 h 35
Soirée thématique
La grand-route
La «Beat génération», quarante ans après
On a appelé «Beat Generation» un mouvement artistique né aux Etats-Unis au milieu des années 40 et «animé» au hasard des rencontres, par un groupe de jeunes, poètes et romanciers surtout, qui tentèrent de dépasser les contradictions internes de la société américaine et du monde de l'immédiat après-Hiroshima.

20.40 Parcours de Jack Kerouac
Par Eric Sarner.
21.20 Alice's restaurant
Film de Arthur Penn.
23.05 Parcours de Arlo Guthrie
Par Caleb Mose.
23.20 Parcours de William Burroughs
Réalisé par Eric Sarner.
23.40 Parcours de Lawrence Ferlinghetti
Réalisé par Eric Sarner.
23.50 Parcours de John Giorno
Réalisé par Eric Sarner.
0.00 Parcours de Allen Ginsberg
Par A. Jaubert et J.-J. Lebel.

RADIO



6.00 Infos SSR. 6.10 La Matinale. 6.30 Infos RTN. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.00 Infos SSR. 7.15 PMU. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR, revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 9.35 Monsieur Cuisine. 10.00 Flash SSR. 10.30 Astrologie/Tarologie. 11.35 Flash Watt. 12.15 Infos RTN. 12.30 Infos SSR. 13.00 Dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.00 Infos SSR. 15.15 Histoire d'une chanson. 15.30 Sketch. 16.00 Le hit. 17.00 Infos SSR. 17.20 Agenda. 17.45 Infos RTN. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine régional. 19.00 Tennis Club. 19.30 Musiques. 20.00 Musique, sports. 23.00 Pacific 431. 0.00 Juke-Box.

La Première

6.00 Journal 9.00 Météo. 9.05 Les petits déjeuners. 0.05 5 sur 5. 11.00 Info pile + Bulletin boursier. 12.30 Journal de midi. 13.00 Après-midoux. 13.15 Feuilleton: Elle était une fois, de C. Level. 17.00 Info pile + Bulletin boursier. 17.30 Journal du soir. 17.49 Journal des sports. 18.00 Journal du soir: édition principale. 18.22 Forum. 19.05 Baraka. 22.05 Ligne de cœur: une ligne ouverte aux auditeurs. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Ligne de cœur. 0.05 Programme de nuit.

Espace 2

9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Les temps qui courent. 11.30 Entrée public. 13.00 Rue des artistes. 13.30 Dessine-moi une histoire. 13.40 Musique d'abord. 17.05 L'avenir en jeu. 17.45 Bleu comme une orange. 18.00 En quête de disques. 19.05 JazzZ. 20.05 Plein feu. 20.30 Le son des choses. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Musique aujourd'hui. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo.

Suisse alémanique

5.00 Guten Morgen. 7.00 Morgenjournal. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 10.00 Etcetera. 10.30 Baff. 11.45 Kinder-Club. 12.00 Rendez-vous. 12.03 Regionaljournal. 12.30 Mittagsjournal. 13.30 Rendez-vous Gast/Serie. 14.00 Siesta. 16.30 Siestafon. 17.00 Welle Eins. 18.03 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.15 Ihr Musikwunsch. 20.00 Familienrat. 21.00 A la carte. 23.00 Tonspur. 24.00 Nachtclub.

FM France Musique

7.10 Mesure pour mesure. 8.30 Les carnets de Radio France. 9.10 Les mots et les notes. 11.33 Laser. 12.38 Les démons de midi. 14.02 Espace contemporain. 14.45 Concert. 16.18 La boîte à musique. 17.33 Histoire du jazz: le jazz classique des années 1930-1940. 18.03 Domaine privé. 19.05 Soliste: Michel Portal. 19.33 Les rendez-vous du soir. 20.30 Concert. 22.00 Les voix de la nuit. 23.09 Ainsi la nuit. 0.33 L'heure bleue: carnets de route.

TV 5 Europe

6.00 Le parc des braves
6.30 Télématin
7.25 Météo TV5
7.30 Télématin
7.55 Flash canal infos, météo
8.00 Journal canadien
8.25 Flash canal infos, météo
8.30 Le jardin des bêtes
8.55 Flash canal infos
9.00 Enjeux / Le point
10.00 Espace francophone
10.30 Obsidienne
11.00 Reflets, images d'ailleurs
11.55 Flash canal infos
12.00 La chance aux chansons
12.40 Météo TV5
12.45 Journal suisse
13.15 Le parc des braves
13.40 Un amour têtu
15.05 Spécial cinéma
16.00 Journal TV5
16.15 Vision 5
16.30 Une pêche d'enfer
16.55 Bouffée de santé
17.20 La cuisine des Mousquetaires
17.35 Le jardin des bêtes
18.00 Questions pour un champion
18.30 Journal TV5 et météo
19.00 Le jeu des dictionnaires
19.30 Journal belge
20.00 Nord-Sud
20.30 Tell quel
21.00 Journal France 2, météo
21.30 Envoyé spécial
23.00 Bouillon de culture
0.15 Journal Soir 3 météo TV5
0.40 Planète musique
1.20 La chance aux chansons
2.00 Enjeux / Le point
3.15 Espace francophone
3.45 Obsidienne
4.15 Reflets, images d'ailleurs
5.15 Eurojournal

Fréquence Jura

7.45 Jeu va savoir. 8.00 Infos FJ - Météo. 8.15 La phytobiodermie, avec la participation de Mme Carisey et celle des auditeurs. 8.35 Cette année-là. 9.15 Le zapper feu. 9.30 Fréquence classique. 9.45 Intro mystérieuse. 10.30 Info plus. 11.00 Infos FJ. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 17.05 Radio active. 18.30 Jura soir. 18.45 Le magazine de l'info. 19.00 Fréquence jazz: année 1927, Duke Ellington. En seconde partie, le trompettiste Bill Berry. 20.00 Les Ensoirées.

TCR Téléciné

14.25 Ciné-jeu*
14.30 Au fil des mots*
14.55 Le chanteur de jazz
Film de Richard Fleischer.
16.45 Cinéma scoop/avant-première*
17.10 Ciné-jeu*
17.30 Je suis timide mais je me soigne
Film de Pierre Richard avec Pierre Richard, Aldo Maccione, Jacques Fabbri et Catherine Lachens.
19.00 Ciné-jeu*
19.05 Edito
«Le Matin (II)»
19.10 Au fil des mots*
19.35 Captain Nice
20.00 JO rétro
20.05 Ciné-jeu*

A 20 h 10

Descente aux enfers
Film français de Francis Girod avec Claude Brasseur, Sophie Marceau, Hippolyte Girardot et Marie Dubois (1986 - 85'). Lorsque Alan et Lola arrivent en Haïti, leur amour est déjà vacillant. Spleen et alcool vont déboucher sur le crime. Surpris par un couple étrange qui veut les faire chanter, Alan et Lola n'ont plus le choix...

21.35 Montreux Jazz Festival*
22.00 Ciné-jeu*
22.05 Edito*
22.15 Sunburn
Film de Richard C. Sarafian.
23.50 Compte à rebours
Série en 4 épisodes de Stephen King (1/4).
(* en clair)

Radio Jura bernois

6.05 Secouez l'édrédon! 6.15, 7.15 et 9.15 RJB info. 8.05 Matin tonique. 9.30 Démotest. 10.30 Musique aux 4 vents. 11.00 Faire ou ne pas faire. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité régionale. 12.30 Midi première. 12.45 La bonne occasion. 13.15 RSR 1. 15.03 Musique aux 4 vents. 16.15 Happy days. 17.00 Phono Belle Epoque. 17.45 RJB infos. 18.30 Titres, activités villageoises. 18.45 Vieux tubes à la carte. 19.30 Antipasto misto. 21.00 Heavy metal fusion. 22.00 RSR1.

La Six

6.30 Boulevard des clips
7.00 M6 express
7.05 Contact 6 manager
9.05 M6 boutique
9.30 Boulevard des clips
10.55 Docteur Marcus Welby
11.55 Papa Schultz
12.25 La petite maison dans la prairie
13.25 Bergerac
14.15 Destination musique
17.00 Multitop
17.30 L'étalon noir
18.00 Le joker
19.00 Les rues de San Francisco
19.54 Six minutes
20.00 Cosby show
20.35 Le mardi c'est permis

A 20 h 45

La force de vaincre
Téléfilm américain. Avec Mare Winningham, Ben Cross, Robert Desiderio, etc. Ce téléfilm, adapté de faits authentiques, relate le combat mené par une institutrice, dans les années 30, pour faire accepter des jeunes filles noires dans son école.

22.25 Mission impossible
Charité.
23.25 Le glaive et la balance
Gendarmes et voleurs.
0.20 6 minutes
0.30 Flashback
2.00 E = M6
2.25 Chinook
3.20 La terre des mille colères
3.45 L'Egypte au temps des pyramides
4.10 Salzburg, festival et contrepoint
6.00 Capital

CANAL ALPHA +

14.02 Journal régional
14.25 Neuchâtel: avec J.-P. Jelmini. La rue du Neubourg.
14.31 La météo
14.35 Aujourd'hui l'espoir: Parables de Jésus, avec Maurice Ray: Les noces.
20.02 Reflets du Littoral: Génération en question: l'alcoolisme.
20.30 Cuisine chez C. Tattini
20.40 A bâtons rompus
Avec Pierre Amey.

Suisse alémanique

9.50 Risiko. 10.50 Henderson. 11.15 TAFaktuell. 11.35 Rinaldo Rinaldini. 12.00 Lassies Abenteuer. 12.35 TAF-bazar. 12.50 Lindenstrasse. 13.30 Diplomaten küsst man nicht. 13.55 Lady für einen Tag (Film). 15.25 Eishockey (TSI). 16.00 Fundus. 16.45 Das Spielhaus. 17.10 Ein Rucksack voller Abenteuer. 17.40 Istorgia da buna notg. 18.00 Das Buschkrankenhaus. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 19.55 Eishockey (TSI). 20.00 Ein Fall für zwei. 21.05 Kasenssturz. 21.25 Übrigens... 21.50 Zehn vor zehn.

Allemagne 1

13.45 Wirtschafts-Teleramm. 14.02 Floris Zapp Zarapp. 14.30 Es war einmal... der Mensch. 15.03 Baff. 15.30 Nachmittagsmagazin. 16.03 Talk täglich. 16.30 Medisch Centrum West, Amsterdam. 17.05 Sport-schau-Telegramm. 17.10 Punkt 5. 17.25 Praxis Bülowbogen. 18.30 Tagesschau. 18.45 Grossstadtrevier. 19.45 Regionale Info. 20.00 Tagesschau. 20.15 Harry & Sunny. 21.05 Motzki. 21.30 Plusminus. 22.05 Golden Girls. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Boulevard Bio.

Allemagne 2

9.45 Let's move. 10.03 Auslandsjournal. 10.45 ZDF-Info Gesundheit. 11.03 Hinter dem Lächeln. 12.25 Liebe der Mode. 13.00 ZDF-Mittagsmagazin. 13.45 Der Mann und der Baum. 14.30 Percy Stuart. 15.00 Heute. 15.03 Kinder- und Jugendprogramm. 16.58 ZDF - Ihr Programm. 17.15 Länderjournal. 18.00 Das Erbe der Guldenburgen. 19.00 Heute. 19.20 Wetter. 19.25 Zwei Münchner in Hamburg. 21.00 Frontal. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Aspekte. 23.00 ZDF-Sport extra. 23.45 Heute.

SW3 Allemagne 3

9.30 Bilder aus der Wissenschaft. 10.00 Aus- und Weiterbildung. 12.00 The Munster. 12.30 Report. 13.15 Querpass. 14.00 West 3 aktuell. 14.05 Hit-Clip. 14.30 Aus- und Weiterbildung. 15.00 Fensterplatz. 16.00 Was? 16.30 Telekolleg. 17.05 KuK. 17.30 Hallo, Spencer! 18.30 Vermisst. 18.45 Aktuell. 19.40 West 3 aktuell. 20.15 1000 Hertz. 21.00 West 3 aktuell. 21.15 Delikt Kindesmissbrauch. 21.45 Heisse Spur. 22.15 Hurra, Deutschland. 22.30 SS-Henker aus Detmold. 23.00 Frau ohne Gewissen

Suisse italienne

6.30 Textvision. 8.00 Euronews. 12.05 La lupoteca. 12.30 Cin Cin: Una spia al bar. 13.00 TG tredici. 13.10 Rebus: A caso. 13.45 Raccontando il mondo: I Maya esistono ancora. 14.00 Un uomo in casa: per una birra in più. 15.20 Incontro con il Past. P. Tognina. 15.25 Hockey su ghiaccio: campionato mondiale, cronaca diretta da Monaco. 18.00 Genitori in blue jeans: il ragazzo che tossisce. 18.25 Alf: l'allergia di Alf. 19.00 Il quotidiano. 19.55 Hockey su ghiaccio. 22.35 TG sera. 22.50 Käthe Kollwitz: documentario di film di Ron Orders, Norbert Bunge e Arpad Bondy.

RAI Italie 1

10.15 Senza pietà (film). 11.00 Telegiornale Uno. 11.05 Senza pietà. 11.55 Che tempo fa. 12.00 Buona Fortuna. 12.30 Telegiornale Uno. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Fatti, misfatti e... 14.30 Telegiornale Uno auto. 14.45 DSE. 15.15 L'albero azzurro. 15.45 C.S.I.O. di Roma. 18.00 Telegiornale Uno. 18.10 Italia: istruzioni per l'uso. 18.45 Il mondo di Quark. 19.40 Almanacco del giorno dopo. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.40 Le avventure del giovane Indiana Jones, film. 22.25 Telegiornale Uno. 22.30 Linea notte.

tve Espagne

14.00 No te rias que es peor. 14.30 Te espero en Madrid. 15.00 Telediaro. 15.30 Amor prohibido. 16.30 Vuelta ciclista a España. 18.00 Karlos Arguiñano. 18.20 Pinnic. 18.30 Los carifoneros. 19.00 La colodra. 19.20 Pasa la vida. 20.30 Vuelta ciclista a España. 21.00 Telediaro. 21.30 Quién sabe dónde? 23.00 Feria de Abril. 0.30 Telediaro internacional. 1.30 Tendido cero.

RTP Portugal

18.30 RTPi Junior. 19.00 Rosa dos ventos. 19.30 Passarele. 20.00 Telegiornal. 20.30 Cinzas. 21.00 Palavra puxa palavra. 21.45 Frente a frente.

Eurosport

8.30 Step reebok. 9.00 Golf. 11.00 Eishockey. 13.00 Eurogoals. 14.00 Fussball. 15.00 Eishockey. 18.00 Eurogoals. 19.00 Eurofun. 19.30 Eurosport news. 20.00 Eishockey. 23.00 Snooker. 1.00 Eurosport news.

Il a marqué un demi-siècle du cinéma français

«Bébel»: alerte sexagénaire

L'acteur français Jean-Paul Belmondo, qui a célébré récemment son soixantième anniversaire réussit toujours à déconcerter son public. Ce «risque-tout» a récemment incarné le rôle, nouveau pour lui, d'un anti-héros dans *L'inconnu dans la maison*, de Georges Lautner, adapté d'un roman de Georges Simenon.

Sérieux, pathétique et vieilli, Belmondo y joue le rôle d'un alcoolique réduit à l'état d'épave qui remet sa robe d'avocat à l'occasion d'un meurtre survenu dans sa maison. Il suffit que «Bébel», comme l'appelle son public, apparaisse dans des films d'auteurs ou dans des productions commerciales, pour que le succès soit assuré.

«Au début de ma carrière, je n'étais intéressé que par la scène, je ne pensais pas du tout au cinéma», avouait récemment Belmondo. Son rêve, entrer à la Comédie française, ne s'est pourtant pas réalisé. L'acteur est cependant monté sur les planches en 1987 pour interpréter «Kean», d'après Sartre-Dumas, et plus tard pour «Cyrano de Bergerac», d'Edmond Rostand.

RÊVE DE JEUNESSE

En 1991, il réalise un rêve de jeunesse en s'achetant un théâtre à Paris. Le directeur du vénérable «Théâtre des Variétés», boulevard Montmartre, a toutefois déçu ses fans en n'apparaissant pas jusqu'ici sur scène. «Les vieilles pièces de boulevard sont complètement usées. Il n'y a plus d'auteurs qui écrivent des pièces sur mesure pour un acteur», regrette Belmondo.

Ses grands classiques de l'écran garantissent aujourd'hui encore des taux d'écoute élevés à la télévision. Ce fils de sculpteur, qui fut un temps boxeur, a fait sa percée au cinéma en 1959 avec le film *A bout de souffle* du réalisateur suisse Jean-Luc Godard, qui fut en quelque sorte le manifeste de la «Nouvelle vague».

VALEUR SÛRE

Il est devenu une valeur sûre dans les années 60 avec les films de Philippe de Broca, *L'homme de Rio*, ou d'Henri Verneuil, *100 000 dollars au soleil*. Dans *Un singe en hiver*, il eut Gabin pour partenaire. A nouveau dans le courant de la «Nouvelle vague», il s'est distingué en 1974 dans le *Stavisky*, d'Alain Resnais.

De grands réalisateurs comme François Truffaut, Louis Malle, Claude Chabrol, Henri Verneuil, Claude Sautet et Georges Lautner ont tourné



Jean-Paul Belmondo
Avec Richard Anconina, dans «L'itinéraire d'un enfant gâté».

(arch/rtrs)

avec lui. En 1988, il apparaît dans *L'itinéraire d'un enfant gâté* sous la direction de Claude Lelouch. Avec plus de 70 films à son actif, l'acteur a en outre amené plus de 100 millions de spectateurs au cinéma.

DISTINCTIONS

L'acteur a obtenu de hautes distinctions, comme l'insigne de la Légion d'honneur en 1980. Par principe, il fuit comme la peste les distributions de prix pour les

prestations artistiques. Le fils de Jean-Paul Belmondo, Paul, a hérité du courage proverbial de son père, qui ne s'est jamais fait doubler. Il est pilote de Formule un.

(ats)

CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (☎ 23 72 22)
Incident à Oglala (de M. Apted), ma, me 20 h 30.
- CORSO (☎ 23 28 88)
Forever young (de S. Miner avec M. Gibson) tous les jours 21 h, me aussi 17 h.
Cavale sans issue (de R. Harmon avec J.-C. van Damme), 16 ans, tous les jours, 19 h 10, me aussi 15 h.
- EDEN (☎ 23 13 79)
Et au milieu coule une rivière (de R. Redford avec C. Sheffer, B. Pitt, T. Skerritt, E. Lloyd), pour tous, tous les jours 18 h, 20 h 45, me aussi 15 h.
- PLAZA (☎ 23 19 55)
Le livre de la jungle (de Walt Disney), pour tous, me 14 h 30. Les visiteurs (de J.-M. Poiré avec C. Clavier, V. Lemerrier), pour tous, tous les jours 16 h 30, 18 h 45, 21 h.
- SCALA (☎ 23 19 18)
Somersby (de J. Amiel avec R. Gere, J. Foster), tous les jours, 16 h, 18 h 15, 20 h 30.

NEUCHÂTEL

- APOLLO 1
15 h, 17 h 45, 20 h 45, Monsieur le député (de J. Lynn avec E. Murphy), pour tous.
- APOLLO 2
15 h, 20 h 30, Les visiteurs (de J.-M. Poiré avec C. Clavier), pour tous. 18 h, Bratan (de B. Khoudoinazarov).
- APOLLO 3
15 h, Le livre de la jungle (dessin animé), pour tous. 17 h 45, 20 h 15, Forever young (de S. Miner avec M. Gibson), pour tous.
- ARCADES
15 h, 17 h 45, 20 h 15, Somersby (de J. Amiel avec R. Gere, J. Foster), 12 ans.
- BIO
15 h, 17 h 45, 20 h 30, Les nuits fauves (de et avec C. Collard et Romane Bohringer), 18 ans.
- PALACE
15 h, 17 h 45, 20 h 15, Jennifer 8 (de B. Robinson avec A. Garcia), 16 ans.
- REX
15 h, Les petits champions (de S. Herk avec E. Estevez), pour tous. 18 h, 20 h 30, Reservoir Dogs (de Q. Tarantino avec H. Keitel), 16 ans.
- STUDIO
15 h, 20 h, Indochine (de R. Wagner avec Catherine Deneuve), 12 ans.

COUVET

- COLISÉE
20 h 30, Et au milieu coule une rivière (de R. Redford), pour tous.

SAINT-IMIER

- ESPACE NOIR
relâche.

Saint-Exupéry: un spectacle tout public

Bruant le petit prince

Un vrai petit prince, Bruant, un véritable aviateur, Denis Perrinjaquet, son père dans le civil et sur scène, et un vrai avion. Voilà les trois partenaires d'un magnifique spectacle tout public, monté à Neuchâtel d'abord, qui sera accueilli à La Chaux-de-Fonds ensuite.

Ecrit par l'auteur de *Courrier sud*, de *Vol de nuit*, *Le Petit Prince*, d'Antoine de Saint-Exupéry, fait partie intégrante de notre mémoire collective. Dialogue entre un homme et un enfant, il met en lumière la logique du second face à la vision adulte et en quelque sorte pervertie du premier: les grandes personnes ne comprennent pas la vie...

DE PÈRE EN FILS

Denis Perrinjaquet, maître d'éducation physique à La Chaux-de-Fonds, pratique le théâtre en amateur; depuis longtemps, il fait partager sa passion aux jeunes qui l'entourent en général, il l'a communiquée, semble-t-il, à son fils Bruant en particulier. Pour le présent spectacle, Anne-Marie Jan-Touraille s'est chargée de la mise en scène, avouant sa séduction pour une relation filiale réelle entre un ac-



Thème emblématique

Un émouvant dialogue entre père et fils.

(sp)

teur et son fils, au service d'un auteur, Antoine de Saint-Exupéry, qui perdit son père à l'âge de quatre ans. Il y a là, à l'évidence, matière à interrogation, à réflexion sur l'homme et son petit, celui qu'il fut et celui qu'il est devenu.

Cette version du *Petit Prince*, déjà représentée trois fois au théâtre du Pommier, à Neuchâtel, a pu être réalisée grâce au soutien de la ville et du centre de culture abc, de La Chaux-de-Fonds, du Centre culturel neu-

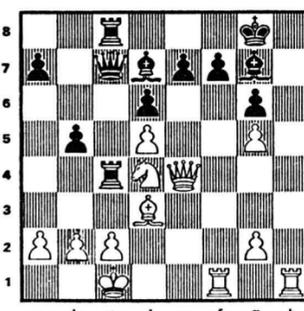
châtelois et d'Arthur Benoît, de La Chaux-du-Milieu.

(sg)

● Reprise au théâtre du Pommier, Neuchâtel, mercredi 28 avril, 17 heures; samedi 1er mai 15 h et 20 h 30. A Delémont, vendredi 7 mai, 20 h 30. A La Chaux-de-Fonds, au Temple allemand, mercredi 2 et samedi 5 juin, 17 h 30, jeudi 3 et vendredi 4 juin, 20 h 30. Des spectacles scolaires seront également programmés.

ÉCHECS

Chronique No 292



Position dynamique et matériel égal, dans cette partie Minasian-Davis, jouée à Lyon en 1990. Les Blancs au trait profitent de leur supériorité spatiale pour aller dénicher le Roi noir et remporter la partie. Où faut-il frapper, comment et pourquoi ce coup gagne-t-il?

Intrusion

Solution de la chronique No 291

1. Fxf6! gxf6 (1... Txe6 2. dx e6+ Dxe6 3. Fd4+ suivi de Fxb6 et Td4 gagne rapidement)
2. Txf6!! Rxf6 3. Dc3+ Fd4 4. Dxd4+ R. ad libitum. 5. Dg7 mat.

TV - À PROPOS

Vous avez dit harcèlement?

La productrice de l'émission *Table ouverte*, Eliane Ballif n'a pas manqué de sang-froid pour aborder l'un des thèmes les plus controversés et les plus «chauds» de notre société. Le harcèlement sexuel n'est plus un sujet tabou, notamment depuis l'affaire qui a défrayé la chronique au cours de ces derniers mois dans l'administration genevoise.

Mais qu'entend-on au juste par harcèlement sexuel? C'est là toute la question, car la définition peut être d'une rare élasticité, source de tous les malentendus sur le problème. On a été quelque peu surpris du résultat de l'enquête menée dans le canton de Genève par le Bureau de l'égalité auprès de 600 femmes. On y apprendrait en effet que pas moins de 69% des femmes interrogées avaient été victimes de harcèlement sexuel. On pouvait craindre à la lecture de ces chiffres, que 69% des femmes avaient été conduites de gré ou de force, voire par le chantage au licenciement, à subir les derniers outrages de la part de leur supérieur hiérarchique.

teurs, ne serait-ce que pour le bon climat dans leur maison. On retiendra donc l'excellente définition de Me Anne-Lise Saillen qui a parlé de «tout comportement indésirable imposé contre la volonté de la personne».

Il n'en reste pas moins que si certains témoignages ou interventions sont demeurées extrêmement flous à l'antenne, il existe des cas flagrants et indiscutables de harcèlement sexuel qui devraient être jugés avec la plus grande sévérité. On en veut pour preuve le témoignage de Mme Auderset qui a eu le courage de venir dire ce qu'elle a subi au sein d'une grande organisation caritative de Genève: son refus d'obtenir aux avances de son chef direct lui a valu un licenciement. Elle eut mille peines à s'en remettre psychiquement et aujourd'hui encore, elle travaille dans l'administration dans un secteur qui ne répond pas à ses qualifications.

SOCIÉTÉ PATRIARCALE

Il ne faudrait pas pour autant trop noircir la situation. Des efforts remarquables sont entrepris dans certaines entreprises, comme le précisait Gérard Chopard, chez du Pont de Nemours, qui a introduit un article prévenant de tels agissements. La conclusion philosophique revint à Jean-Pierre Fioux, du Cartel syndical: «Nous sommes dans une société patriarcale où le harcèlement sexuel est une conséquence de la subordination de la femme à l'homme dans la société et en particulier dans l'entreprise.» Il faudra encore beaucoup de persévérance chez les femmes pour obtenir ce respect mutuel. Mais si les rôles étaient inversés, il y a fort à parier que les hommes ne seraient pas à la noce...

Bl.N./intér.

UN PEU D'ÉDUCATION!

Nous avons été fort réconforté d'apprendre de la bouche de Véronique Ducret, psychologue et auteur du rapport, que le harcèlement ne se limite pas au viol ou aux attouchements. Cela commence déjà aux grossièretés et aux injures. Très justement, Jean-Marc Guinchard (syndicats patronaux) remarqua que cela relevait de la plus élémentaire éducation dans les relations personnelles au sein d'une entreprise et que les hommes pouvaient aussi être victimes de petits chefs goujats. Les Syndicats patronaux veillent dans leurs cours à encourager vivement les chefs d'entreprise à respecter la personnalité de leurs collabora-

Problème de santé

La psychologie au secours des cancéreux

La recherche contemporaine tend à isoler les facteurs psychiques dans la genèse, l'évolution et le traitement des cancers

Nous avons interrogé Samuel Gonzales-Puell, pour déterminer dans quelle mesure un malade atteint de cancer, et sa famille, peuvent contribuer à la guérison.

Samuel Gonzales-Puell est psychanalyste, auteur d'une thèse sur: «L'approche bio-psychosociale du cancer», actuellement directeur d'un institut médico-psychologique de la ville de Bruxelles et chargé de cours à l'université de Mons (Belgique).

Par Paul GINIEWSKI

Paul Giniwski: Existe-il des facteurs psychiques dans l'origine des cancers, et quels sont ces facteurs?

Samuel Gonzales-Puell: Depuis l'Antiquité grecque on pensait que l'apparition de maladies organiques était favorisée par des facteurs psychiques. Un exemple: les cancers gynécologiques étaient associés au caractè-

re de la personne, et Galien affirmait que la mélancolie augmentait les chances d'apparition de cette maladie.

Aujourd'hui, il est établi que les maladies dites psycho-somatiques, par exemple les ulcères, l'asthme, le psoriasis qui est une affection de la peau, sont toutes liées à l'état psychique du sujet.

Dans le cas du cancer, les facteurs psychiques sont difficiles à isoler, surtout parce que le cancer est une affection cellulaire. Mais n'oublions pas que l'individu est un tout unitaire, et les distinctions entre psychique et organique tiennent davantage à la plume des scientifiques qu'aux faits.

On ne peut donc établir un lien de cause à effet entre tel état psychique et tel type de cancer. Mais l'état de nos connaissances nous permet de dire que l'existence de situations stressantes dans la vie d'une personne, pourrait contribuer à l'aggravation du cancer. En effet, la recherche expérimentale sur les animaux a prouvé que des situations stressantes, par exemple un choc électrique auquel l'animal ne peut se soustraire, produisent une augmentation de la taille d'une tumeur préalablement inoculée. Cependant, transposée dans le contexte social humain, cette expérience ne prouve pas que le stress favorise l'apparition du cancer. Il influence peut-être l'évolution de la maladie.

Pour comprendre le mécanisme de l'influence du psychique sur le somatique, ou plutôt leur interdépendance, il faut se

représenter ce qu'est un cancer: c'est-à-dire un phénomène de croissance désordonnée des tissus. En fait, tout au long de notre vie, nous produisons des cellules cancéreuses, non conformes aux règles du code génétique de la reproduction cellulaire. Mais ces cellules atypiques sont repérées puis détruites par l'organisme lui-même, grâce au système immunitaire, chargé de l'identification du soi et du non-soi, et qui détermine notre lutte antivirale, notre rejet des corps étrangers. Dans le cas des cancers, ce mécanisme ne fonctionne pas, l'organisme coexiste avec ces cellules atypiques et se laisse complètement parasiter.

LA DÉPRIME DES LYMPHOCYTES

Quel est le rôle de facteurs psychiques dans ce grippage de nos défenses? On a constaté que lorsque nous sommes déprimés, le taux de certaines valeurs immunitaires (les lymphocytes par exemple) sont eux aussi en-dessous des niveaux normaux. L'information qui doit assurer la sécurité de l'individu ne fonctionne plus bien. L'évolution d'un cancer est donc susceptible d'être influencée par l'état psychique de l'individu. Nous n'avons pas encore les moyens scientifiques de prouver que ces états favorisent aussi son apparition.

P.G.: Peut-on parler de cancer? Il y a des cancers. Qu'ont en commun des cancers de la prostate, des seins, de la gorge, du point de vue psychique?

S.G-P.: Les cancers ont en commun une croissance anarchique de cellules atypiques. C'est l'essentiel.

P.G.: Les individus réagissent différemment aux cancers. Quel est l'intérêt de la connaissance de ces différences pour la prise en charge du malade?

S.G-P.: Face au cancer, on trouve tous les types de réactions, depuis le patient en état de choc, jusqu'aux sujets peu perturbés, qui ont vite repris le dessus. Ces attitudes diverses correspondent aux modes de réaction habituels des individus et en somme à la structure de leur personnalité. Ils font face au cancer à la manière dont ils affrontent les autres problèmes de leur existence. A ces réactions individuelles se superposent des règles générales du comportement, nos mécanismes de pensée et d'adaptation: par exemple notre subjugation par la peur, ou notre domination de la peur. La peur de l'inconnu nous paralyse, la peur du connu mobilise nos réflexes. Il y a donc nécessité de connaître quelles sont les ressources psychiques du patient pour pouvoir l'aider. Un examen psychologique est utile.

CHANGEMENT DES MENTALITÉS

Aujourd'hui plus qu'hier, la règle de la transdisciplinarité tend à s'imposer dans le secteur de la santé. C'est-à-dire que dans bon nombre d'hôpitaux oncologiques, des unités de psycho-on-



Dr Samuel Gonzales-Puell

«Connaître les ressources psychiques du patient pour pouvoir l'aider»

cologie apparaissent: médecins, psychiatres, psychologues, assistants sociaux travaillent en équipe, permettant ainsi d'aborder le problème du cancer dans sa totalité, bio-psychosociale. Jadis cela était impossible. Mais la forte tendance paternaliste de la médecine, où le médecin était le seul maître du diagnostic, du pronostic et du traitement, évolue. Ce changement des mentalités profite au malade.

P.G.: De quelle manière? Comment la connaissance du fonctionnement psychologique du patient permet-elle d'améliorer la qualité de vie du cancéreux?

S.G-P.: La connaissance des mécanismes psychologiques d'adaptation du sujet permet la mise en place de programmes de support thérapeutique. Mais l'arsenal du psychologue clinicien est forcément limité lorsqu'il s'agit de maladies somatiques. Diverses techniques sont cependant à l'œuvre. Par exemple «l'imagerie mentale» et la thérapie de groupe, de «self-help», qui enseigne au malade à agir par lui-même pour vaincre son stress.

Dans l'imagerie mentale, le patient est prié d'imaginer sa maladie, puis de lutter contre elle mentalement.

Il dessine ce qu'il croit être la défense de son organisme. Cela peut paraître simpliste, mais de nombreux patients se sentent réconfortés. Tout se passe évidemment sous contrôle du thérapeute et dans le cadre d'un suivi psychothérapeutique plus complet.

DEMAIN:
l'expédition
Transsibérien
Longines

«NOUS SOMMES UN PRODUIT DE NOTRE ENVIRONNEMENT»

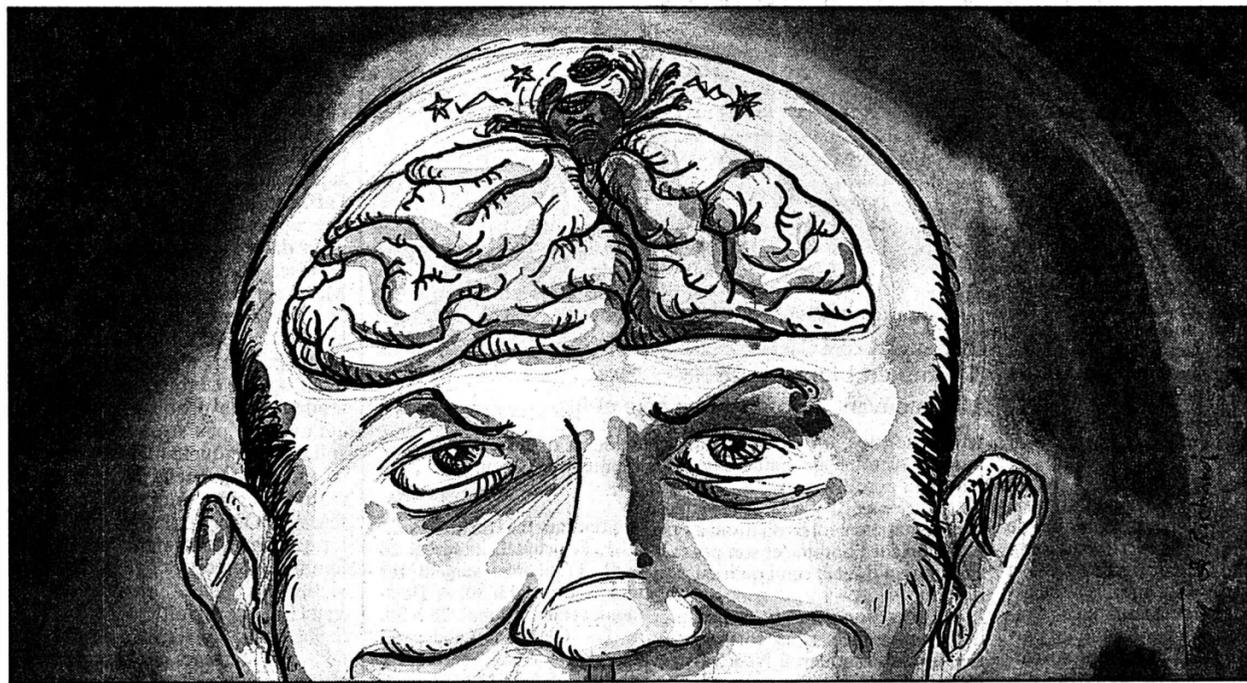
Peut-on évoquer une prophylaxie psychologique des cancers? Le docteur Samuel Gonzales-Puell reste très prudent: «Parler en termes de prophylaxie peut sembler incongru. Mais si l'on estime que nos habitudes de vie sont en grande partie responsables de nos maladies (on dit que l'homme creuse sa tombe avec ses dents...), je crois aussi qu'il est le premier prédateur de sa santé.

Nos habitudes de vie sont génératrices de troubles: le tabagisme, la sédentarité, conduisent à des états psychiques particuliers qui, à leur tour, pourraient être sources de maladies. En grande partie, notre style de vie conditionne nos mécanismes psychologiques d'adaptation, notre personnalité et notre manière de nous comporter socialement. Nous sommes un produit de notre environnement et de nos expériences passées. Freud l'a abondamment démontré. Connaître le milieu du patient, ses habitudes, permet de connaître son «profil» face à son cancer.

Génétique psyché et éthique

Les recherches actuelles en biologie et en génétique moléculaire vont certainement bouleverser la pratique médicale. Parviendra-t-on à éradiquer totalement certaines maladies?

Dans le cas du cancer, c'est la prolifération cellulaire anarchique qui est en jeu, insiste le docteur Gonzales-Puell. Si les généticiens parviennent un jour à manipuler les codes de l'ADN et à mettre sous contrôle le mécanisme de la reproduction cellulaire, ils pourront enrayer la croissance anarchique. Pourront-ils également maîtriser le processus de vieillissement des cellules, donc réaliser le vieux rêve de l'immortalité? Des généticiens sauront-ils réguler, contrôler, reprogrammer la naissance des cellules, avec tous les problèmes de l'engendrement de «monstres», de «surhommes» et de sélection des espèces que cela suppose? C'est de la science-fiction pour le moment. Nous, psychologues et psychanalystes, pouvons poser ces problèmes en termes de psyché. Les moralistes les posent en termes d'éthique. Mais nous ne connaissons pas les réponses» (pg)



Le rôle de la famille

La thérapie de groupe rassemble des patients présentant une même pathologie. Ils expriment leurs difficultés, leurs angoisses, se sentent moins seuls et trouvent des réponses aux questions qui leur sont communes. Le patient est moins subissant, il est renforcé dans son rôle d'acteur luttant contre la maladie et prenant les choses en mains.

La famille des cancéreux y trouve également un soutien. Or la famille joue un rôle de premier plan en tant que soutien du malade. Elle peut renforcer sa confiance ou, au contraire, s'avérer un élément nocif, lorsqu'elle se laisse envahir par un sentiment d'impuissance, se retire du jeu, en somme entre dans un processus de deuil avant que

le malade ne soit réellement perdu.

P.G.: L'approche psychologique des cancéreux est-elle également un moyen d'améliorer les chances de guérison, pas seulement la qualité de leur vie?

S.G-P.: C'est une question très difficile. Comment lier les actions psychologiques à la guérison d'un cancer?

Pour qu'un cancer soit guéri, il faut une rémission des symptômes d'au moins cinq ans, voire le double.

Le cancer reste essentiellement une maladie du corps. Son mécanisme d'apparition est biologique, cellulaire pour être plus précis. Mais comme nous l'avons dit, il y a dans le cancer échec des mécanismes de dé-

fense de l'organisme, et ces mécanismes (immunitaires, hormonaux) fonctionnent en étroite collaboration avec le système nerveux central. L'intuition scientifique actuelle nous dit qu'en renforçant notre psychisme, nous renforçons nos défenses organiques.

SE SERRER LES COUDES

P.G.: De ce qui précède, peut-on conclure que le malade, comme ses proches, peuvent contribuer au traitement du cancer?

S.G-P.: Je crois qu'une personne atteinte d'un cancer et ses proches doivent se serrer les coudes. Il faut aider le malade à tenir bon face à des traitements biologiques éprouvants, à des récurrences constantes. Le moral

est très important. Un cancer dans la famille met à l'épreuve le noyau familial et son degré de cohésion. Tout est bouleversé du jour au lendemain, y compris la situation économique.

Le patient et la famille doivent communiquer, faire des projets, réaménager leurs responsabilités familiales. Sinon, c'est le chaos et le patient sombre dans l'abandon, la dépression. Bien sûr, il y a une énorme différence entre le cas d'un cancer d'une jeune femme mariée, avec des enfants en bas âge, qui travaille, et un retraité. L'appui psycho-social, quel qu'un à qui parler dans un service d'oncologie, sont nécessaires dans les deux cas, mais dosés différemment. Le médecin ne peut tout

faire et les infirmières ne sont ni ne sauraient être formées à la psychologie clinique.

P.G.: Dans la pratique médicale et hospitalière, comment les approches psychologiques cohabitent-elles avec les approches purement médicales?

S.G-P.: Dans le cas de maladies biologiques, elles devraient tendre à un maximum de complémentarité. Les médecins sont de plus en plus nombreux à faire appel à d'autres professionnels de la santé pour apporter un «mieux-être» à leurs patients. Tous les domaines du savoir ont des frontières, et là où finissent les compétences de l'un commencent celles des autres.